

# دليل التدريب الميداني برنامج التربية في التعليم الثانوي

"معًا نصنع المستقبل من خلال التميز في التدريس  
والبحث العلمي والقيادة التربوية"

كلية التربية



جامعة قطر

فبراير 2020

## المحتويات

4.....	مقدمة عامة عن التدريب الميداني:
4.....	المعايير المهنية الوطنية للمعلمين:
5.....	مصفوفة مهام المقرر وفق مخرجات تعلم كلية التربية:
6.....	المصطلحات الرئيسة:
6.....	مصفوفة مهام المقرر
9.....	مسؤوليات ومهام الطالب المعلم:
10.....	تفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع
12.....	الجدول الزمني لتفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع
12.....	توقعات المقرر
13.....	سياسات وإجراءات التدريب الميداني:
14.....	إعادة التكليف أو الانسحاب من التدريب الميداني
15.....	مسؤوليات الطالب المعلم
17.....	مسؤوليات المعلم المعاون:
20.....	مسؤوليات المشرف الجامعي:
22.....	الملاحق
23.....	تعميم بشأن الانتظام في حضور مقرر التدريب الميداني
24.....	نموذج خطة الدرس اليومي
30.....	السلم التقييمي لخطة الدرس
37.....	نموذج المواعيد اليومية
38.....	المبادئ التوجيهية والنماذج الخاصة بملاحظة الطالب المعلم لباقي المعلمين
41.....	نموذج ملاحظة الدرس
50.....	إرشادات عامة صحف التفكير
51.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني- لغة عربية، دراسات إسلامية
60.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - دراسات اجتماعية
68.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني- رياضيات
81.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - علوم
93.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني-انجليزي
102.....	نموذج تقرير لقاء ولي الأمر
103.....	سجل التواصل مع أولياء الأمور
104.....	السلم التقييمي لمؤتمر لقاء الوالدين
105.....	المبادئ التوجيهية لصحيفة التفكير الاسبوعية
106.....	السلم التقييمي لصحيفة التفكير النصفى والنهاي
109.....	المبادئ التوجيهية لمشروع التكنولوجيا للتعلم ( الدرس التكنولوجي) متطلب TaskStream
111.....	السلم التقييمي لمشروع التكنولوجيا للتعلم

115	المبادئ التوجيهية للوحدة الدراسية .....
116	Unit Plan Rubric .....
122	السلم التقييمي للوحدة الدراسية (دراسات اجتماعية) .....
127	السلم التقييمي للوحدة الدراسية (لغة انجليزية) .....
133	المبادئ التوجيهية لممارسات التقييم .....
135	السلم التقييمي لممارسات التقييم .....
138	السلم التقييمي لممارسات التقييم (دراسات اجتماعية) .....
141	السلم التقييمي للملف الإلكتروني .....
151	السلم التقييمي لواجب التحليل والتقييم-الأمن والسلامة (علوم) .....
152	السلم التقييمي للبحث الإجرائي .....
155	نموذج تقييم مشرف الكلية .....
156	نموذج تقييم المعلم المعاون .....
157	استمارة التدخل العلاجي .....
158	إقرار الالتزام بالدليل .....

## مقدمة عامة عن التدريب الميداني:

تحرص كلية التربية في جامعة قطر على تقديم تعليم نوعي متميز يؤهل الطلبة المعلمين على القيام بدورهم في نهضة المجتمع المحلي والعالمي. ولا شك أن مقرر التدريب الميداني من أهم المقررات التي تعتبر فرصة ذهبية لتطبيق ما تعلمه واكتسبه الطالب المعلم خلال دراسته في الكلية من معارف ومهارات واتجاهات بشكل عملي ليستعد لرحلته كمعلم.

يقدم هذا الدليل لمحة عامة عن مقرر التدريب الميداني في كلية التربية جامعة قطر، حيث يوفر مقرر التدريب الميداني الفرص لتطبيق المعرفة المكتسبة والتفكير فيها لتنمية وتهذيب المعارف والمهارات والاتجاهات في البيئة الصفية نظراً للاهتمام المتزايد بالتعليم القائم على التدريب واكتساب خبرة التدريب الميداني.

وفي كل خبرات التربية العملية التي توفرها كلية التربية، يتم إلحاق الطالب المعلم بالمدارس المحلية أو المؤسسات التعليمية أو الهيئات المعنية تحت الإشراف المباشر للمعلم المساعد. وعلى الطالب المعلم استكمال الأنشطة المختلفة من خلال الخبرات التي تتطلب تأملاً وتفكيراً وتطبيقاً لمجموعة المهارات والمعارف التي تمّ تعلمها.

ويبين الجدول التالي مهام مقرر التدريب الميداني بناء على مخرجات التعلم الخاصة بكلية التربية ضمن الإطار المفاهيمي، وتحقيقها للمعايير المهنية الوطنية للمعلمين خاصة وأن الطالب المعلم يتخرج وهو حاصل على رخصة المعلم المستوى الأول.

لمزيد من المعلومات حول سياسة رخص المعلمين يرجى الاطلاع على الرابط التالي:

<http://www.edu.gov.qa/Ar/Documents/SEC2222016.pdf>

## المعايير المهنية الوطنية للمعلمين:

1. التخطيط لتطوير أداء وتحصيل الطلبة.
2. إشراك الطلبة في عملية التعلم وتطويرهم كمتعلمين.
3. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومثيرة للتحدي.
4. تقييم تعلم الطلبة واستخدام بيانات التقييم لتحسين تحصيلهم.
5. إظهار ممارسات مهنية عالية الجودة والمشاركة في التطوير المهني المستمر.
6. الحفاظ على الشراكة الفاعلة مع أولياء الأمور والمجتمع.

### مصفوفة مهام المقرر وفق مخرجات تعلم كلية التربية:

مخرجات التعلم الخاصة بكلية التربية	المعايير المهنية الوطنية للمعلمين	التقييم (المهام/أعمال الطلبة)
<b>التدريس</b> المحتوى: تطبيق النظريات الأساسية في مجال التخصص.	1 2 4 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوحدة التعليمية</li> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>البحث الإجرائي</li> </ul>
<b>طرق التدريس:</b> التخطيط لضمان فعالية التعليم والتعلم لتحقيق أقصى قدر من تعلم الطلاب	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوحدة التعليمية</li> <li>مشروع التقييم</li> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>البحث الإجرائي</li> </ul>
<b>التكنولوجيا:</b> استخدام التكنولوجيا الحديثة ودمجها بطرق فعالة.	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>الدرس التكنولوجي</li> </ul>
<b>التنوع:</b> تعزيز خبرات التعلم الناجحة لجميع الطلبة من خلال مراعاة الفروق الفردية	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوحدة التعليمية</li> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> </ul>
<b>البحث</b> حل المشكلات: الوصول إلى القرارات المدروسة و المبنية على جمع وتحليل البيانات من خلال الدراسة المعمقة والمتسلسلة للعوامل المتنوعة.	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوحدة التعليمية</li> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>البحث الإجرائي</li> </ul>
<b>الاستقصاء العلمي:</b> المشاركة الفعالة في البحث من خلال التعلم والمساهمة في بنية المعرفة في التربية	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوحدة التعليمية</li> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>صحيفة التفكير</li> <li>تقرير لقاء ولي الأمر</li> <li>الملف الإلكتروني</li> <li>البحث الإجرائي</li> </ul>
<b>القيادة</b> القيم الأخلاقية: تطبيق القيم المهنية في جميع المواقف التعليمية	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>تقرير لقاء ولي الأمر</li> <li>صحيفة التفكير</li> </ul>
<b>المبادرة:</b> قيادة التغيير البناء في التربية	1 2 3 4 5 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقرير لقاء ولي الأمر</li> <li>التقييم النصفي والختامي CEESs</li> <li>البحث الإجرائي</li> </ul>

## المصطلحات الرئيسية:

يبين الدليل المعلومات الأساسية والمبادئ التوجيهية للطالب المعلم وذلك لتخطيط وتنفيذ الخبرة العملية الميدانية بنجاح. ومن المهم الاطلاع على هذا الدليل في بداية التدريب الميداني وأثنائه، حيث تهدف كلية التربية وتوقع من الطالب المعلم أن يصبح تربوياً على قدرٍ من المهنية لتيسير عملية التعليم لطلبتهم في المستقبل.

ستجد المصطلحات التالية في الدليل وفيما يلي توضيح لها:

- **الطالب المعلم:** طالب أو طالبة كلية التربية الملحق بمقرر التدريب الميداني.
- **المعلم المعاون:** المعلم الذي يتم اختياره بموجب اتفاقية بين كلية التربية والمدارس المختارة ومهمته توجيه ومساعدة الطالب المعلم خلال فترة التدريب الميداني.
- **المشرف الجامعي:** عضو هيئة التدريس الذي يتم تحديده للإشراف على الطالب المعلم ومساعدته وتقييم أدائه
- **المعايير المهنية الوطنية للمعلمين:** ومفردتها معيار وهو جملة يستند إليها في الحكم على الجودة في ضوء ما تتضمنه هذه الجملة من وصف لما هو متوقع توفره من مهارات أو معارف أو مهمات أو مواقف أو قيم واتجاهات أو قدرة على حل المشكلات واتخاذ القرارات، والتي تعد ضرورية لعمل معلمي وقادة المدارس من خلال مسارهم المهني في المدارس.
- **الندوة (سيمنار):** لقاءات المشرف الجامعي مع الطالب المعلم خلال المقرر.

## مصفوفة مهام المقرر

خلال مدة التدريب الميداني يقوم الطالب المعلم بتجهيز يقوم الطالب المعلم بإنجاز المهام التالية:

خط الدروس	يجب أن تكون خطط الدروس مكتوبة ومعدة من قبل الطالب المعلم لكل درس - جزئياً أو كلياً - التي سيقوم الطالب المعلم
صحف التفكير	كتابة صحيفة لكل أسبوع من التدريب الميداني، انظر التوجيهات المقدمة في الملحق.
الملاحظات الصفية	اتباع المبادئ التوجيهية الخاصة بالملاحظات الصفية، انظر التوجيهات المقدمة والنماذج في الملحق.
تقرير لقاء ولي الأمر	ترتيب لقاء مع أولياء أمور أحد من الطلبة وتعبئة النموذج الموجود في الملحق.
تحليل التقييم	إنهاء متطلب تحليل التقييم/ الاختبار كما هو موصوف في الملحق
درس التكنولوجيا	تخطيط وتدريب درس واحد بحيث يكون استخدام الطلاب للتكنولوجيا محورياً (يجب على الطالب أن يستخدم التكنولوجيا لتعلم المفهوم أو المهارة لاستكمال الدرس).
وحدة تدريسية	إنشاء وحدة تدريسية من موضوعات المنهاج الدراسي انظر التوجيهات المقدمة في الملحق.
صحيفتي التفكير النصفى والنهائي	يجب تقديم صحيفتي تفكير تعكس تقدم الطالب المعلم في التدريب الميداني - احدهما لتقييم المنتصف (الأسبوع الخامس)، والآخرى للتقييم النهائي (الأسبوع العاشر). وكلتا الصحيفتين تقدمان في الأسبوع السابق للاجتماع الثلاثي. انظر التعليمات في الملحق.

<b>تقييمات المنتصف والنهائي</b>	في منتصف ونهاية فترة التدريب الميداني ومهام تدريس الطلاب، يجب الانتهاء من عمليات التقييم باستخدام نموذج CEES. وسوف يقوم الطالب المعلم، والمعلم المعاون، والمشرّف الجامعي بمناقشة تقدم الطالب المعلم. انظر التعليمات والنماذج في الملحق (تتضمن التدريس والبحث العلمي والقيادة)
<b>الملف الإلكتروني</b>	ملف يتم إنشاءه إلكترونياً على موقع Taskstream ويتضمن أدلة على إنجازات الطالب المعلم وتأملاته حولها سواء مما حققه في مقرر التدريب الميداني أو المقررات السابقة.
<b>ملف المهام</b>	ملف يتضمن نسخاً من جميع المهام اليومية والأسبوعية التي يقوم بها الطالب المعلم خلال مقرر التدريب الميداني والتي يجب تحديثها بشكل يومي وتحفظ على (فلاش- USB) تسلم في نهاية فترة التدريب.
<b>تقييم المعلم المعاون وتقييم المشرّف الجامعي</b>	يقوم الطالب المعلم بتقييم المشرّف الجامعي والمعلم المعاون. انظر النماذج في الملحق. يتم الانتهاء من هذا البند في نهاية الفصل الدراسي وستعامل بسرية وبدون ذكر لأي أسماء
<b>البحث الإجمالي</b>	يقوم الطالب المعلم بإجراء بحث إجمالي ويقوم بكتابة تقرير البحث الإجمالي وفق السياق الخاص بكل مدرسة، بما في ذلك تحديد أسئلة البحث، ومراجعة الدراسات السابقة، ويقوم بعملية جمع البيانات وتحليلها، ومناقشة النتائج التي تم التوصل إليها وتوضيح كيفية تطبيق النتائج لتحسين التعلم والتعليم في الفصل الدراسي الخاص بكل طالب معلم. ويتضمن كتيب التدريب الميداني سلم التقييم الخاص بالبحث الإجمالي.

حيث يجب تسليم صحيفة التفكير أسبوعياً من خلال البلاكبودر للمشرّف الجامعي أو الإيميل للمشرّف المنتدب.

**علماً بأن جميع المهام أعلاه يجب تسليمها في نهاية فترة التدريب، مع ضرورة توفير ملف لخطط التدريس ونماذج ملاحظات المشرّف الجامعي والمعلم المعاون.**

**يجب أن تكون جميع المعلومات محدثة ومتوفرة للمشرّف عند حضوره لأية زيارة للطالب المعلم في المدرسة.**

#### متطلبات مهام مقرر التدريب الميداني

يجب على الطالب المعلم أن يدرك أن التدريب الميداني مقرر جامعي إجباري يتطلب النجاح فيه الحصول على تقدير لا يقل عن C. وعلى هذا النحو فإن هناك مهاماً يتوجب إكمالها. ستساعد التوصيفات التالية على تحقيق متطلبات التدريب الميداني كما أنها تساعد على إنتاج أعمال مميزة يمكن إدراجها في الملف الإلكتروني وملف المهام.

**أ. الملف الإلكتروني:** إن إنشاء الملف الإلكتروني على TaskStream متطلب إجباري لجميع برامج بكلية التربية. سيوثق هذا خبرات الطالب المعلم المهنية المكتسبة عبر مقررات طرق التدريس والخبرات الميدانية، وسيوضح كفاءته في مهنة التعليم المختارة. وسيتم تقييم ملف الطالب المعلم الإلكتروني في نهاية فترة التدريب.

**ب. ملف المهام:** يقوم الطالب المعلم بإعداد وتحديث الملف مع ضرورة اطلاع المشرّف الجامعي عليه في كل زيارة هذا الملف سيتضمن الأقسام التالية مصنفة كالآتي:

1. **معلومات عامة** – تشمل بنوداً مثل النماذج الفارغة ومعلومات عن الطالب المعلم ومواعيد حصصه.
2. **الملاحظات/ المشاهدات** – يجمع الطالب المعلم نسخاً من جميع نماذج الملاحظات خلال فترة التدريب الميداني. التعليمات والنماذج مرفقة في الملحق.
3. **خطط الدروس** يجب على الطالب المعلم استخدام نموذج خطة الدرس بملحق الدليل لكل درس يدرسه ولجميع الدروس التي تتعلق بمهام خطة الوحدة التدريسية. كما يجب أن يتأكد من أخذ توقيع المعلم المعاون لأي خطة درس قبل إضافتها للملف الورقي. ويتم ترتيب خطط الدروس في هذا الجزء بالترتيب من الأحدث إلى

الأقدم. ويجب أن تشتمل كل خطة على تأمل (تفكر) ويمكن كتابة التأمل على ظهر نموذج خطة الدرس أو على ورقة منفصلة بعد تدريس الدرس.

4. **تقييم المعلم المعاون/المشرف والتغذية الراجعة** – من مسؤولية الطالب المعلم حث معلمه المعاون على تقييمه وإعطاء ملاحظات مكتوبة كلما أمكن ذلك (مرة واحدة أسبوعياً على الأقل). ويمكن للمعلم المعاون استخدام نماذج (ملاحظة أداء الصفي وCEESs) المرفقة بملحق الدليل. يحفظ الطالب المعلم نسخ من التقييمات في ملفه الورقي أما الأصول فسيقوم المعلم المعاون والمشرف الجامعي بالاحتفاظ بها. أما التقييمات الأكثر رسمية والتي تكون باستخدام نموذج تقييم الخبرة الميدانية (CEES) فسوف يتم إجراؤها في منتصف التدريب الميداني ونهايته إلكترونياً.

#### ت. **صحف التفكير (ماذا ومتى) –**

- تثبت الدراسات أهمية التفكير والتدبر والتأمل في تطوير ممارسات التربيين عموماً وخاصة المعلمين. ومن هنا تتطلب مهام ومسؤوليات التدريب الميداني عدة أنواع من التفكير والتأمل
1. بعد تدريس الدرس، يتأمل الطالب المعلم في ممارساته من خلال الأسئلة التالية:
    - أ. ما الأمور التي سارت على ما يرام في الدرس، ولماذا تعتقد أنها سارت كذلك؟
    - ب. ما يمكنك القيام به لتحسين الدرس في المرة القادمة؟
    - ج. كيف قمت بتقييم تعلم الطلاب؟
  2. صحيفة التفكير أسبوعية- يقوم الطالب المعلم بتدوين وجهات نظر والتفسيرات المتعلقة بأحداث التدريب الميداني. راجع سلم تقييم صحف التفكير في الملحق.
  3. صحف تفكر نصفية ونهائية، قبل تقييمات المعلم المعاون والمشرف الجامعي لأداء الطالب النصفية والنهائية، يجب على الطالب المعلم أن ينهي التقييمات الذاتية قبل الاجتماع معهما. انظر النماذج في الملحق.

ث. **تقرير لقاء ولي الأمر:** بالتشاور مع المعلم التعاون، يحدد الطالب المعلم موعداً ويعقد اجتماعاً واحداً على الأقل مع ولي الأمر، يوثق هذا اللقاء في نموذج تقرير لقاء ولي الأمر الموجود في الملحق. كما يقوم الطالب المعلم بالتواصل مع عدة أولياء أمور ويحتفظ بسجل الاتصالات بجميع أولياء الأمور بحيث يضم المكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها (حتى المكالمات التي حاولت إجراؤها والمحادثات غير الرسمية في قاعة المدرسة واللقاءات والزيارات المنزلية ومسودة الملاحظات). ويضم ملحق الدليل سجل التواصل.

#### ج. **الوحدة الدراسية:**

- إعداد خطة وحدة دراسية، تتكون من جميع خطط الدروس والمواد الداعمة، والهدف من الوحدة هو تطوير خبرات ومواقف تعليمية غنية ومحددة لتعليم الطلاب المفهوم المستهدف. وينبغي أن تشمل توظيف التكنولوجيا من أجل التعلم، وفرص متعددة للمشاركة الفعالة من قبل الطلاب، والتعليم المتميز/ التفاضلي والتقييم لتمكين المتعلمين المختلفين من تحقيق النجاح.
2. التفاصيل:
    - تتكون الوحدة من مجموعة من الدروس المتسلسلة ضمن المفهوم. وينبغي أن يكون التسلسل منطقياً ومناسباً لهذا المفهوم.
    - يجب أن تتضمن الوحدة 5 دروس. كما يجب أن تشتمل على درس مراجعة بعد نهاية الدروس الأربعة الأولى؛ بحيث يكون هذا الدرس.
    - شاملاً للدروس الأربعة السابقة، ويركز على المهارات المختلفة التي تم تدريسها في الدروس الأربعة الأولى.
    - يجب أن تعكس الوحدة المنهاج المقرر والموضوع المقدم. وأن تتضمن ما يلي:

- المقدمة
- المعايير
- الأهداف
- كيفية تقديم هذه الدروس (إستراتيجيات، وسائل تعليمية، تقنيات حديثة)
- الدروس الخمسة
- التقويم



## علماء بان الدروس الخمسة يجب أن تتنوع تبعاً لفروع المادة

ومن الأهمية مراعاة تنوع الأهداف: الأهداف المعرفية والوجدانية والمهارية. كما يجب أن ترتبط الأهداف بالمعايير التي تم وضعها، ويجب مراعاة المرحلة العمرية التي تم أعداد الوحدة الدراسية لها؛ سواء من الناحية العقلية أم من الناحية الفكرية.

وبالنسبة للدروس الخمسة، فلا يجب أن تكون من الكتاب المدرسي لدولة قطر؛ بل يجب أن تكون من خارج الكتاب تماماً، وليس لها علاقة بالموضوعات التي في الكتاب.

أما بالنسبة لتوصيل هذه الدروس إلى الدارسين؛ فيجب أن تشتمل على ذكر الاستراتيجيات التدريسية التي سيتم استخدامها في توصيل المعلومات والخبرات إلى الدارسين. ومهم جداً أن تتنوع إستراتيجيات التدريس وطرائق التدريس في عرض المعلومات اللغوية. هذا بالإضافة إلى توظيف الوسائل التعليمية، والتقنيات الحديثة، وتنوعها في عملية التدريس.

كما يجب التنوع في التقويم: ما بين التقويم القبلي والبنائي والختامي. وأن تتنوع الأسئلة ما بين الأسئلة المقالية بشقيها: (الموجزة والمطولة) والأسئلة الموضوعية. مع ضرورة توثيق النصوص التي تم اقتباسها من مصادرها الأصلية؛ بحيث تكون هذه النصوص نصوصاً أصلية وليست مصطنعة؛ تم تأليفها لغرض إعداد الوحدة الدراسية.

### ح. ندوة التدريب الميداني (سيمنار): راجع التفاصيل في قسم توقعات المقرر

**ط. البحث الاجرائي:** يقوم الطالب المعلم بإجراء بحث إجرائي ويقوم بكتابة تقرير البحث الإجرائي وفق السياق الخاص بكل مدرسة، بما في ذلك تحديد أسئلة البحث، ومراجعة الدراسات السابقة، ويقوم بعملية جمع البيانات وتحليلها، ومناقشة النتائج التي تم التوصل إليها وتوضيح كيفية تطبيق النتائج لتحسين التعلم والتعليم في الفصل الدراسي الخاص بكل طالب معلم. ويتضمن كتيب التدريب الميداني سلم التقويم الخاص بالبحث الإجرائي.

### مسؤوليات ومهام الطالب المعلم:

بعد التحاق الطالب المعلم بالمقرر يتم تحديد المدارس بالتعاون المشترك بين كلية التربية والوزارة، مع مراعاة أنه لا يحق للطالب المعلم التواصل مع مدرسة أو مؤسسة دون علم أو موافقة كلية التربية نظراً لضرورة توقيع اتفاقية مع المدرسة وتوضيح الأدوار والمسؤوليات. يعرض القسم التالي إطاراً عاماً لتطور خبرات الطالب المعلم أثناء مقرر التدريب الميداني. ويهدف هذا الدليل على التركيز على المهارات المتعلمة خلال الفترة التدريسية لهذا المقرر ولتحقيق التكامل بين المعارف والمهارات المتعلمة ومدى تطبيقها في داخل الغرفة الصفية.

#### مدة التدريب الميداني

تستغرق فترة مقرر التدريب الميداني في كلية التربية فصلاً دراسياً كاملاً وتتضمن:

- لقاء تعريف (مدته ساعتان)، بحيث يجتمع جميع المعلمين المعاونين والمشرفين الجامعيين والطلبة المعلمين.
- 18 ساعة من الندوات (سيمنار) بداية الفصل الدراسي قبل بدء مهام المقرر في المدرسة أو المنشأة. تهدف هذه الندوات التعريفية لتهيئة الطالب المعلم لتجربة التدريس وتزويده بالنماذج والمعلومات اللازمة للتدريب الميداني.

- فترة التدريب على التدريس في المدارس لمدة 300 ساعة على الأقل، والتي غالباً ما تنتهي بمرور 10 أسابيع. مع إمكانية تمديد الفترة تعويضاً للغياب أو الاستئذان.

الجدول الزمني التالي يصف الأنشطة بمزيد من التفصيل. وخلال هذه الفترة (10 أسابيع) التي يقضيها الطالب المعلم داخل الصف مع المعلم المعاون.

- ندوة أسبوعية (سيمنار) لمدة ساعتين أسبوعياً (بمجموع 20 ساعة).

### تفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع

توضح الأقسام التالية مهام مقرر التدريب الميداني والأنشطة حيث تتدرج المسؤوليات بدءاً من الملاحظة الصفية والتدريس الجزئي ووصولاً لمسؤولية التدريس الكاملة، ثم تتراجع مشاركة الطالب المعلم داخل الفصل من التدريس الكلي للجزئي حتى يعود المعلم المعاون ويصبح هو المعلم الرئيس.

#### الأسبوع الأول: الملاحظة، المساعدة العامة، المشاركة في التخطيط والتدريس

سيقضي الطالب المعلم الأسبوع الأول في ملاحظة البيئة الصفية وأساليب الإدارة الصفية والاستراتيجيات التدريسية، وممارسات التقييم. وينصح الطالب المعلم بمشاهدة حصص لمعلمين مختلفين بالإضافة للمعلم المعاون. (نماذج الملاحظة ضمن الملاحق).

خلال هذه الفترة يجب البدء بكتابة تأملات ذاتية (صحف تفكر) للطالب المعلم بغرض طرح الأسئلة على المعلم المعاون بشأن الملاحظات والاستنتاجات بعد كل ملاحظة صفية وذلك للوصول للهدف النهائي المتمثل في تحسين فهم الطلاب، يجب أن تركز هذه الصحف على كيفية الإدارة الصفية واستخدام الاستراتيجيات التعليمية وممارسات التقييم لتحسين جودة تعلم الطلاب وتطوير قدرات الطالب المعلم.

من المهام الرئيسة التي يقوم بها الطالب المعلم:

أ. **المساعدة:** هذه المهام تدعم دور المعلم المعاون وتساعد في التعرف على ملاحظة تقدم الطلبة وتمكنه من التعرف على الطلاب.

- تأكد من حضور الطلاب.
- توزيع أوراق أو مواد خلال الأنشطة التعليمية.
- المساعدة في تصحيح مهام الطلاب
- مراقبة عمل الطلاب في مجموعاتهم وتقديم دعم فردي.
- مساعدة الطلاب في عملهم المتأخر أو دروسهم.

ب. **المشاركة في التخطيط:** تعتبر فترة التدريب الميداني فترة ذهبية ليتعلم الطالب المعلم كيف يتم التخطيط في المدرسة. حيث تستخدم معايير المناهج ونماذج موحدة في جميع المدارس من قبل الوزارة، ومع هذا فإن لكل مدرسة خصوصية في آليات التحضير وتوزيع المهام. يساعد الطالب المعلم المعاون والزملاء في تخطيط الدروس ويكون مبادراً إيجابياً حيث تعتبر هذه من الصفات القيادية والالتزام المهني.

ج. **المشاركة في التدريس:** خلال الأسبوع الأول، لا يفضل القيام بالتدريس الكلي مباشرة. ومع ذلك، فإن القيام بتقديم الدرس أو النهاية أو بعض الأنشطة القصيرة في الحصة، هي وسائل جيدة للبدء في التعرف على الطلاب واستخدام المعرفة والمهارات الخاصة بالطالب المعلم. وتسمح المشاركة في التدريس في اكتساب بعض الخبرة مع وجود الدعم من المعلم المعاون. كما تسمح لكم وتطوير العلاقة المهنية والتعاون بين المعلم المعاون والطالب المعلم.

#### الأسبوع الثاني: الملاحظة، المساعدة العامة، المشاركة في التخطيط والتدريس

تتضمن توقعات الأسبوع الثاني تنمية الملاحظات - ملاحظات هذا الأسبوع ستتركز على ممارسات التقييم، سواء التكوينية والختمية. ومراقبة كل من إدارة الصفوف والاستراتيجيات التعليمية في الدرس. وتلخص أهم المهام كالتالي:

أ. **الملاحظة:** تركز الملاحظة في الأسبوع الثاني على كافة مهام التدريس ومنها استراتيجيات التدريس والإدارة الصفية والتقييم. ستجد نماذج الملاحظة ضمن الملاحق.

**ب. المساعدة:** مواصلة ما تمت الإشارة له في مهام الأسبوع الأول مع بذل الجهد ومزيد من التفاعل مع الطلاب

بشكل فردي إضافة الى العمل الجماعي.

**ج. المشاركة في التخطيط:** مواصلة التخطيط المشترك، مع إضافة جزء من التخطيط لبعض الأنشطة القصيرة بدايةً

أونهاية الحصة. يناقش الطالب المعلم خطته وفكرته مع المعلم المعاون ثم يدرس الطلاب.

**د. المشاركة في التدريس:** مواصلة المشاركة في التدريس مع أخذ دور أكبر من مجرد العمل مع مجموعة واحدة من

الطلاب، وإضافة جزء من خلال تكرار نفس النشاط، أو تعليم النشاط بصف آخر إن أمكن. سيحدد المعلم

المعاون مدى مناسبة بعض المهام لك مع العلم أنه قد يتردد في إضافة مهام أو عرض تحديات مبكرة، لذلك على

الطالب المعلم أن يكون مبادراً متحمساً مستعداً دون أن يؤثر على مهام المعلم المعاون ومسؤولياته تجاه الصف

والمدرسة.

**الأسابيع الثالث والرابع : الملاحظة، المشاركة العامة، المشاركة في التخطيط، والتخطيط المستقل،**

**الملاحظة، المشاركة في التدريس، التدريس المستقل**

تتحو الأنشطة خلال الأسبوعين الثالث والرابع نحو المزيد من الاستقلالية مع الطلاب، ولكن تحت إشراف وثيق من

المعلم المعاون. في الأسبوع الرابع، سوف يتولى الطالب المعلم المزيد من المسؤوليات وذلك تحضيراً لبدء التدريس

في الأسبوع الخامس.

**أ. الملاحظة:** تجمع الملاحظات في الأسبوع الثالث بين استراتيجيات إدارة الصف وإستراتيجيات التعليم، وممارسات

التقييم في نفس الدرس. **ستجد النماذج ضمن الملاحق.**

**ب. المساعدة:** في الأسبوع الثالث، يتم مواصلة المهام من الأسبوع الأول والثاني وإضافة المزيد من التفاعل مع

الطلاب بشكل فردي وكذلك العمل الجماعي. وبحلول نهاية الأسبوع الرابع، يجب أن يبدأ الطالب المعلم التدريس

بشكل كامل – جميع الدروس، الصفوف المختلفة و/ أو موضوعات متعددة.

**ج. المشاركة في التخطيط، والتخطيط المستقل:** مواصلة المشاركة في التخطيط، والتخطيط المستقل للنشاط الرئيسي

لمواضيع أو صفوف مختلفة. مع مراعاة سياسات المدرسة ومهام المعلم المعاون. يجب أن يكون الطالب المعلم مستعداً

في الأسبوع الخامس للقيام بالعبء التدريسي الكامل.

**د. المشاركة في التدريس، والتدريس المستقل:** مواصلة المشاركة في التدريس وزيادة الخبرات التعليمية المستقلة

الخاصة بالطالب المعلم بطرق مختلفة، مثل:

- تقسيم الصف إلى مجموعتين بحيث يقوم كل من الطالب المعلم والمعلم المعاون بتدريس مجموعة.
  - تقسيم الوقت التعليمي – بحيث يقدم الطالب المعلم أو المعلم المعاون الدرس ويقوم بعرض المهارات، في حين يقوم الشخص الآخر بتنفيذ الممارسات وجزء التقييم الخاص بالدرس.
  - يقوم شخص واحد بعرض محتوى الدرس في حين يقوم الآخر بالإشراف مجموعات العمل التعاوني.
- خلال التدريس المستقل، يجب أن يتواجد المعلم المتعاون في نفس الغرفة، ولكن بصفة مراقب، وليس كمعلم مشارك.

**الأسابيع الخامس- التاسع: المسؤولية الكاملة للتدريس:**

تبدأ فترة تحمل مسؤولية التدريس الكاملة في الأسبوع الخامس وتستمر حتى الأسبوع التاسع. حيث أدت الزيادة

التدرجية في الأنشطة التدريسية إلى هذا القدر من تحوّل الطالب المعلم المسؤولية الكاملة حسب نصاب كل مادة.

ستكون مسؤوليته القيام بالتخطيط والتدريس كمدرس الصف العادي وتولي أيضاً كل المهام الأخرى المرتبطة

بالتدريس. سيقوم المعلم المعاون بمتابعة خطط الطالب المعلم، ملاحظة كيفية التدريس، وتوفير التغذية الراجعة

لتحسين العمل.

**الأسبوع 10: تقليص المسؤوليات**

خلال الأسبوع الأخير، يتم الانسحاب بالتدرج من مهام التدريس. سيستأنف المعلم المعاون مسؤولية تعليمه على مدار

الأسبوع حتى يعود لموقع المدرس الرئيسي. يجب على الطالب المعلم الاستمرار في المساعدة والملاحظة حتى نهاية

## الأسبوع.

**ملاحظة:** الجدول التالي هو قائمة المهام الخاصة بالطالب المعلم أثناء الفصل الدراسي. النماذج ضمن الملاحق المرفقة في نهاية هذا الدليل. أي تعديلات يقوم بها الطالب المعلم يجب أن تُناقش بداية مع المعلم المعاون والمشرف الجامعي.

### الجدول الزمني لتفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع

الأسبوع	المهام المقترحة
أسبوعين ماقبل الاتحاق بالمدرسة	- سيمينار المقرر - لقاء تعريف
الأسبوع 1	- ملاحظة دروس مختلفة ونقدها - مساعدة المعلم أثناء التدريس (تدريس فردي أو مجموعات صغيرة) - تخطيط مشترك (فريق العمل في حالة توافره) مع المعلم المعاون - صحيفة تفكر
الأسبوع 2	- تخطيط مشترك مع المعلم المعاون (فريق العمل) - تدريس جزئي - تدريس كلي. - ملاحظة دروس مختلفة ونقدها - صحيفة التفكير
الأسبوع 3	- تخطيط مشترك مع المعلم (فريق العمل) - تدريس جزئي - تدريس كلي - ملاحظة دروس - صحيفة التفكير
الأسبوع 4	- تخطيط مشترك مع المعلم (فريق العمل) - وتدريس جزئي - تخطيط فردي كامل لدروس وتنفيذهم. - ملاحظة دروس - صحيفة التفكير
الأسبوع 5- 9	- تدريس نصاب المعلمة كاملا مع التخطيط الفردي - صحيفة التفكير - مهام المقرر
الأسبوع 10	- مساعدة المعلم في التدريس (تدريس مجموعات فرادى أو صغيرة) - تخطيط كامل لدرسين وتنفيذهما. - ملاحظة دروس - صحيفة التفكير
الأسبوع الحادي عشر	- تعويض الغياب وتسليم جميع المهام

### توقعات المقرر

تم توضيح مهام المقرر من خلال الأقسام والبنود السابقة وهنا توضيح لأهم التوقعات:  
**الجدول الزمني للمدرسة: -**

خلال فترة الأسابيع العشرة هذه، يبدأ تدريب الطالب المعلم الميداني في الوقت المطلوب لوصول المعلمين إلى المدرسة وحتى وقت انصرافهم في نهاية اليوم الدراسي – من الأحد إلى الخميس.

لا يسمح بمغادرة المدرسة أثناء اليوم الدراسي دون الحصول على موافقة مسبقة من المشرف الجامعي. وفي حالة المرض أو غيره في الغياب القصري، يتحمل الطالب المعلم مسؤولية إخبار المعلم المعاون والمشرف

الجامعي بأسرع وقت ممكن. و عليه يجب ترتيب تفاصيل الاتصال مع المعلم المعاون والمشرف الجامعي مثل البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الرسائل النصية القصيرة (SMS) عند بداية المقرر.

#### ندوة التدريب الميداني (سيمنار): -

من المقرر عقد ندوة أسبوعية للطلاب المعلم للالتقاء كمجموعة مع المشرف الجامعي. تشمل مواضيع توضح كيفية الوصول للمصادر، وللتعامل مع المواقف غير المتوقعة التي تظهر خلال فترة التدريب الميداني، وإجراءات جامعة قطر المطلوبة كجزء من متطلبات التخرج.

#### حضور الندوة (سيمنار): -

تري الجامعة أن حضور الندوات هو مسؤولية فردية للطلاب المعلم، ويتوقع منه:

- حضور الندوات الدراسية الأسبوعية التي يحدد موعدها المشرف الجامعي.
- أن يكون الحضور والانصراف في المواعيد المحددة
- أن يكمل كافة المهام على النحو المطلوب منه.
- سيتم عقد لقاءات اختيارية من 2-3 لإنهاء المتطلبات الخاصة بالملف الإلكتروني وأوراق العمل والنماذج بعد إنهاء التدريب الميداني
- يتم اتباع قواعد الجامعة بشأن الغياب فيما إذا كان الغياب عن الندوة ضرورياً، على الطالب المعلم التواصل مع المشرف الجامعي بشأن الوضع (بهذا الخصوص). انظر التعهد المرفق
- وعدم الالتزام بذلك يعني الاجتماع مع الطالب المعلم لمعرفة أسباب ذلك و/أو إلغاء تدريبه الميداني.

#### سياسات وإجراءات التدريب الميداني:

##### الحضور والغياب

بما أن التدريب الميداني هو مقرر جامعي وجزء إجباري في برامج الكلية، فإن سياسية الحضور – بما في ذلك حضور الندوة (سيمنار) تخضع لسياسة الحضور في جامعة قطر والتي تم وصفها بالكامل في دليل طالب جامعة قطر. خلال فترة التدريب الميداني في المدرسة:

- يسمح بغياب ثلاثة أيام لمرض أو ظروف ملحة أخرى، على أن يتم تعويض هذه الأيام في الأسبوع الحادي عشر أي بعد انتهاء فترة التدريب، على ألا تزيد الإجازة المرضية عن أسبوع.

-في حال الاستئذان، والتأخير عن وقت الحضور الصباحي المعمول به في المدرسة يجب تعويضها في حال زادت عن الساعتين في الأسبوع الحادي عشر.

-عند وجود حالة خطيرة تتطلب غياباً لعدد أكثر من الأيام، يجب مناقشة الأمر مع المشرف الجامعي قبل الغياب إذا كان ذلك ممكناً. ويمكن إجراء ترتيبات لاستكمال التدريب الميداني مراعاة لوضع الطالب المعلم. حيث أن الغياب لأكثر من ثلاثة أيام وبدون عذر طبي فإن الطالب المعلم يعتبر راسباً في المقرر لأنه تخطى النسبة المسموحة.

##### العطل وأيام التطوير المهني للمعلمين:

خلال فترة التدريب الميداني يلتزم الطالب المعلم بالعطل المقررة من قبل الوزارة بغض النظر عن العطل المقررة من قبل جامعة قطر. ويتوقع من الطالب المعلم أن يكون في المدرسة أيام التطوير المهني للموظفين والمشاركة في برامج التطوير المهني.

##### التقييمات

إن التوثيق المكتوب لأداء الطالب المعلم، هو شيء جوهري ويجب أن يكون محدداً ومنهجياً ويشمل مقترحات لتحسين الأداء. ويستخدم مشرفو الكلية والمعلمون المعاونون نماذج التقييم الموجودة في الملحق لتقييمات نظامية

مكتوبة. ويمكن استصدار عدة نسخ من نماذج التقييم المكتملة التعبئة المشرف الجامعي والمعلم المعاون معا من

نقاشها/مشاركتها مع كل الأسبوع.

سيكمل كل من المشرف الجامعي والمعلم المعاون تقييمات مختلفة حول أداء الطالب المعلم العام. سيجري تقييم مدى التحسن في منتصف فصل التدريب الميداني في الأسبوع الخامس. في حالة عدم تحقيق المستوى المتقبل، سيتم تطوير خطة للطالب المعلم ذوي الصلة بحضوره وبمساعدة المعلم المعاون، والمشرف الجامعي، ويجب توقيع الخطة من قبل جميع الأطراف. وستكون هذه الخطة بمثابة الدليل لمتابعة مدى التحسن خلال النصف الثاني من التدريب الميداني. وسيقدم التقييم النهائي في الأسبوع العاشر وسيكون بمثابة التقييم الختامي والذي سيتم مناقشته في الاجتماع الثلاثي.

وعلى الطالب المعلم مراجعة كلا التقييمين CEESs والتوقيع عليهما مع التاريخ وتؤكد من أن المقيمين وقعوا أيضاً. وتضاف هذه النماذج إلى الملف وترسل إلى مكتب البرنامج بعد استكمال كافة التوقعات عليها. ويُطلب أيضاً أن يكمل الطالب المعلم والمشرف الجامعي والمعلم المعاون نموذج تقييم البرنامج من أجل توفير معلومات حول نقاط القوة والضعف في برنامج إعداد المعلم. وستكون نماذج تقييم المشرف الجامعي والمعلم المعاون هذه متوفرة في أثناء الندوة (السيمنار) المنعقدة قرابة نهاية الفصل الدراسي. مع مراعاة الآتيك

1. درجة الطالب في المدرسة من مسؤولية المشرف الجامعي المختص بالإشراف على الطالب المعلم في المدرسة.

2. في حالة تعارض درجة التقييم من المشرف الجامعي والمعلم المعاون وإدارة المدرسة فسيتم تقييم الطالب المعلم من

قبل لجنة متخصصة من طرف كلية التربية. وسيتم احتساب درجة التقييم التي اعتمدتها اللجنة المكلفة.

3. إذا لاحظ المشرف الجامعي عدم حدوث تقدم ملحوظ في أداء الطالب المعلم قبل انتهاء فترة التدريب الميداني

بأسبوعين فسيتم تقييم الطالب من قبل لجنة متخصصة من طرف كلية التربية. وسيتم احتساب درجة التقييم التي

اعتمدتها اللجنة المكلفة.

**ولا يحق للطالب المعلم الاعتراض على نتيجة تقييمه.**

#### **إعادة التكاليف أو الانسحاب من التدريب الميداني**

يجب على الطالب المعلم التعاون واحترام قوانين الجامعة والمدرسة وبيان أخلاقيات تناسب مهنة التربويين، وفي حال مواجهة الطالب المعلم تحديات خلال الفصل الدراسي، هناك إجراءات وممارسات توفر خيارات وبدائل.

يمكن للطالب المعلم مناقشة الأمر مع المعلم المعاون والمشرف الجامعي ودراسة الحالة مع ضرورة توثيق الاجتماع وما تم الاتفاق عليه، وإذا لم يتم إيجاد حل، واعتماداً على الحالة الخاصة بكل الأسبوع يمكن اتخاذ أحد القرارات التالية:

أ. قد يتم تعيين الطالب المعلم في صف دراسي آخر للفترة المتبقية من الفصل الدراسي، ومن الممكن إعادة نقله إلى مدرسة أخرى.

ب. في حال لم يلتزم الطالب المعلم بتعليمات المدرسة والوحدة وكان تقييم الأداء النصفى أقل من المقبول يتم حرمان الطالب المعلم من استكمال التدريب الميداني ولا يحق له طلب النقل لمدرسة أخرى.

- ج. يمكن الانسحاب مع خيار إعادة مقرر التدريب الميداني في الفصل الدراسي التالي.
- د. يمكن إيقاف التدريب الميداني مع الحصول على درجة "غير مكتمل" حسب مواعيد وتعليمات الجامعة.
- فإذا تم الطالب المعلم أو عند إتمام متطلبات التدريب الميداني، يمكن تغيير درجة "غير مكتمل" إلى الدرجة المستحقة.
- في بعض الأحيان لا يكون بإمكان الطالب المعلم إنهاء تدريبه الميداني لأسباب عديدة. وفي حالات نادرة، يجب أن يطلب من الطالب المعلم الخروج من البرنامج نهائياً. وفيما يلي أمثلة على حالات يمكن أن يتخذ فيه مثل هذا الإجراء.
- أ. إذا كان هناك موافقة وقبول متبادلين بين الطالب المعلم والمدرسة المتعاونة والمشرف الجامعي لأسباب مرضية أو أدنى أو وقوع مشكلة غير مرتقبة.
- ب. إذا لم يتمكن الطالب المعلم من إنشاء والحفاظ على مستوٍ مرضٍ فيما يتعلق بتدريس وإدارة الصف واستمر هذا الأمر بالرغم من اللقاءات والدعم المتكرر من المعلم المعاون والمشرف الجامعي.
- ج. إذا لم يلتزم الطالب المعلم بسياسات المدرسة المتعاونة.
- د. إذا ما أظهر الطالب المعلم سلوكاً غير مهني تجاه المشرفين أو العاملين بالمدرسة أو الطلاب.
- في حال تعليق دراسة الطالب المعلم في مقرر التدريب الميداني، فإن سياسات وإجراءات محددة ستتخذ لإنهاء العملية. وتفاصيل العملية موجزة في دليل طالب جامعة قطر.

#### مسؤوليات الطالب المعلم

تعد هذه البنود نصائح وتوجيهات أساسية للطلاب المعلم، يرجى التركيز عليها خاصة أنها تساعد الطالب المعلم على فهم أولوياته

<p><b>الالتزام:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اجعل التدريب الميداني على قمة أولويات الفصل الدراسي.</li> <li>• احضُر إلى المدرسة في الوقت المحدد وابق فيها حتى نهاية اليوم الدراسي.</li> </ul>
<p><b>التنظيم:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• سلّم المشرف الجامعي جدول التدريس الأسبوعي على أن يتم إبلاغه بأية تغييرات قد تطرأ على هذا الجدول (الملحق).</li> <li>• أبلغ المدرسة والمعلم المعاون والمشرف الجامعي بأسرع وقت ممكن إذا ما كان الغياب بسبب المرض ضرورياً.</li> </ul>
<p><b>التحضير:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• رَوّد المعلم المعاون بنسخ من خطط دروسك المكتوبة قبل يومين من الوقت المحدد لتدريسها.</li> <li>• قُم بتحضير كل المواد التعليمية والتقنيات الخاصة بالتدريس مقدماً حتى تتجنب إهدار الوقت أو سوء تصرف الطلبة.</li> <li>• اقرأ مصادر متنوعة من المواد التعليمية التي تتعدى مادة الكتاب من أجل إثراء الدرس.</li> <li>• خطط للطرق الأكثر فعالية لتنفيذ إجراءات الفصل وانتقال الدرس بينك وبين المعلم المتعاون.</li> <li>• إمنح أسلوب التدريس مرونةً، بالتخطيط للمقاطعات أو ضيق الوقت.</li> </ul>
<p><b>التدريس:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تعرف وافهم المبادئ الرئيسية ومفاهيم المادة التعليمية لضمان مستويات أعلى لكفاءة التدريس.</li> <li>• ربّ بتسلسل الأحداث التعليمية لتعزيز فهم الطالب.</li> </ul>



- أرصد سلوك وأنماط تعلّم الطلاب القادمين من ثقافات متعددة لخلق مناخ صفّي يعزز تفاهم الثقافات المتعددة.
- أدخل طرق تدريس متنوعة لتوفير أنماط تعلّم فرديّة ولتطوير أفضل لمهارات البحث ومهارات حل المشكلة.
- كنّ مؤهلاً لإنشاء واستخدام المواد والتقنيات التعليمية التي تتماشى مع مستوى تطوّر الطلاب.
- قدّم التوجيهات بطريقة واضحة ومتسلسلة.
- طوّر تفكيراً نقدياً من خلال استخدام أسئلة عالية المستوى.
- اختر أدوات تقييم متنوعة وعلم الطلاب على استخدام التقييم الذاتي.
- وفّر أنشطة الدّرس التي تتطلب التعاون والعمل مع فريق.
- شجّع الإبداع من خلال تقبل أفكار الطلاب لإثراء خبرات الصّف.

#### العلاقات مع الطلاب:

- أوجد بيئة تعلّم إيجابية وحافظ عليها بإظهار الاحترام لكل طالب ولجميع الطلبة.
- طور خطة محددة لإدارة الفصل مع المعلم المعاون والتي تكمل الخطة الحالية ونقاط القوة لديك كمعلم جديد. ابق حازماً لكن ودوداً في علاقاتك مع كل طالب.
- أدرك احتياجات الطلاب الاجتماعية والوجدانية.
- كن مستمعاً ومحترماً للآخرين.

#### البحث العلمي:

- كنّ على دراية بفرص المشاركة في مناقشات مع مدرسين آخرين حول مهنة التدريس.
- كنّ على دراية بالأبحاث الحالية في مجال التعليم التي تهتمك.
- كنّ على دراية بالفرص التي تزيدُ تعلّم الطالب خارج الفصل الدراسي والتي تمتد إلى المجتمع المحلي.
- حاول باستمرار إضافة طرق تدريس جديدة قائمة على الأبحاث لتضمها إلى مجموعة الأعمال التعليمية.
- كنّ على دراية بالتطورات في أساليب التقييم التكوينية والختامية وتطبيقاتها الفعّالة في الصّف الدّراسي.
- استخدم المصادر وكن على دراية بالأشخاص ذوي المرجعيّة المتوفرين في المدرسة التي يتم تعيينك بها مثل خبير تكنولوجيا المعلومات وأمين المكتبة والممرضة وطبيب المدرسة ومدرس الفن والموسيقى... الخ.

#### القيادة:

- البس الملابس المهنية المناسبة.
- رحب بالمقترحات البناءة وقم بتضمينها ودمجها في مراحل التخطيط والتعليم المتلاحقة.
- كن كتوماً لأي معلومات سرية.
- تعرف على المؤسسات والبرامج المدرسية القطرية بالحضور إلى المدرسة و/أو اجتماعات أولياء الأمور عند الاقتضاء.
- أحضر جميع ندوات التدريب الميداني.
- تعاون مع أعضاء هيئة التدريس أو الطالب المعلم في المبنى الذي تتواجد به وتبادل معهم الأفكار التعليمية والمواد التعليمية والتكنولوجيا.



- أقم علاقات مهنية عن طريق التفاعل مع موظفي المدرسة والإداريين، وهيئة التدريس، وفريق الدعم والطلاب والآباء.
- كن على دراية بالسياسات والإجراءات المدرسية.
- كن مُنغمساً في الخبرات التعليمية التي تسمح بانتقال سلس من دور الطالب إلى دور معلم الصف.

### مسؤوليات المعلم المعاون:

تعد هذه البنود نصائح وتوجيهات أساسية للمعلم المعاون، يرجى التركيز عليها خاصة أنها تساعد الطالب المعلم على فهم أولوياته

الالتزام	<ul style="list-style-type: none"> <li>• كن ودوداً ومهنياً مع الطالب المعلم.</li> <li>• أكمل تقييماتك وأوراق العمل الأخرى في الوقت المناسب.</li> </ul>
التوجيه	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التزم بحضور جلسات التعريف بالتدريب الميداني لجامعة قطر مع الطالب المعلم.</li> <li>• وجه الطالب المعلم بشأن: <ul style="list-style-type: none"> <li>- الطلاب.</li> <li>- الجدول الزمني للمدرسة والجدول اليومي.</li> <li>- مرافق المبنى ومصادره.</li> <li>- الموظفين- الإداريين والمدرسين والعاملين.</li> <li>- سياسة المدرسة والإجراءات المتبعة فيها</li> <li>- طبيعة المجتمع المحلي.</li> <li>- الفرص المهنية.</li> </ul> </li> </ul>
التحضير	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أعدّ طلاب الفصل لاستقبال الطالب المعلم كزميل مهني.</li> <li>• أعدّ مكاناً لعمل الطالب المعلم ومكتباً وكرسيّاً ورفوفاً وأدلة المنهاج.</li> <li>• ناقش تكليف الطالب المعلم الجديد مع المشرف الجامعي واحرص على طرح أي مخاوف.</li> </ul>
التدريس	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قدم خطوات تمهيدية للتدريس من خلال إعداد تخطيط وتدرّس مناسبين بالإضافة إلى شرح وتوضيح الغرض من الاستراتيجيات التعليمية المتعددة.</li> <li>• اعرض الأساليب والمصادر المتاحة لإعداد خطط درس يومية على أن تكون متسلسلة وقابلة للدمج مع المحتوى.</li> <li>• استعرض كيفية استخدام أدلة المناهج وأدلة المعلم وغيرها من المصادر لصفك /لمستوى المادة التعليمية.</li> <li>• وضّح فلسفة إدارة الصف والتقنيات المحددة التي تقوم باستخدامها، وكيف تكون الإدارة عندما تكون أنت والطالب المعلم في الفصل معا .</li> <li>• اختر وقتاً محدداً للتخطيط معاً بصورة يومية/أسبوعية.</li> </ul>

- وضح طرق الاحتفاظ بسجلات الحضور والتأخير والدرجات والسلوك وغيرها مما تتطلبه المدرسة.
- اشرح إجراءات الطوارئ والإجراءات الأمن والسلامة مثل جرس إنذار الحريق والمريض والشجارات.
- وجه الطالب المعلم نحو الفاعلية عن طريق:
  - مراقبة استخدام فعال للوقت.
  - طلب كتابة خطط دراسية قبل موعد التدريب بيومين.
  - خلق مناخ يشجع على التساؤل والتفكير الذاتي.
  - المدح والتشجيع.
  - المحافظة على خطوط تفاعل وتواصل مفتوحة.
  - مناقشة المشاكل بصراحة، كل مشكلة على حدة.
  - مشاركة الخبرات المهنية والمواد التعليمية.
  - الاستفادة من الاهتمامات والمواهب والقدرات الخاصة للمتدرب من أجل إثراء المنهج التعليمي.
  - تشجيع استخدام تقنيات تعليمية وإدارية بديلة.
  - توجيه قبول للواجبات والمهام المدرسية المتعددة والتي تمثل عبء عمل المعلم.
- السماح للمتدرب بتحمل كامل مسؤولية التدريس والإدارة داخل الفصل لمدة لا تقل عن خمسة أسابيع خلال الفصل الدراسي.
- في وقت ما أثناء فترة وجود الطالب المعلم معك، قدم بعض الإرشادات المحددة حول كيفية ترتيب إعداد الفصل منذ بداية العام.

#### البحث العلمي

ساعد الطالب المعلم على البحث والتطوير والتحسين والتعرف على أفضل الاستراتيجيات والممارسات من خلال البنود التالية:

- عزز النقاشات التفاعلية اليومية مع متدربك والتي تشجع التفكير في نقاط القوة والضعف في فعاليته/فعاليتها في التخطيط وعملية التدريس.
- ساعد الطالب المعلم في تنفيذ التوصيات التي يتم استلامها خلال جلسات التقييم اليومية.
- تشاور بشكل مستمر مع المشرف الجامعي ويجب تحديد مشاكل الأداء ومناقشتها في أقرب وقت ممكن.
- اسمح للمتدرب بتوفير وقت للتشاور مع المشرف الجامعي بعد الملاحظة.
- اكتب التقييمات الخاصة بتطور الطالب المعلم وناقشها معه/معه مستخدماً نموذج ملاحظة الدرس والموجود في الملحق.
- ناقش ملاحظتك مع الطالب المعلم واقترح عليه/عليها التغييرات التي قد تجعله أكثر فعالية.
- شارك في جلسة التقييم الثلاثي مع الطالب المعلم والمشرف في تقييمات المنتصف والنهائي ولقاءات أخرى.
- استخدم نماذج التقييم الأسبوعية لدعم تقييماتك مستخدماً استبانة تقييم الخبرة الميدانية (CEES) في لقاءات المنتصف والنهائي الثلاثية.

#### القيادة

- تقبل كل متدرب كفرد وابتعد عن مقارنته/مقارنتها مع الطالب المعلم بين السابقين .
- اسمح للمتدرب بالخروج لحضور جميع الندوات المطلوبة والتي تعتبر جزءاً من خبرته/خبرتها الميدانية.

- اترك الطالب المعلم وحده في الفصل حتى يشعر بالاستقلالية ويكون لديه الفرصة ليتعلم من أخطائه.
- تأكد من حدوث ذلك بشكل تدريجي وبيّن مكان تواجدك في حال حدوث أيّ طارئ.
- عزّف وأطلع الطالب المعلم على المجالات والمصادر والمنظمات المهنية.
- أشرك الطالب المعلم في اجتماعات الهيئة التدريسية والمنهاج الدراسي ولقاءات أولياء الأمور، ولقاءات ولي الأمر/المعلم متى تأتّى ذلك.



### مسؤوليات المشرف الجامعي:

تعد هذه البنود نصائح وتوجيهات أساسية للمشرف الجامعي، يرحى التركيز عليها خاصة أنها تساعد الطالب المعلم على فهم أولوياته

<b>الالتزام:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• تخصيص وقت كافٍ لأعمال الملاحظة وجلسات التغذية الراجعة.</li><li>• قم بتزويد الطالب بالتغذية الراجعة المفيدة والبناءة.</li></ul>
<b>التوجيه والتنظيم:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• عرّف الطالب المعلم بوسيلة التواصل التي تفضلها</li><li>• زر المدرسة لمقابلة المعلم المعاون والإداريين.</li><li>• اتّصل بالطالب المعلم إذا لم تستطع الالتزام بموعد ما.</li><li>• نظّم مجموعة من أعمال الطالب المعلم كاملةً، بما في ذلك استبانة تقييم الخبرة الميدانية (CEES).</li><li>• في نهاية الفصل الدراسي للتدريب الميداني، سلّم منسق وحدة التدريب الميداني كل الوثائق والنماذج.</li></ul>
<b>التحضير:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• التقى بالمعلم المعاون قبل بداية التدريب الميداني.</li><li>• أعدّ ملفاً لكل النماذج والمتطلبات التي سيحتاجها الطالب المعلم خلال الفصل الدراسي.</li><li>• كنّ على بينة بالجدول الزمنية فيما يتعلق بنماذج الجامعة المقررة بتواريخ محددة وكذلك تواريخ انتهاء المهام.</li><li>• كنّ على معرفة بمحتوى كتيب التدريب الميداني.</li></ul>
<b>التدريس:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• شارك في توجيه الطالب المعلم مع بداية الفصل الدراسي حيث تشدد هذه التوجيهات على المسؤوليات (الأكاديمية والأدبية والأخلاقية والقانونية) والمعلومات اللازمة لمرحلة الانتقال السلس من طالب جامعي إلى معلم ناجح.</li><li>• شارك في توجيه المعلمين المعاونين لتقديم معلومات متعلقة بالبرنامج والمسؤوليات المطلوبة والتواصل الفعال مع الطالب المعلم والمشرف الجامعي.</li><li>• شارك المعلومات مع الطالب المعلم ين حول فرص التطوير المهني في المجتمع المحلي.</li></ul>
<b>البحث العلمي:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• راقب وقدر وقّيم الطالب المعلم ين على أسس منتظمة فيما يختص بالتدريس والتخطيط والإدارة والمهنية.</li><li>• قم بتوجيه تطور الطالب المعلم ين فيما يخصّ التفكير والتقييم الذاتي.</li><li>• قّيم خطط الطالب المعلم الدراسية وقّيم تغذيتك الراجعة مكتوبة.</li><li>• وثّق بدقة أي مخالفات لسياسة المدرسة أو للمهنية وكذلك أيّ تقدّم غير مُرضٍ في تعليمات وإدارة الصّف الدراسي.</li><li>• خطط للتدخل إذا كانت هناك جوانب مثيرة للمشاكل وتحتاج لانتباه خاص. ويجب تقديم نسخة لأيّ خطط ناتجة عن التدخل إلى منسق برامج الدبلوم بعد توقيع كل الأطراف على الخطة.</li><li>• شارك في جلسة التقييم الثلاثية (لمدة 20 دقيقة على الأقل) مع الطالب المعلم والمعلم المعاون في تقييم منتصف ونهاية التدريب الميداني.</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"><li>• أكمل تقييمات المنتصف والنهائي مع المعلم المعاون لكل طالب معلم واكتب توصيات و/أو ملخصات.</li><li>• قيم الملف الإلكتروني كاملاً.</li></ul>
<p><b>القيادة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• استمر في التنمية المهنية بقراءة المجلات المهنية وحضور المؤتمرات.</li><li>• كن معاوناً لمشرف التدريب الميداني الجديد إذا طلب ذلك.</li><li>• تواصل بانتظام مع منسق البرنامج بشأن مجالات الاهتمام أو قَدِّم مقترحات لإجراء تغييرات خاصة بالبرنامج.</li><li>• مثِّل حلقة الوصل بين الطالب المعلم وكلية التربية بجامعة قطر (ويتضمن ذلك التواصل مع مديري المدرسة والمعلمين المعاونين والطالب المعلم ومنسق التدريب الميداني).</li><li>• ساعد في وضع الطالب المعلم في جدول الفصل الدراسي المقبل بتقديم مقترحات أو توصيات.</li><li>• أكمل رسائل التَّوصية (النَّزكية) للطالب المعلم الذين يتقدمون بطلبات أوليَّة لوظائف تعليمية.</li></ul>

# الملاحق

**تعميم بشأن الانتظام في حضور مقرر التدريب الميداني  
لطلبة بكالوريوس الابتدائي والثانوي  
خلال الفصل الدراسي -----**

لا يخفى عليكم أن فترة التدريب الميداني، هي اللبنة الأساسية للتدريب العملي لإعداد المعلمين، فإن الالتزام بالحضور يعد من العوامل الرئيسية لإنجاح تخريج معلم كفاء.

لذا، نحيطكم علماً بما يأتي:

- مدة التدريب الميداني تبدأ من ---- وتنتهي في -----
- غير مسموح بالغياب عن التدريب الميداني إلا بعذر قهري ولمدة 3 أيام فقط. ويجب تعويضهم بعد انتهاء التدريب الميداني (في الاسبوع الحادي عشر).
- في حالة التجاوز الغياب لأكثر من 3 أيام يعتبر الطالب راسب للغياب.
- في الحالات المرضية الطارئة التي تستدعي الحجز الصحي، يسمح للطالب الغياب بتقارير طبية موثقة من مؤسسة حمد بالغياب لمدة 7 أيام عن التدريب الميداني. ويجب تعويضهم بعد انتهاء التدريب الميداني (في الاسبوع الحادي عشر).
- كما يجب تعويض ساعات الاستئذان والتأخير في حال زاد الوقت عن ساعتين خلال فترة العشر أسابيع (فترة التدريب الكاملة). وذلك أيضاً في الأسبوع الحادي عشر.
- في حالة غيابك 25% من عدد ساعات السمنار ستحسب لك نصف الدرجة، والغياب أكثر من ذلك تحسب الدرجة صفر.

نتمنى من الجميع الالتزام بالقواعد المشار إليها.

**وحدة التدريب الميداني**

اسم الطالب: ----- رقم القيد: ----- التوقيع -----



خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

			اسم الطالب Student Name	نموذج خطة الدرس اليومي	اسم المدرسة School Name
اليوم	المادة / الوحدة Subject/ Unit		اليوم / التاريخ Day/ date	اليوم	المادة / الوحدة Subject/ Unit
			عنوان الدرس Lesson Title		المعلم المعاون Mentor Teacher

مصادر التعلم Resources (Used in planning)		معايير المناهج التعليمية Qatar Standards
اكتب أرقام الصفحات Write pages numbers	كتاب الطالب Student Text Book	<p>اكتب رقم ونص المعيار Write out the Qatar Standard and provide number and letter where appropriate.</p>
اكتب أرقام الصفحات Write pages numbers	كراسة التمارين/ الأنشطة Workbook/ Activity Book	
اذكر عناوين الكتب المستخدمة، أو اية مصادر اخرى تم استخدامها لبناء الدرس	مصادر التعلم المساندة Supportive learning resources	





خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

Write other supportive books or resources used within the lesson		
المصطلحات والمفاهيم الرئيسية Terminologies and Basic Concepts		الوسائل التعليمية Materials (Used in teaching & learning)
حدد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية في الدرس Identify terminologies and basic concepts in the lesson		حدد الأدوات التعليمية والتكنولوجية اللازمة للنشاط. Identify the quantity of various materials needed for the activity. Do not forget multimedia equipment when needed.

أنشطة التعليم والتعلم Teaching and Learning activities	
الزمن Time	التهيئة Activating Prior Knowledge/Focus/Motivation
	<p>ضمن الدرس بعض الأمور التي تحفز المعرفة السابقة للطلاب، حاول اجتذابهم وتحفيزهم للتعلم، قد يكون هذا في شكل سؤال أو عرض مبسط لشيء، ولكن تأكد أن هذا العمل يرتبط بهدف الدرس.</p> <p>اقتراح : بعد النشاط الأولي قم بذكر هدف الدرس للطلاب.</p> <p>Include something to activate students' prior knowledge and capture students' interest and motivate them for learning. This may be in the form of a question or a demonstration. Be creative, but make sure it connects to the overall lesson objective. Suggestion: <b>After</b> the focus activity, state the lesson's objective to students.</p>

خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....

**Daily Lesson Plan for the Academic Year .....**

الأنشطة الرئيسية Basic activities				
الزمن Time	التقويم من أجل التعلم التقويم البنائي Assessment for Learning (formative assessment)	أنشطة الطالب التعليمية Student Activities	طرق وأساليب تدريس المعلم (الاستراتيجيات التعليمية) Teacher Strategies	أهداف التعلم Objective(s)
	<p>اشرح كيف ستتم عملية تقويم الطلاب، وتقديم جميع المواد اللازمة له. وتقديم سلم التقدير او اية قوائم مستخدمة.</p> <p>Explain how you plan to assess students, and include any materials that are needed.</p> <p>Include the scoring rubric you would use for evaluation purposes or observational checklists when appropriate. (Be sure</p>	<p>في حالات التعليم المباشر يمكن توجيه الطلاب من خلال نماذج أو أمثلة، ثم ممارسة النشاط بشكل مستقل، وإذا كان الطلاب يستكشفون يعرض النشاط أولاً، ومن ثم تسمح للطلاب بشرح النتائج، واتباعها بالأسئلة، وتوضيح بعض النقاط الضرورية المتعلقة بالمحتوى، أو تقديم حلول استناداً إلى خبرات الطلاب والأسئلة.</p> <p>In direct instruction situations, students may be guided through models or examples, then provided independent practice. If students are exploring and investigating an activity first, you may allow students to explain results, follow with questions, and then make points necessary relating to particular content information or expected solutions based on student experiences and questions.</p>	<p>بين كيفية القيام بالنشاط من خلال وصف الاستراتيجيات التعليمية المستخدمة، مع مراعاة التنوع في طرق التدريس، مثل التعلم التعاوني، الاستقصاء، والتعلم بالاكتشاف، .... ودمج المحتوى والتكنولوجيا في التعليم إلى أقصى حد ممكن.</p> <p>Describe instructional strategies to be used. Indicate how the activity should be done. Keep in mind to use cooperative learning, methods of inquiry, or investigation when possible and to integrate content areas and technology in instruction as much as possible in activities.</p>	<p>اذكر هنا ما تتوقع من الطلاب معرفته وتطبيقه بعد الانتهاء من الدرس</p> <p>State what you expect students to know and be able to do <b>after</b> completing the lesson.</p>



خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

	to match objectives to assessments.)			
	<p>حاول انتهاء الدرس، قم بذكر الأهداف مرة أخرى، ومن الممكن تلخيص الأفكار الرئيسية المقدمة أو الطلب من الطلاب الإجابة عن بعض الأسئلة للتحقق من مدى فهم الطلاب للمفاهيم الأساسية التي قدمت في الدرس.</p> <p>Bring the lesson to a close. Restate the instructional objective. You may want to summarize activities or ask students to respond to questions to check for student understanding of the basic concepts addressed by the activity.</p>			<p>الغلق Closure</p>

**خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....**  
**Daily Lesson Plan for the Academic Year .....**

<p>حدد الواجبات والتكليفات التي سيقوم الطلبة بتنفيذها في المنزل وحدد المصدر المستخدم، .... أو أية إرشادات مهمة لتنفيذ الواجب</p> <p><b>Identify the homework assigned to students to be conducted at home, its resources, ... or any important guidelines to complete the homework.</b></p>				<p><b>الواجب</b> <b>Homework</b></p>
<p>اشرح كيف تخطط لتقييم الطلبة كتقويم ختامي لكافة أهداف التدريس التي تم التخطيط لها، واذكر أية مواد لازمة لذلك، وَصِّم تقييماً معياراً للتقييم المستخدم لأغراض التقييم (Rubric) أو قوائم الرصد أو غيرها ..... عندما يكون ذلك مناسباً وتأكد من مطابقة الأهداف لعمليات التقييم</p>				<p><b>التقويم الختامي</b> <b>Summative assessment</b></p>
<p>التربية القيمية والثقافة الأسرية (الأهداف الوجدانية إن وجدت) <b>Value Education &amp; Family Literacy</b> <b>Objectives (affective domain, if available)</b></p>	<p>تسهيلات الدمج (الدعم الإضافي) إن وجد <b>Inclusive facilities for students with special needs ( additional support/ if available)</b></p>	<p>الأنشطة الإثرائية/ تمديد الدرس <b>Enrichment Activities/ Lesson Extension</b></p>	<p>التمايز / التعديلات / الفروق الفردية <b>Differentiation/Modifications Individual differences</b></p>	
<p>وضح الأهداف التي ستسعى لتحقيقها في المجال الوجداني ( مثل بناء اتجاهات إيجابية نحو ....، أو تنمية قيم .....</p> <p><b>Identify the objective(s) you will address in the affective domain such as building positive attitudes towards ..... , developing values .....</b></p>	<p>في حال وجود طلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة/ وضح التسهيلات و الإجراءات المتبعة لدمج الطلبة أو أي دعم إضافي يقدم للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة</p> <p><b>In case there is/are student/s with special needs, explain the facilities and procedures for the integration of those students or any additional</b></p>	<p>اقترح سبل لتوسيع النشاط للطلاب، اذكر ما يمكن أن يفعله الطالب لتطبيق المفاهيم والمهارات العملية التي تعلمها مع أوضاع جديدة. ويمكن استخدام هذه الأنشطة للطلاب الذين انهوا العمل وعلى استعداد للمضي قدماً، لا يتم تدريس أي معلومات جديدة هنا - الطلاب يقومون فقط بتطبيق ما تعلموه في الدرس ضمن سياق جديد.</p> <p><b>Suggest ways to extend the activity for students. Indicate what students could do</b></p>	<p>اقترح ما الذي ستفعله لمراعاة الفروق الفردية أو تعديل الدرس للطلاب ذوي الاحتياجات المختلفة، أو ماذا ستفعل للطلاب الذين يواجهون صعوبة في فهم المفاهيم والمهارات التي تدرس في الدرس أو بحاجة إلى دعم إضافي.</p> <p><b>Suggest what you will do to differentiate or modify the lesson for students with diverse needs. What will you do for students who are</b></p>	

**خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....**  
**Daily Lesson Plan for the Academic Year .....**

	support offered for students with special needs.	to apply the concepts and process skills learned to new situations. This can be used as extended activities for students who complete work and are ready to move on. No new information is taught here—students are applying what they have learned in the lesson to a new context.	having difficulty understanding concepts or skills taught in the lesson or need additional support?
<b>التأمل الذاتي للمعلم</b>			
<p>يتم بعد الانتهاء من تدريس الدرس التفكير في التدريس الخاص بك، قد تفكر في معالجة الأسئلة التالية:</p> <p>1- ما الأمور التي سارت على ما يرام في الدرس، ولماذا تعتقد أنها سارت على ما يرام؟</p> <p>2- ما يمكنك القيام به لتحسين الدرس في المرة القادمة؟</p> <p>3- كيف تم تقييم تعلم الطلاب؟</p>			
<b>المعايير المهنية للمعلمين</b>			
<p><input type="checkbox"/> 1. التخطيط لتطوير أداء وتحصيل الطلبة.</p> <p><input type="checkbox"/> 2. إشراك الطلبة في عملية التعلم و تطويرهم كمتعلمين.</p> <p><input type="checkbox"/> 3. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومثيرة للتحدي.</p> <p><input type="checkbox"/> 4. تقييم تعلم الطلاب واستخدام بيانات التقييم لتحسين الأداء.</p> <p><input type="checkbox"/> 5. إظهار ممارسات مهنية عالية الجودة والمشاركة في التطوير المهني المستمر.</p> <p><input type="checkbox"/> 6. الحفاظ على الشراكة الفاعلة مع أولياء الأمور والمجتمع.</p>			

Lesson Plan Rubric

السلم التقييمي لخطة الدرس

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Qatar Curriculum Standards معايير المناهج القطرية	QNCP standards are identified but are clearly inappropriate in number, grade and/or topic. تم التعرف علي عدد من معايير المناهج القطرية ولكنها غير مناسبة بصورة جلية في العدد ولا تتماشى مع الصف الدراسي و الموضوع	QNCS standards are identified but either are inappropriate in number or do not match the grade or topic well. تم التعرف علي عدد من معايير المناهج القطرية ولكنها اما غير مناسبة في العدد او لا تتماشى مع الصف الدراسي و الموضوع	An appropriate number of QNCS standards are identified; most match grade and topic. تم التعرف علي عدد مناسب من معايير المناهج القطرية و معظمها تتماشى بصورة واضحة مع الصف الدراسي و الموضوع	An appropriate number of QNCS standards are identified and clearly match grade and topic. تم التعرف علي عدد مناسب من معايير المناهج القطرية و هي تتماشى بصورة واضحة مع الصف الدراسي و الموضوع
Instructional Objectives أهداف التدريس	Objectives are not aligned with standards or assessments AND are not measureable. Objectives are below developmental level for most students (are not challenging). لا تتماشى الاهداف المصاغة مع المعايير أو اساليب التقييم ولا يمكن قياسه. الاهداف المصاغة أقل من مستوى تطور أداء	Stated objectives are not aligned to standards and assessments OR are not measureable. Objectives may not be challenging for all students. لا تتماشى الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم أو لا يمكن قياسها. الأهداف المصاغة قد لا تثير التحدي.	Stated objectives are aligned with standards and assessments, but all are not measureable. Most objectives represent high standards of content for all students. تتماشى الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم ولكنها جميعا لا يمكن قياسها. معظم الأهداف تمثل	Stated objectives are aligned with standards and assessments and describe measureable goals. Set of objectives clearly represent high standards of content for all students. تتماشى الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم وتصف أهدافا يمكن قياسها. جميع الأهداف تمثل بشكل واضح مستوى عال من المحتوى لجميع الطلبة

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	أغلبية الطلبة (لا تثير التحدي)		مستوى عال من المحتوى لجميع الطلبة	
Materials المواد	Materials are insufficient in number or are not be appropriate to students' level or to the topic. المواد التعليمية غير كافية من حيث العدد أو غير مناسبة لمستوي الطلاب او الموضوع	Materials are insufficient in number and or contribute only slightly to the lesson. المواد التعليمية غير كافية من حيث العدد و/أو تساهم بصورة طفيفة في الدرس	Materials are adequate in quality and number, appropriate to students' level and to the topic. تتميز المواد التعليمية بانها مناسبة من حيث الجودة و مناسبة لمستوي الطلاب والموضوع	Materials are high quality and clearly enhance the lesson. They are adequate in number and appropriate to students' level. تتميز المواد التعليمية بانها عالية الجودة و تدعم الدرس فهي كافية بصورة واضحة من حيث العدد و مناسبة لمستوي الطلاب
Resources المصادر	Resource list has many important omissions and no supportive resources. يوجد بقائمة المصادر اشياء كثيرة محذوفة و لا يوجد مصادر داعمة	Most required resources are named, with only minor omissions. Supportive resources are lacking تسمية معظم المصادر المطلوبة، مع وجود بعض الاشياء الغير موجودة الثانوية تنقص الخطة المصادر الداعمة	All required resources and some additional resources are identified, although the list lacks variety in type of resources جميع المصادر المطلوبة و الإضافية تم التعرف عليها بالرغم من ان القائمة ينقصها التنوع في نوع المصادر	All required resources and additional supportive resources are identified; various types of resources are included (print, electronic, physical). جميع المصادر المطلوبة و الاضافية تم التعرف عليها، و تم تضمين انواع متعددة من مطبوعة (المصادر)،(الكثرونية، مادية)
Activating Prior Knowledge/ Focus/ Motivation تنشيط الخلفية	Prior knowledge is not activated or activity is not related to objectives.	Prior knowledge is somewhat activated, but the relationship to objectives is	Prior knowledge is activated through a specific	Prior knowledge is activated through a specific engaging technique that is clearly related to

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
المعرفية \اثارة الدافعية	لم يتم تنشيط المعرفة السابقة او النشاط لا يرتبط بالأهداف	weak. تم تنشيط المعرفة السابقة الي حد ما ،و لكن العلاقة بينها و بين الاهداف ضعيفة	technique related to objectives. تم تنشيط المعرفة السابقة من خلال اجراء محدد مرتبط بالأهداف	objectives. تم تنشيط المعرفة السابقة من خلال نشاط يدمج الطلاب و مرتبط بصورة واضحة مع الاهداف
Technology التكنولوجيا	Technology use distracts from learning objectives. استخدام التكنولوجيا لا يتماشى مع اهداف التعلم	Use of technology to support lesson objectives by the teacher is limited; no use of technology by students. استخدام التكنولوجيا لدعم اهداف الدرس من جانب المعلم محدود ،و لا يستخدم الطلاب التكنولوجيا	Appropriate use of technology by teacher or students supports learning objectives. Shows willingness to use supportive ICT. يدعم الاستخدام المناسب للتكنولوجيا من جانب المعلم أو الطلاب أهداف التعلم. يظهر استعدادا لاستخدام وسائل تكنولوجيا مساعدة.	Creative use of technology by students clearly supports learning objectives. Clearly demonstrates willingness to adopt the most appropriate ICT resources. هناك استخدام مبدع للتكنولوجيا من جانب الطلاب وهذا الاستخدام يدعم بصورة واضحة أهداف التعلم. يثبت بشكل واضح استعدادا لاستخدام المصادر التكنولوجية المناسبة
Teacher Strategies استراتيجيات التدريس	Instructional strategy is poorly described and is not appropriate for the learning objectives. Does not show disposition toward the learning of all students.	A single instructional strategy is described that is appropriate for learning objectives but is not inconsistent with the belief that all students can learn.	More than one learning strategy is described; the set of learning strategies is appropriate for learning objectives. Is consistent with the belief that	Instructional strategies are clearly described, varied, and clearly support learning objectives. Shows a commitment to the belief that all students can learn. تم وصف الاستراتيجيات التدريسية بصورة واضحة ،و هي متنوعة و تدعم



Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	تم وصف الاستراتيجيات التدريسية بصورة ضعيفة وهي ليست مناسبة لاهداف التعلم. لا يظهر توجهاً مهنيًا اتجاه تعلم الطلبة	تم وصف استراتيجيه واحدة و هي مناسبة لاهداف التعلم ولكنها لا تتماشى مع فكرة أن جميع الطلبة بإمكانهم التعلم	all students can learn. تم وصف أكثر من استراتيجية واحدة، وتناسب مجموعة الاستراتيجيات التدريسية مع اهداف التعلم. وتتماشى مع حقيقة أن بإمكان جميع الطلبة التعلم	اهداف التعلم بصورة واضحة ويظهر التزاما لحقيقة أن بإمكان جميع الطلبة التعلم
Student Activities الانشطة الطلابية	Student activities • Include a single mode of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Do not encourage students to ask questions, and • Offer limited conceptual and cognitive development يستخدم مهارة واحدة فقط. لا يشجع الطلبة على الأسئلة. يشجع على تعليم المفاهيم بشكل محدود جدا	Student activities • Include a single mode of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Minimally encourage students to ask questions of the teacher but not other students, and • Offer limited conceptual and cognitive development يستخدم نوع واحد حركية (من المهارة أوسمعية أو بصرية). يشجع الطلبة على طرح الاسئلة للمدرس بشكل محدود ولا يشجع على طرح الاسئلة البينية. يشجع الوعي	Student activities may • Include multiple modes of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Encourage students to ask questions of the teacher but not other students, and • Enhance conceptual and cognitive development appropriate to the subject area. ينوع في المهارات (بصرية أو سمعية) أو حركية). يشجع الطلاب على الاسئلة للمعلم ولكن ليس للطلبة.	Student activities • Include multiple modes of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Encourage students to ask questions of the teacher and other students, and • Enhance conceptual and cognitive development appropriate to the subject area. وتشمل على بصرية (تنوع المهارات - حركية/سمعية) يشجع الطلبة على طرح الاسئلة على المعلم والطلاب. • يشجع على تطوير الوعي - المفاهيمي المناسب لموضوع الدرس

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		المفاهيمي بشكل محدود.	يشجع على - تطوير الوعي المفاهيمي المناسب لموضوع الدرس	
Modifications/ Differentiation التنوع والتمايز	A strategy to help students with a single type of need is identified, or strategies identified are not appropriate. يقوم بتحديد استراتيجية واحدة لنوع من الحاجات أو يقوم بتحديد استراتيجيات عديدة ولكنها غير مناسبة.	Multiple strategies to help students with a single type of need are identified; most are appropriate يقوم بتحديد - استراتيجيات متعددة لتعليم الطلاب ضمن نوع واحد من الاحتياجات ومعظمها مناسبة.	Multiple and appropriate strategies to help students with diverse needs are identified. يحدد استراتيجيات - عديدة ومتنوعة لمساعدة الطلبة في التعلم بحسب احتياجاتهم المختلفة	Multiple and appropriate strategies to help students with diverse needs are identified and explained. يحدد ويشرح استراتيجيات عديدة ، متنوعة ومناسبة بحسب احتياجات الطلاب المختلفة
Lesson Extension شمولية الدرس (التوسع بالدرس)	Extension repeats but does not offer application in a new context. يعيد تكرار ذات - الموقف ولا يعطي الطلبة الفرصة لتطبيق ما تعلموه في ظروف مشابهة.	Extension includes limited opportunities for students to apply the information, concepts, or skills in a similar context. يعطي فرصا محدودة لتطبيق ما تعلمه الطلاب من مفاهيم ومعلومات ومهارات في مواقف مشابهة	Extension includes opportunity for students to apply the information, concepts, or skills in a new context. يعطي الفرصة للطلاب لتطبيق ما تعلموه من المفاهيم والمعلومات والمهارات في مواقف جديدة	Extension includes one or more opportunities for students to apply the information, concepts, or skills in new and authentic situations or contexts. يعطي فرصا متعددة للطلاب لتطبيق ما تعلموه من مفاهيم ومعلومات ومهارات في مواقف مشابهة أو ظروف حقيقية
Closure الخاتمة	Closure by teacher ends the lesson, but does not summarize or	Closure by teacher summarizes the lesson and	Closure includes an opportunity for a limited	Closure includes an opportunity for all students to summarize the lesson, respond to

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	clarify learning. الخاتمة فقط تنهي الدرس ولا تلخص أو توضح شيء.	clarifies points. تختصر الخاتمة - على قيام المعلم بتلخيص الدرس وتوضيح بعض النقاط	number of students to summarize the lesson, respond to questions, connect to previous learning, or anticipate new learning. تعطي الخاتمة - فرصة محدودة لبعض الطلبة لتلخيص الدرس والاجابة عن الاسئلة وربطه بالتعليم السابق والتنبؤ بالتعليم المستقبلي.	questions, connect to previous learning, or anticipate new learning. تعطي الخاتمة فرصة لكل طالب لتلخيص الدرس والاجابة عن الاسئلة وربط التعليم الحالي بالسابق والتنبؤ بالتعليم المستقبلي
Assessments التقييم/التقويم	Assessment does not align with lesson objectives or does not provide feedback on each student. لا تتفق أدوات التقييم مع محتوى الدرس وأهدافه ولا تعطي تغذية راجعه لكل طالب	Assessment provides feedback for each student and is aligned with most of the lesson's objectives in content. يتفق التقويم مع معظم اهداف الدرس ومحتواه والتغذية الراجعة تكون من المدرس للطلبة فقط	Assessment provides feedback for each student and is aligned with the lesson standards and objectives in content, and cognitive level (Bloom's taxonomy). يتفق التقويم مع - معطيات الدرس ومحتواه واسلوب التدريس وهرم بلوم ولكن التغذية الراجعة	Assessments clearly align with the lesson standards and objectives in content, mode (way it was taught), and cognitive level (Bloom's taxonomy); provides focused feedback for teacher and every student. تتفق ادوات التقييم مع معطيات الدرس وأهدافه ومحتواه وطريقة التعليم (بلوم) والمستوى الذهني وتكون التغذية الراجعة هادفة للمعلم ولكل طالب

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
			تكون لكل طالب فقط وليس للمعلم.	
<p>Reflective Evaluation of Lesson (Added after the lesson is presented).</p> <p>التأمل (بعد إعطاء الدرس)</p>	<p>Reflection is shallow, focusing on unimportant aspects of the lesson.</p> <p>- يكون التأمل ضعيفا جدا بحيث يركز على أمور غير ذات أهمية للدرس.</p>	<p>Reflection focuses on the design and delivery of the lesson, identifying strengths and areas for improvement, but does not reflect on student learning.</p> <p>- يقتصر التأمل على التمعن في تصميم الدرس وطريقة التدريس محددا نقاط القوة وتلك التي تحتاج الى تطوير ولا يتعرض لمدى تعلم الطلاب.</p>	<p>Reflection discusses student learning and strengths and areas for improvement in lesson design and delivery.</p> <p>- يناقش التأمل مدى تعلم الطلبة ونقاط القوة في الدرس والامور التي تحتاج الى تطوير في تصميم الدرس وطريقة التدريس.</p>	<p>Reflection demonstrates thoughtful consideration of the lesson is terms of student learning, identifying strengths and areas for improvement in lesson design, lesson delivery, and student engagement and achievement.</p> <p>- يشمل التأمل على اعادة النظر بشكل واع بمجريات الدرس ومدى فائدته في تعليم الطلبة وتحديد نقاط القوة في الدرس وطريقة التدريس ومدى تفاعل الطلاب وانجازاتهم.</p>



### نموذج المواعيد اليومية

الأسبوع .....

**ملاحظة:** قم بتعبئة هذا النموذج وقدمه للمشرف الجامعي حتى يتمكن من جدولة الملاحظات والزيارات. تأكد من تقديم نموذج جديد إذا تغير برنامجك.

اسم الطالب المعلم \_\_\_\_\_  
المعلم المعاون \_\_\_\_\_  
اسم المدرسة \_\_\_\_\_  
الصف الدراسي \_\_\_\_\_ المادة \_\_\_\_\_  
موعد الحضور إلى المدرسة \_\_\_\_\_ موعد المغادرة \_\_\_\_\_

الوقت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس

## المبادئ التوجيهية والنماذج الخاصة بملاحظة الطالب المعلم لباقي المعلمين

(يستخدم عند مشاهدة الفصول الأخرى)

### المهمة 1: مشاهدة الإدارة الصفية

يجب ملاحظة بعض العوامل خلال المشاهدة: ما هو الجو العام للغرفة الصفية؟ ما هي طبيعة التفاعل الاجتماعي/ الشخصي بين الأفراد، وما هو معدل حدوث هذا التفاعل؟  
أ. البيئة الصفية العامة

- كيف تبدو البيئة الصفية – هل هي مشجعة للتفاعل والتعلم أم انها غير ودية؟
- كيف يتم عرض أعمال الطلاب في الصف الدراسي؟
- كيف يتم عرض الأعمال الخاصة بالمواد التعليمية داخل الغرفة الصفية؟ (على سبيل المثال، هل تعكس الاعمال مادة اللغة العربية في الصف؟)

- ب. ما هو نوع وعدد التفاعلات الصفية التي تحدث داخل الفصل الدراسي؟ كيف يمكن تحسين وتطوير هذه التفاعلات لتكون أكثر فعالية في دعم تعلم وفهم الطلاب؟
- تفاعل المعلمين مع الطلاب: كم الوقت الذي يتكلم به المعلم أثناء الدرس؟ هل يحتوي الحديث على أسئلة أم مجرد تقديم للمعلومات؟
  - تفاعل الطلاب مع المعلمين: كم تعداد الفرص التي اتاحت للطلاب لطرح الأسئلة على المعلم، أم هل يقوم الطلاب بتقديم إجابات بسيطة فقط على الأسئلة المقدمة؟
  - تفاعل الطالب مع الطالب: ما هي الفرص التي تتاح للطلاب للعمل بشكل تعاوني أو للتحدث مع بعضهم البعض حول موضوع التعاون، وكم عددها؟

ج. تطبيق: اختر واحدة على الأقل من أساليب الإدارة الصفية التي ستقوم بتطبيقها، وقم بتقديم تقرير عن التقدم المحرز خلال الحلقة الدراسية.

الوقت	استراتيجية الإدارة	الملاحظات
البيئة		
	الانطباع العام حول الصف	
	عرض أعمال الطلاب	
التفاعلات		
	المعلم مع الطالب	
	الطالب مع المعلم	
	الطالب مع الطالب	

## المهمة 2: مشاهدة الاستراتيجيات التعليمية

خلال مشاهدة الاستراتيجيات التعليمية، ينبغي أن يكون التركيز على بنية الدرس وكيفية مشاركة الطلاب في الدرس.  
أ. بنية الدرس

- هل تشمل خطة الدرس طرائق متنوعة لإشراك الطلاب في التعلم الفعال؟
- هل يلتزم المعلم بخطة الدرس؟
- هل يتضمن الدرس استراتيجيات محددة لتلبية احتياجات الطلاب المتنوعة ومراعاة الفروق الفردية؟

ب. مشاركة الطلاب

- كيف يشترك الطلاب بفعالية في الدرس؟
- كيف يعمل الطلاب معاً؟
- ما مدى تكرار سؤال المعلم لأسئلة مفتوحة الإجابة؟

ج. تطبيق: اختر استراتيجية تعليمية واحدة على الأقل ستقوم بتطبيقها، وقم بتقديم تقرير عن التقدم المحرز خلال الحلقة الدراسية.

الوقت	الاستراتيجيات التعليمية	الملاحظات
بنية الدرس		
	التعلم الفعال	
	الالتزام بخطة الدرس	
	مراعاة الفروق	
مشاركة الطلاب		
	مشاركة الطلاب	
	تعاون الطلاب	
	الأسئلة مفتوحة الإجابة	

### المهمة 3: ملاحظة ممارسات التقييم

ينبغي مراعاة وتطبيق كل من التقييم التكويني (البنائي) والختامي للمهمة الثالثة.

أ. أمثلة من استخدامات التقييم التكويني

- لتحديد مستوى فهم الطالب، ومن ثم تعديل التعليمات لتلبية احتياجات الطالب.
- التقييم الذاتي للمعلم عند عرض الدرس- هل أقدم المعلومات بشكل يمكن للطلاب فهمه واتباعه؟

ب. أمثلة على أنواع التقييم التكويني

- أسئلة مفتوحة الإجابة
- المنظمات البصرية
- أوراق العمل أو الأنشطة
- بطاقات الخروج

ج. أمثلة لاستخدامات التقييم الختامي

- علامات الطلاب
- دافعية الطلاب
- التقارير المدرسية

الملاحظات			ممارسات التقييم		الوقت
التقييم التكويني					
			مدى فهم الطلاب		
			التقييم الذاتي للمعلم		
			حدد الانواع المستخدمة		
نعم / لا		نعم / لا		نعم / لا	
	الاسئلة مفتوحة الإجابة		المنظمات البصرية		أوراق العمل



	الاسئلة محدودة الإجابة		الاختبارات		بطاقات الخروج
التقييم الختامي					

**نموذج ملاحظة الدرس**  
*Lesson Observation Form*

Intern's Name (اسم المعلم الطالب المعلم) \_\_\_\_\_

Grade (الصف) \_\_\_\_\_ Subject (الموضوع) \_\_\_\_\_

Observer's Name (اسم الملاحظ) \_\_\_\_\_ Date/Time (الوقت / التاريخ) \_\_\_\_\_

Observer's Role (المشرف الجامعي) (المعلم معاون) (دور الملاحظ): Mentor

This observation form is to be used by the mentor teacher for daily lessons and observations. It may also be used by the college supervisor for visits to the intern's classes. All the criteria are applicable to diploma students and to students in the Special Education program in both classroom and resource room settings.

هذا النموذج مخصص لاستخدام المعلم المعاون لملاحظة الدروس اليومية. كما يمكن استخدامه أيضا من قبل المشرف الجامعي أثناء الزيارات الصفية للمتدرب. جميع المعايير تنطبق على طلاب الدبلوم والطلاب في برنامج التربية الخاصة في كل من غرفة الصف وغرفة المصادر.

Please check the most appropriate box (الرجاء وضع إشارة في المكان المناسب):

Pre-observation Planning تخطيط ما قبل الملاحظة		Yes نعم		No لا	Evidence الدليل
Lesson plans are submitted to mentor and supervisor with enough time for feedback. تم تسليم خطط الدرس للمدرس المعاون والمشرف قبل الدرس بوقت كاف لإعطاء التغذية الراجعة.					
Lesson plans address all elements of the QU LP/IEP format. تغطي خطة الدرس جميع العناصر المتفقة مع معايير جامعة قطر.					
Please use the next four point scale for the indicators below: Mark <b>Constantly Obs</b> (Constantly Observed) if the behavior was incorporated throughout the lesson. ملاحظ بشكل مستمر (ملاحظ غالبا) بحيث يتم ادماج خلال الدرس					

<p>Mark Satisfactory <b>Obs</b> (Satisfactory Observed) if you specifically saw the behavior.  السلوك ملاحظ (ملاحظ بشكل مقبول) بحيث يمكن رؤية السلوك</p> <p>Mark <b>Obs with Improvement</b> (Observed but needs improvement) if you specifically saw the behavior.  (السلوك ملاحظ ولكن بحاجة لتحسين) بحيث يمكن رؤية السلوك</p> <p>Mark <b>Not Obs</b> (Not Observed) if you did not see the behavior at all during the lesson.  إذا كان السلوك غير ملاحظ خلال الدرس ضع إشارة عند (غير ملاحظ).</p>					
<b>Classroom Observation</b> الملاحظة الصفية	Consta ntly Obs	Satisfacto ry Obs ملاحظ	Obs with improvm ent ملاحظ مع تحسين	<b>Not Obs</b> غير ملاحظ	Evidence الدليل
<b>Preparation, Organization, and Management</b> التحضير، التنظيم، والإدارة الصفية	ملاحظ غالباً				
<i>Beginning of the lesson</i> بداية الدرس					
Materials are prepared and ready to use. المادة التعليمية معدة وجاهزة للاستخدام.					
Is prepared to begin class on time. جاهز/ة لبدء الدرس في الموعد المحدد له.					
Quickly focuses students' attention on the topic. جذب انتباه الطلاب بسرعة.					
States lesson objectives at the beginning of class. يحدد الأهداف في بداية الحصة					
Reviews material from previous class. يراجع ما سبق تدريسه في الدرس السابق.					
<i>During the lesson</i> خلال الدرس					
Encourages students to question and respond. يشجّع الطلاب على طرح الأسئلة والإجابة.					

Provides constructive feedback. يوفر تغذية راجعة بناءة					
Calls on and responds to students by name. يدعو الطلاب بأسمائهم ويستجيب لهم.					
Encourages students as well as prevents or handles misbehavior by continually moving around the classroom. يشجّع الطلاب كما يمنع أو يعالج سوء التصرف بالتنقل المستمر داخل غرفة الصف.					
<i>Finishing the lesson</i> إنهاء الدرس					
Summarizes main points of the lesson. يلخّص النقاط الرئيسية للدرس.					
Reminds students of assignments, etc. يذكّر الطلاب بالواجبات ... إلخ.					
Ends lesson without rushing ينهي الدرس في الوقت المناسب بدون تعجل.					

Instruction and Strategies الخطط وطرق التدريس (الاستراتيجيات)  المحتوى Content	Constantly Obs ملاحظ غالبا	Satisfactory Obs ملاحظ	Obs with improvement ملاحظ مع تحسين	Not Obs غير ملاحظ	Evidence الدليل
Explains concepts clearly. يشرح المفاهيم بوضوح.					
Presents the same information more than once and in various modes. يقدم نفس المعلومات أكثر من مرة وبطرق مختلفة.					
Relates information to previous knowledge. يربط المعلومات بخبرات سابقة.					
Relates information to past, present, and/or future. يربط المعلومات بالماضي والحاضر و/أو المستقبل.					
Presents information in the context of students' lives. يربط المعلومات في سياق النص بخبرات الطلاب الحياتية.					
Demonstrates relationships between different concepts. يوضح العلاقات بين المفاهيم المختلفة.					
Distinguishes between factual and nonfactual information. يميز بين المعلومات الواقعية و غير الواقعية.					
Clearly identifies opinions.					

يشرح وجهات النظر بوضوح.					
Shares up-to-date information in the subject area. يقدم وبشكل مستمر المعلومات الحديثة في موضوع الدرس.					
<i>Strategies and Processes</i> الاستراتيجيات والعمليات					
Explains difficult content in more than one way. يشرح المحتوى الصعب للطلاب بأكثر من طريقة.					
Type(s) of learning groups observed: (Mark all that apply) نوع /أنواع مجموعات التعلم الملاحظة: (ضع إشارة على كل ما ينطبق)					
Individual فردى					
Pair ثنائى					
Small group مجموعة صغيرة					
Whole class صف كامل					
Evidence of differentiation: Identify specific evidence on a separate sheet (Mark all that apply) دليل تنوع الأساليب: حدّد وقائع محدّدة على ورقة منفصلة (حدد كل ما ينطبق)					
<b>Content:</b> e.g., materials with varied readability levels,					

multiple ways to access ideas or information <b>المحتوى:</b> على سبيل المثال، المواد ذات مستويات القراءة المتنوعة، واستخدام طرق متنوعة لتوصيل الأفكار أو المعلومات.					
<b>Process:</b> e.g., different homework, tasks in multiple formats, options about how to work (alone, in pairs, etc.) <b>العملية التعليمية:</b> على سبيل المثال، الواجبات الدراسية المتنوعة والمهام متعددة الأشكال واختيارات حول كيفية إتمام العمل (فردية، ثنائي، ... إلخ).					
<b>Products:</b> e.g., choice of multiple ways of demonstrating learning (essay, model, etc.), variety of assessment tasks <b>المنتجات:</b> على سبيل المثال، اختيار طرق متعددة لإظهار عملية التعلم (مقال، نموذج، ... إلخ)، والتنوع في أساليب التقييم.					
Asks questions to gain and hold students' attention. يطرح أسئلة لجذب انتباه الطلاب.					
Uses sufficient "wait-time" when asking questions of students. يعطي وقتاً كافياً عند طرح الأسئلة على الطلاب.					
Encourages students to answer each other's questions.					

يشجّع الطلاب على إجابة أسئلة بعضهم البعض.					
Provides frequent feedback. غالباً ما يعطي تغذية راجعة.					
Demonstrates enthusiasm for the class and the subject. يبدى حماساً للصف والمادة الدراسية.					
Supports students' use of technology. يدعم استخدام الطلاب للتكنولوجيا.					
Teaches content that matches the students' developmental level. يدرّس المحتوى الذي يتلاءم مع مستوى تطور الطلاب.					
Applies teaching strategies that are appropriate to the content identified in the lesson plan. يطبق طرقاً تعليمية ملائمة للمحتوى المتضمن في خطة الدرس.					
Teaching /Learning technique(s) observed: (Mark all that apply) استراتيجيات التعليم والتعلم الملاحظة: (ضع إشارة على كل ما ينطبق)					
Lecture الإلقاء					
Group work (any size group) عمل جماعي (بغض النظر عن الحجم)					
Student presentations عروض الطلاب					
Teacher-student discussion نقاش بين الطلاب والمعلم					



Interactive lab or activity (With worksheets related to hands-on activity) مختبر تفاعلي أو أنشطة (مع أوراق عمل ذات صلة بأنشطة المحسوسات)			
In-class writing (Not worksheets) الكتابة داخل الصف الدراسي (ليست أوراق عمل)			
Individual worksheets أوراق عمل منفردة			
<i>Assessments and Evaluations</i> القياس والتقييم			
Misunderstandings and gaps in information are diagnosed through frequent questioning. تحديد المعلومات غير المفهومة و غير الواضحة من خلال تكرار طرح الأسئلة.			
Questions are drawn from a variety of cognitive levels (Bloom's Taxonomy). الأسئلة مبنية بشكل متدرج بحيث تغطي المستويات المعرفية المختلفة بحسب تصنيف بلوم.			
Assessments (formative and summative) match standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives. تتوافق التقييمات سواء التكوينية أو الختامية مع المعايير وطرق التدريس و خطة الدرس و الأهداف التعليمية.			
Test (if present) matches standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives. يتطابق الاختبار (في حالة وجوده) مع المعايير، وطرق التدريس، وخطة الدرس/ وأهداف برنامج التعليم الفردي.			

Observer comments (ملاحظات الملاحظ):

Intern student teacher comments (ملاحظات الطالب المعلم):

Intern Student Teacher Signature (توقيع الطالب المعلم): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

## إرشادات عامة صحف التفكير

الاسم: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

ملاحظات التفكير: الرجاء استخدام الأسئلة التالية لتوجيه التفكير الخاص بك:

### أ. تقييم منتصف الفصل:

1. ماذا كان التحدي الأكبر الذي واجهته خلال النصف الأول من تدريس الطلاب؟ وضح ذلك؟
2. اذكر حدثا إيجابيا أو حالة لم تتوقع حدوثها خلال النصف الأول من تدريس الطلاب؟ وضح ذلك؟
3. اذكر اثنين من المجالات التي تريد تحسينها خلال النصف الثاني من تدريس الطلاب ؟  
أ. أولا:  
ب. ثانيا:
4. اذكر طريقة واحدة ترغب من خلالها أن يقوم المعلم المتعاون بمساعدتك، بحيث لم يقدم المعلم العون بها مسبقا أو ترغب أن يستمر المعلم في تقديم هذا العون لك؟ وضح لك؟
5. اذكر طريقة واحدة ترغب من خلالها أن يقوم المشرف بمساعدتك، بحيث لم يقدم المشرف العون بها مسبقا أو ترغب أن يستمر المشرف في تقديم هذا العون لك؟ وضح ذلك؟

### ب. للتقييم النهائي:

1. ما هو التحدي الأكبر الذي واجهته أثناء تدريس الطلاب لديك؟ وضح ذلك؟
2. في رأيك، ما الجانب من جوانب تدريس الطالب كان الأكثر نجاحا؟ وضح ذلك؟
3. كيف غيرت خبرة التدريب الميداني الاتجاهات والمهارات الخاصة بك في المجالات التالية؟  
أ. دعم التعلم لجميع الطلاب  
ب. التدريس  
ج. البحث  
د. القيادة



## Part I: Classroom Performance (الأداء الصفّي)

التخطيط للدرس والمواد التعليمية					
LESSON PLANNING AND MATERIALS					
1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.) 1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (يقيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).					
الدليل Evidence					
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو الخطة التربوية الفردية.	1	2	3	4	
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4	
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4	
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4	
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4	
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على التعلّم السابق للطلاب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

التدريس وإدارة الفصل					
TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT					
2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. يستخدم الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة					
الدليل Evidence					
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson. يبيّن معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4	
2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.	1	2	3	4	
2.3 Engages students by using a range of materials and resources. يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.	1	2	3	4	
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons. يستخدم أشكالاً متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.	1	2	3	4	
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson. ينظم طرق التعلّم الفردية والجماعية أثناء الدرس.	1	2	3	4	

2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

بيئة التعلم LEARNING ENVIRONMENT					
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات.					4.
الدليل Evidence					
4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطوّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	
4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدّم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

RELEVANCE AND EXTENSIONS الترابط والتوسع في الخبرات					
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة					
الدليل Evidence					
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.	1	2	3	4	

5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدم للطلاب فرصا للعمل وفرصا للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	
5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. 6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلم الطلاب بدمجها في عملهم.					
					Evidence الدليل
6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT. يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources. يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources. يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

ASSESSMENT التقييم					
7. Student learning is assessed and reported 7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.					
					Evidence الدليل
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	

7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					
<b>USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING</b> استخدام طرق التدريس لتحسين التَّعلُّم					
8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. 8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلُّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.					
Evidence الدليل					
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلَّم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

<b>SUBJECT AREA KNOWLEDGE</b> المعرفة بالمادة الدراسية					
9. Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلُّم الطالب.					
Evidence الدليل					
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	

9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزّز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)				

## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS الفرق المهنية				
10. Intern works as a member of professional teams 10. يعمل المتدرب كعضو في الفرق المهنية.				
Evidence الدليل				
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقّق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.	1	2	3	4
COMMUNITY INVOLVEMENT المشاركة المجتمعية				
11. Intern builds partnerships with families and the community 11. يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.				
Evidence الدليل				
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.	1	2	3	4
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4
PROFESSIONALISM المهنيّة				
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. المتدرب في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.				
Evidence الدليل				
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4
12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.	1	2	3	4



12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)					

## \*\*QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS السلوكيات المهنية					
1. Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد					
Evidence الدليل					
1.1 Arrives on time. يصل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يُبقى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوض أيام الغياب	1	2	3	4	
2. Professionalism المهنية					
2.1 Dresses appropriately يُلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يقبل المسؤوليات برضاً	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في موعيدها	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

### Part III. Professional Dispositions (التوجهات المهنية)

التدريس Teaching					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
البحث العلمي Scholarship					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
القيادة Leadership					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الأخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الأمور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement ( المجالات  
التحسين):

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المتدرب): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ)

## تقييم الأداء في التدريب الميداني - دراسات اجتماعية

## Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

## Bachelor and Diploma in Secondary Education

Majors of: Social Studies

College of Education, Qatar University

كلية التربية، جامعة قطر

*To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Intern at Mid-point and End Evaluations*

يتم استخدامه من قبل المشرف الجامعي والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):		Evaluator المُقيِّم: (circle one) Self (تقييم ذاتي)    Mentor Teacher (المعلم المعاون)    College Supervisor (المشرف الجامعي)	
Mentor Teacher (المعاون المعاون):		College Supervisor (المشرف الجامعي):	
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):	Total score (الدرجة النهائية):

*Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level (3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.*

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة ( 3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

**Instructions:** Please mark the number that matches your observation for that item.

**Rating scale:** 4= target 2=needs improvement  
3= satisfactory 1=unsatisfactory

**التعليمات:** يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظاتك حسب كل عبارة مستخدماً مقياس التقدير:

4 = مستهدف	3 = مقبول	2 = يحتاج الى تحسين	1 = غير مقبول
------------	-----------	---------------------	---------------

## Part I: CLASSROOM PERFORMANCE (الأداء الصفّي)

	1	2	3	4	Evidence
<b>1. Plans for student progress and achievement</b> يخطط لتحسين أداء الطالب وإنجازه					
1.1 Sets SMART learning objectives that reflect the taught curriculum. يصيغ أهداف تعلم صحيحة (بشروط SMART) تعكس المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
1.2 Selects a range of supporting learning resources to meet curriculum objectives. يختار مجموعة من مصادر التعلم الداعمة لتحقيق أهداف المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
1.3 Caters for different groups of students (including gifted and talented and ASEN students). يقدم الدعم لمجموعات مختلفة من الطلاب (بما في ذلك الطلاب الموهوبين والمتفوقين و ASEN).	1	2	3	4	
1.4 Uses student data to plan for student progression يستخدم بيانات الطلاب للتخطيط لتحسين أدائهم	1	2	3	4	
1.5 Selects flexible and innovative strategies and classroom activities. يختار استراتيجيات وأنشطة تعليمية مرنة ومبتكرة	1	2	3	4	
<b>متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 5</b> <i>Average score: Total divided by 5</i>					
<b>2. Engages students and developing them as learners</b> إشراك الطلاب وتطويرهم كمتعلمين					
2.1 Engages students in active and challenging learning. يشرك الطلاب في التعلم النشط المتميز بفرص للتحدي.	1	2	3	4	
2.2 Uses a variety of activities and supporting learning resources. يستخدم مجموعة متنوعة من الأنشطة ومصادر التعلم الداعمة.	1	2	3	4	
2.3 Provides learning experiences matched to students' curricular learning experiences يوفر خبرات تعلم تتوافق مع خبرات تعلم المناهج الدراسية للطلاب	1	2	3	4	
2.4 Develops students' literacy and numeracy skills يطور مهارات القراءة والكتابة والحساب لدى الطلاب	1	2	3	4	
2.5 Develops students as independent learners يطور الطلاب كمتعلمين مستقلين	1	2	3	4	
2.6 Develops students' higher order thinking skills يطور مهارات التفكير العليا لدى الطلاب	1	2	3	4	
2.7 Implements the MoEHE curriculum and provides cross-curricular experiences. ينفذ المناهج الدراسية المعتمدة من وزارة التعليم ويوفر الخبرات عبر المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
2.8. NCSS 2a: Plans learning experiences that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National and Curriculum Content Standards. يخطط لخبرات التعلم التي تدل على الإلمام بمعارف الدراسات الاجتماعية المتوافقة مع إطار عمل ومعايير المناهج لدولة قطر.	1	2	3	4	
2.9. NCSS 2b: Plans learning sequences that effectively engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the	1	2	3	4	

social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life. يخطط لتعلم متسلسل يدمج الطلاب بفعالية مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية... إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ لتسهيل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية					
2.10 NCSS 2c: Plans learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies to facilitate social studies literacies for civic life. يخطط لمواقف تعلم متسلسلة، تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية؛ لتطوير مستوى ثقافتهم بها، بغرض تيسير استخدام ثقافتهم في الدراسات الاجتماعية في حياتهم المدنية.	1	2	3	4	
2.11 NCSS 2b: Plans learning sequences that require learners to create diverse forms of representation that convey social studies knowledge and civic competence. يخطط لمواقف تعلم متسلسلة، تتطلب من المتعلمين إنشاء أشكال متنوعة من التمثيل والرسوم البيانية، تعكس معرفة الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية لديهم	1	2	3	4	
2.12 NCSS 2e: Plans learning sequences that use technology to foster civic competence. يخطط لمواقف تعلم متسلسلة تستخدم التكنولوجيا لتعزيز الكفاءة المدنية.	1	2	3	4	
2.13 NCSS 4b: Facilitates collaborative, interdisciplinary learning environments. تسهيل بيئات التعلم التعاونية والمتعددة التخصصات.	1	2	3	4	
2.14 NCSS 4b: Engages learners in using facts, concepts, and tools related to social studies. إشراك الطلاب في استخدام الحقائق والمفاهيم والأدوات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية.	1	2	3	4	
2.15 NCSS 4b: Engages students in creating disciplinary forms of representation. إشراك الطلاب في إنشاء أشكال متنوعة لتمثيل البيانات في الدراسات الاجتماعية (خرائط، رسوم بيانية، أشكال توضيحية... إلخ).	1	2	3	4	
2.16 NCSS 4b: Engages students in conducting inquiry in social studies إشراك الطلاب في إجراء التقصي في الدراسات الاجتماعية	1	2	3	4	
2.17 NCSS 4c: Engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political, and economic issues and communicate conclusions. تعزيز التفكير الأخلاقي لدى المتعلمين لمساعدتهم في تناول القضايا السياسية والاجتماعية والاقتصادية	1	2	3	4	
<b>متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 17</b> <i>Average score: Total divided by 17</i>					
<b>3. Creates safe, supportive and challenging learning environments</b> يخلق بيئات تعلم آمنة وداعمة وتحتوي على بعض التحديات					
3.1 Establishes classroom routines and high standards of behavior to support learning. يحدد روتين الفصول الدراسية ومعايير عالية من السلوك لدعم التعلم.	1	2	3	4	
3.2 Encourages students to take initiative and responsibility for their own behavior and learning. يشجع الطلاب على اتخاذ المبادرة والمسؤولية عن سلوكهم وتعلمهم.	1	2	3	4	
3.3 Encourages students to have respect for themselves and others. يشجع الطلاب على الاحترام لأنفسهم والآخرين.	1	2	3	4	
3.4 NCSS 4a: Uses knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and	1	2	3	4	

implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies. يستخدم المعرفة بالأسول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصاً تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية.					
<b>Average score: Total divided by 4</b> متوسط النقاط: الإجمالي مقسوماً على 4					
<b>4. Assesses students' learning and uses assessment data to improve achievement</b> يقيم تعلم الطلاب ويستخدم بيانات التقييم لتحسين الأداء					
4.1 Prepares and documents all types of assessment. يقوم بإعداد وتوثيق جميع أنواع التقييم.	1	2	3	4	
4.2 Marks students' work regularly. يصحح عمل الطلاب بانتظام.	1	2	3	4	
4.3 Analyses and uses assessment data to support learning. يحلل ويستخدم بيانات التقييم لدعم التعلم.	1	2	3	4	
4.4 Provides constructive feedback to students about their work and assessments. يقدم التغذية الراجعة البناءة للطلاب حول عملهم وتقييماتهم.	1	2	3	4	
4.5 Shares information about students with colleagues to support students' learning. يشارك معلومات حول الطلاب مع الزملاء لدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
4.6 NCSS 3a: Designs and implements a range of authentic assessments that measure learners' mastery all of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards. يصمم وينفذ مجموعة من التقييمات الأصيلة (الحقيقية) التي تقيس مدى إتقان المتعلمين لكل من: المعرفة التخصصية للمادة، الاستقصاء، أنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية، وبحيث تتماشى جميع التقييمات مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	1	2	3	4	
4.7 NCSS 3b: Designs and implements learning experiences that engage learners in disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence and demonstrate alignment with Qatar National Curriculum Standards. يصمم وينفذ الخبرات التعليمية التي تشرك المتعلمين في المعرفة التخصصية للمادة، والاستقصاء، وأنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية، ويظهر التوافق مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	1	2	3	4	
4.8 NCSS 3c: Uses theory and research to implement a variety of instructional practices and authentic assessments featuring disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. يستخدم النظريات والأبحاث لتطبيق مجموعة متنوعة من الممارسات التعليمية والتقييمات الحقيقية التي تتميز بالمعرفة التخصصية، والتقصي، وأنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية	1	2	3	4	
4.9 NCSS 3d: Exhibits data literacy by using assessment data to guide instruction decision-making and reflect on student learning outcomes related to disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representations for civic competence.	1	2	3	4	

يستخدم بيانات التقييم لتوجيه القرارات في العملية التعليمية ويتأمل في نتائج تعلم الطلاب المتعلقة بالمعرفة التخصصية ، والاستقصاء ، وأنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية					
4.10 NCSS 3e: Engages learners in self-assessment practices that support individualized learning outcomes related to <i>disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation</i> for civic competence إشراك المتعلمين في ممارسات التقييم الذاتي التي تدعم نتائج التعلم الفردية المتعلقة بالمعرفة التخصصية ، والاستقصاء ، وأشكال التمثيل للكفاءة المدنية.	1	2	3	4	
<b>متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 10</b>					
<b>5. Demonstrates high professional practices and engaging in continuous professional development.</b> تنفيذ ممارسات مهنية عالية والانخراط في التطوير المهني المستمر					
5.1 Reflects critically on professional practice to improve performance. يتأمل في الممارسات المهنية ليحسن أدائه	1	2	3	4	
5.2 Develops self professionally and is involved in professional learning networks. يعمل على تطوير الذات مهنيًا ويشارك في شبكات التعلم المهنية	1	2	3	4	
5.3 Keeps up to date with subject and educational knowledge. يلم بمستجدات المادة الدراسية والمبادئ التعليمية	1	2	3	4	
5.4 Demonstrates professional practices that reflect impact of professional development learning. يُظهر الممارسات المهنية التي تعكس تأثير التطوير المهني على أدائه	1	2	3	4	
5.5 Carries out the assigned duties and responsibilities. ينفذ الواجبات والمسؤوليات المطلوبة	1	2	3	4	
5.6 Follows MoEHE laws and policies related to the educational field يلتزم بقوانين و سياسات وزارة التعليم و التعليم العالي	1	2	3	4	
<b>متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 6</b>					
<b>6. Maintains effective partnerships with parents and community.</b> يقيم شراكات فعالة مع أولياء الأمور والمجتمع					
6.1 Communicates effectively with parents to improve students' learning and achievement. التواصل بفعالية مع أولياء الأمور لتحسين تعلم الطلاب وأدائهم	1	2	3	4	
6.2 Makes use of local partnerships to support students' learning and achievement. استخدام الشراكات المحلية لدعم تعلم الطلاب وأدائهم	1	2	3	4	
6.3 Prepares students to become local and global citizens. يعد الطلاب ليصبحوا مواطنين محليين وعالميين	1	2	3	4	
<b>متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 3</b>					

## Part II: PROFESSIONAL EVALUATION (التقييم المهني - الاحترافي)

### QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين



PROFESSIONAL BEHAVIORS السلوكيات المهنية					
1.0 Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد					
الدليل Evidence					
1.1 Arrives on time. يُصِل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبْقَى حَتَّى نِهَآيَةِ الْيَوْمِ الدِّرَاسِي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُنَبِّغ الْمُدْرَس الْمَعَاوِن وَالْمَوْجِه عِنْد الْغِيَاب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعَوِّض أَيَّام الْغِيَاب	1	2	3	4	
2.0 Professionalism المهنية					
2.1 Dresses appropriately يُلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظْهَر الْإِسْتَعْدَاد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظْهَر سُلُوكًا إِيْجَابِيًّا	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقْبَل الْمَسْؤُولِيَّات بِرِضًا	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكْمَل الْمَهَام حَسَب الْإِرْشَادَات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطْلُب النَّصِيحَةَ وَ/أَوِ التَّغْذِيَةَ الرَّاجِعَةَ	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقْبَل الْمَلَاَحِظَات بِشَكْل بِنَاء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظْهَر احْتِرَامًا لِلْمُدْرَس الْمَعَاوِن وَلِلطَّلَاب وَلِلْآبَاء وَلِلْآخَرِينَ	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتَوَلَّى الْمَسْؤُولِيَّة عَنْ الْمَهَام الرُّوتِينِيَّة بِدُون تَكَرَّار الطَّلِب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنْهِي الْأَوْرَاق الرُّوتِينِيَّة فِي مَوَاعِيدِهَا	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) مَعْدَل الدَّرَجَةِ عَلَى هَذَا الْقِسْم (الدَّرَجَةُ الْكُلِّيَّة مَقْسُومَةٌ عَلَى 14)					

### PART III. UNIT OUTCOMES

التدريس Teaching

1. Content: Applies key theories and concepts of the subject matter. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الأطفال	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Plans effective instruction to maximize student learning. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طفل لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Technology: Uses current and emerging technologies in instructionally powerful ways. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
4. Diversity: Fosters successful learning experiences for all students by addressing individual differences. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الأطفال	1	2	3	4	
<b>Scholarship البحث العلمي</b>					
5. Problem Solving: Arrives at data-informed decisions by systematically examining a variety of factors and resources. البحث العلمي: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Actively engage in scholarship by learning from and contributing to the knowledge base in education. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
<b>Leadership القيادة</b>					
7. Ethical Values: Applies professional ethics in all educational contexts. القيم الأخلاقية : يعامل جميع الأطفال وأولياء الأمور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Leads positive change in education. يشترك طوعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8) (Average for this section: (Total score divided by 8)					

#### PART IV: Professional Dispositions (التوجهات المهنية)

<b>Teaching التدريس</b>					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الأطفال	1	2	3	4	

2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طفل لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الأطفال	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
<b>Scholarship البحث العلمي</b>					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. البحث العلمي: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
<b>Leadership القيادة</b>					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الأخلاقية : يعامل جميع الأطفال وأولياء الأمور وزملاء بالتصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8) Average for this section: (Total score divided by 8)					

**Comments (ملاحظات):**

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (مجالات التحسين)

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المتدرب): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)  
Bachelor and Diploma in Secondary Education  
Major of: Mathematics

كلية التربية، جامعة قطر

يتم استخدامه من قبل **المشرف الجامعي** والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):		Evaluator المُقيِّم: (circle one)	
		Self (تقييم ذاتي)	Mentor Teacher (المعلم المعاون) College Supervisor (المشرف الجامعي)
Mentor Teacher (المعاون المعاون):		College Supervisor (المشرف الجامعي):	
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):	Total score (الدرجة النهائية):

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة ( 3.0 فأكثر ) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفى؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وتُرفق مع هذا النموذج.

**Rating scale:** 4= target 2=needs improvement  
3= satisfactory 1=unsatisfactory

4 = مستهدف      3 = مقبول      2 = يحتاج الى تحسين      1 = غير مقبول

## Part I: Classroom Performance (الأداء الصفّي)

التخطيط للدرس والمواد التعليمية					
LESSON PLANNING AND MATERIALS					
<b>1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)</b> 1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).					
الدليل Evidence					
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي.	1	2	3	4	
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4	
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4	
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4	
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4	
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على التّعلم السابق للطلاب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

التدريس وإدارة الفصل					
TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT					
<b>2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used.</b> يستخدم . 2. الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة					
الدليل Evidence					
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson. يحدد معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4	

2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.	1	2	3	4	
2.3 Engages students by using a range of materials and resources. يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والموارد.	1	2	3	4	
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons. يستخدم أشكالاً متنوعة من المهارات والموارد لتعديل الدروس.	1	2	3	4	
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson. ينظم طرق التعلم الفردية والجماعية أثناء الدرس.	1	2	3	4	
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

3. Mathematics Teaching and Learning						تعليم و تعلم الرياضيات
						الدليل Evidence
3.1 Analyzes and evaluates the mathematical thinking and strategies of students. يحلل ويقيم التفكير الرياضي واستراتيجيات الطلبة	1	2	3	4		
3.2 Selects, uses, and determines suitability of the wide variety of available mathematics curricula and teaching materials for all students, including those with challenges and speakers of other languages. يختار ويستخدم ويحدد المناهج الرياضية والمواد التعليمية المناسبة من ضمن مجموعة واسعة من الاختيارات لجميع الطلبة بما فيهم الطلبة الذين يواجهون تحديات أو يتحدثون بلغة ثانية.	1	2	3	4		
3.3 Selects and uses appropriate concrete materials or other representations for learning mathematics. يختار ويستخدم مواد محسوسة أو تمثيلات رياضية أخرى مناسبة لنمذجة المحتوى الرياضي لتعلم الرياضيات.	1	2	3	4		
3.4 Uses multiple strategies, including listing to and understanding, the ways students think about mathematics and to assess mathematical knowledge. يستخدم استراتيجيات متعددة تؤدي إلى فهم الطلبة للرياضيات بطرق مختلفة وتساعد في تقييم المعرفة الرياضية.	1	2	3	4		
3.5 Demonstrates the ability to lead classes in mathematical problem solving and in developing in-depth conceptual understanding, and to help students explore and test mathematical generalizations. يظهر المقدرة على قيادة الصف إلى حل المشكلات الرياضية وتطوير الطلبة في الرياضيات من خلال تعميق الاستيعاب المفاهيمي لديهم ومساعدتهم في استكشاف التعميمات الرياضية والتحقق منها.	1	2	3	4		
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)						
LEARNING ENVIRONMENT						بيئة التعلم
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة وملينة بالتحديات.						
						الدليل Evidence

4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطوّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	
4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

RELEVANCE AND EXTENSIONS الترابط والتوسع في الخبرات					
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة					
الدليل Evidence					
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يُدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment	1	2	3	4	



to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقضي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.					
5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	
5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. 6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلم الطلاب بدمجها في عملهم.					
الدليل Evidence					
6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT. يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources. يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلم والموارد التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources.	1	2	3	4	

يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.					
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

ASSESSMENT التقييم					
7. Student learning is assessed and reported 7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.					
الدليل Evidence					
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدّم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	
7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					
USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING استخدام طرق التدريس لتحسين التعلم					
8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. 8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.					
الدليل Evidence					
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	

8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

SUBJECT AREA KNOWLEDGE المعرفة بالمادة الدراسية					
9. Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلّم الطالب.					
Evidence الدليل					
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزّز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					

## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS الفرق المهنية					
10. Intern works as a member of professional teams يعمل المتدرب كعضو في الفرق المهنية.					
Evidence الدليل					
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.	1	2	3	4	
COMMUNITY INVOLVEMENT المشاركة المجتمعية					

11. Intern builds partnerships with families and the community. يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.					
Evidence الدليل					
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	
PROFESSIONALISM المهنيّة					
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. يتفكر المتدرب في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.					
Evidence الدليل					
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	
12.3 Recognizes the role of the SEC policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات المجلس الأعلى للتعليم في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)					

## QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS السلوكيات المهنية					
<b>1.0 Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد</b>					
الدليل Evidence					
1.1 Arrives on time. يصل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يبقى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوض أيام الغياب	1	2	3	4	
<b>2.0 Professionalism المهنية</b>					
2.1 Dresses appropriately يلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يقبل المسؤوليات برضاً	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	

2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتَوَلَّى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب.	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنْهِي الأوراق الروتينية في مواعيدها .	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

### Part III. Professional Dispositions (التوجهات المهنية)

Teaching التدريس					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
Scholarship البحث العلمي					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
Leadership القيادة					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity.	1	2	3	4	

القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة					
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. بشترك طوعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

#### Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات (التحسين):

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المتدرب): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_



Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)  
Bachelor and Diploma in Secondary Education  
Majors of: Science

كلية التربية، جامعة قطر

يتم استخدامه من قبل المشرف الجامعي والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفى والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):		Evaluator (المُقيِّم): (circle one)	
		Self (تقييم ذاتي)    Mentor Teacher (المعلم المعاون)    College Supervisor (المشرف الجامعي)	
Mentor Teacher (المعلم المعاون):		College Supervisor (المشرف الجامعي):	
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):	Total score (الدرجة النهائية):

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة ( 3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

**Rating scale:** 4= target 2=needs improvement  
3= satisfactory 1=unsatisfactory

4 = مستهدف      3 = مقبول      2 = يحتاج الى تحسين      1 = غير مقبول

## Part I: Classroom Performance (الأداء الصفّي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS التخطيط للدرس والمواد التعليمية				
1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.) 1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قيّم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).				
الدليل Evidence				
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي.	1	2	3	4
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على التّعلم السابق للطلاب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)				

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT التدريس وإدارة الفصل				
2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. يستخدم . 2. الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة				
الدليل Evidence				
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson. يبيّن معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4

2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.	1	2	3	4	
2.3 Engages students by using a range of materials and resources. يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والموارد.	1	2	3	4	
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons. يستخدم أشكالاً متنوعة من المهارات والموارد لتعديل الدروس.	1	2	3	4	
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson. ينظم طرق التعلم الفردية والجماعية أثناء الدرس.	1	2	3	4	
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

SAFETY AND WELFARE					
3. demonstrates his/her knowledge of and ability to apply and enforce legal, ethical, and safety procedures related to science instruction.					
الدليل Evidence					
3.1 Designs activities that demonstrate the safe and proper techniques for the preparation, storage, dispensing, supervision, and disposal of all materials used within their subject area science instruction.	1	2	3	4	
3.2 Designs and demonstrates activities that demonstrate an ability to implement emergency procedures and the maintenance of safety equipment, policies and procedures that comply with established state and/or national guidelines.	1	2	3	4	
3.3 Ensures safe science activities appropriate for the abilities of all students.	1	2	3	4	
3.4 Designs and demonstrates activities that demonstrate ethical decision-making with respect to the treatment of all living organisms in and out of the classroom. Emphasizes safe, humane, and ethical treatment of animals and comply with the legal restrictions on the collection, keeping, and use of living organisms.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					
LEARNING ENVIRONMENT بيئة التعلم					
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات.					
الدليل Evidence					
4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطوّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	

4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

RELEVANCE AND EXTENSIONS الترابط والتوسع في الخبرات					
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة					
الدليل Evidence					
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقضي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.	1	2	3	4	
5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	

5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. 6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلم الطلاب بدمجها في عملهم.					
الدليل Evidence					
6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT. يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources. يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources. يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

التقييم ASSESSMENT
--------------------

7. Student learning is assessed and reported 7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.					
الدليل Evidence					
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	
7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبة.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

استخدام طرق التدريس لتحسين التعلّم USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING					
8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. 8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.					
الدليل Evidence					
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation.	1	2	3	4	

ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.					
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساعدة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

SUBJECT AREA KNOWLEDGE المعرفة بالمادة الدراسية					
9 Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. 9. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلم الطالب.					
Evidence الدليل					
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					



## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS      الفرق المهنية					
10. Intern works as a member of professional teams المهنية. 10. يعمل المتدرب كعضو في الفرق					
Evidence      الدليل					
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.	1	2	3	4	
COMMUNITY INVOLVEMENT      المشاركة المجتمعية					
11. Intern builds partnerships with families and the community 11. يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.					
Evidence      الدليل					
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	
PROFESSIONALISM      المهنيّة					
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. 12. يتفكر المتدرب في الممارسات المهنية و تقيّمها و تطويرها.					
Evidence      الدليل					
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	

12.3eRecognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	
12.4MMeets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)					

## QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS السلوكيات المهنية					
<b>1.0 Attendance and Punctuality</b> 1.0 الحضور ودقة المواعيد					
Evidence الدليل					
1.1 Arrives on time. يصل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يبقى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوض أيام الغياب	1	2	3	4	
<b>2.0 Professionalism</b> 2.0 المهنية					
2.1Dresses appropriately يلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يظهر الاستعداد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يقبل المسؤوليات برضاً	1	2	3	4	

2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يُطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس والمعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

## Part III. Professional Dispositions

### الجزء الثالث: التوجهات المهنية:

التدريس Teaching					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	

Scholarship البحث العلمي					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
Leadership القيادة					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاء بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

#### Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات (التحسين):

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المتدرب): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

## CEES B.Ed & DP. Sec. (English)

### تقييم الأداء في التدريب الميداني-انجليزي

**Created With:** Taskstream - Advancing Educational Excellence

\* = Response is required

\* **Student teacher's Name** (اسم الطالب المعلم)

\* **Evaluator** المُقيّم:

- ☐ Self Assessment تقييم ذاتي
- ☐ Mentor Teacher المعلم المعاون
- ☒ College Supervisor المشرف الجامعي

\* **Evaluator Name** (اسم المقيم)

\* **Subject** المادة

\* **Grade** الصف

#### Important هام جداً

Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة ( 3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفى؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

#### Instructions تعليمات

Please mark the number that matches your observation for that item. Add the points together for a total score. A conversion tool is available to calculate percentages from the raw

يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظتك حسب كل عبارة، ثم اجمع نقاط التقييم مع بعضها للحصول على الدرجة الكلية. وتتوفر طريقة لتحويل الدرجة الخام الى نسبة مئوية

### Part I: Classroom Performance (الأداء الصفّي)

#### A. LESSON PLANNING AND MATERIALS التخطيط للدرس والمواد التعليمية

\* **1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)** (قيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة)

	1	2	3	4	N/A
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو برنامج التعليم الفردي					
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. تطور الطالب يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى					
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة					

1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible  
يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة

1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development  
يدمج أدوات التدريس والموارد في عملية تطوير الدرس

1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback يصمم دروساً بناءً على التَّعلم السابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب

## B. TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT الفصل

\* 2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. . يستخدم  
التعليمية والموارد لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة الاستراتيجيات

2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson **يبيّن معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس**

2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards.  
يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج

### 2.3 Engages students by using a range of materials and resources

يشارك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمواد

2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons  
متنوعة من المهارات والموارد لتعديل الدروس

2.5Organizes individual and group learning strategies during the lesson  
ينظم طرق التعلّم الفردية والجماعية أثناء الدرس

2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson  
يُدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء اللقاء الدرس

2.7. Uses questioning effectively to support student learning يستخدم  
طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب

### C. LEARNING ENVIRONMENT ج. بيئة التعلم

**\* 3. A safe, supportive and challenging learning environment is created** توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات

3.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطوّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.

3.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب

### 3.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills.

3.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.

3.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.

1.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق


#### D. RELEVANCE AND EXTENSIONS د. الترابط والتوسع في الخبرات

\* 4. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة

	1	2	3	4	N/A
4.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.					
4.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية					
4.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقضي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.					
4.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.					
4.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب					

#### E. INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY هـ. تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

\* 5. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلم الطلاب بدمجها في عملهم

	1	2	3	4	N/A
5.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
5.2 Selects ICT-based learning strategies and resources يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
5.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.					
5.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلم والموارد التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					

5.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources. يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلّم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

--	--	--	--	--

## F. ASSESSMENT ي. التقييم

\* 6. Student learning is assessed and reported تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير

	1	2	3	4	N/A
6.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.					
6.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives يضع ويطابق الأهداف تقييمات متماز بالصدق والثبات					
6.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.					
6.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم					
6.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.					

## G. USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING و. استخدام طرق التدريس لتحسين التعلّم.

\* 7. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.

	1	2	3	4	N/A
7.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.					
7.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.					
7.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات والتفاوض في النزاعات إيجاد الحلول تعليمية والتي من خلالها يتعلّم الطلاب ويتدربون على.					
7.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.					
7.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.					



## H. SUBJECT AREA KNOWLEDGE ي. المعرفة بالمادة الدراسية

\* 8. Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلم الطالب.

	1	2	3	4	N/A
8.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. <small>يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.</small>					
8.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. <small>يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها</small>					
8.3 Engages students in applying methods of inquiry. <small>يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.</small>					
8.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. <small>يعزز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.</small>					

## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

### A. PROFESSIONAL TEAMS أ. الفرق المهنية

\* 9. Intern works as a member of professional teams يعمل المتدرب كعضو في الفرق المهنية

	1	2	3	4	N/A
9.1 Meets personal work-related goals and priorities. <small>يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل</small>					
9.2 Contributes to professional teams. <small>يساهم في الفرق المهنية</small>					
9.3 Works with others to maximize student learning. <small>يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلم الطلبة إلى أقصى درجة</small>					
9.4 Contributes to improving the performance of professional teams. <small>يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية</small>					

### B. COMMUNITY INVOLVEMENT ب. المشاركة المجتمعية

\* 10. Intern builds partnerships with families and the community يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع

	1	2	3	4	N/A
10.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. <small>يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلم الطلبة.</small>					
10.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities <small>ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم</small>					

### C. PROFESSIONALISM ج. المهنية

\* 12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. يتفكر المتدرب في الممارسات المهنية وتقييمها وتطويرها

	1	2	3	4	N/A
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.					
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.					
12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعرف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.					
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.					

\*\*QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM توقعات كلية التربية/ جامعة قطر  
لمهنية المعلمين

### D. PROFESSIONAL BEHAVIORS د. السلوكيات المهنية

\* 1. Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد

	1	2	3	4	N/A
1.1 Arrives on time يصل في الموعد					
1.2 Stays until the end of the school day. يبقى حتى نهاية اليوم الدراسي					
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب					
1.4 Makes up missed days. يُعوّض أيام الغياب					

\* 2.0 Professionalism المهنية

	1	2	3	4	N/A
2.1 Dresses appropriately. يلبس ملابس مناسبة					
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد					
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً					
2.4 Willingly accepts responsibilities. يقبل المسؤوليات برضاً					
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات					
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة					
2.7 Accepts feedback constructively. يقبل الملاحظات بشكل بناء					
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others. يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين					

2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرر الطلب.

2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهى الأوراق الروتينية في موعيدها.


### PART III. PROFESSIONAL DISPOSITIONS التوجهات المهنية

#### \* A. Teaching التدريس

	1	2	3	4	N/A
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلبة					
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم التدريس : يتخذ قرارات					
3. Diversity: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طوعية في فرص ومهام جديدة					
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات					

#### \* B. Scholarship البحث العلمي

	1	2	3	4	N/A
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات					
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي: يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.					

#### \* C. Leadership القيادة

	1	2	3	4	N/A
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الأخلاقية: يعامل جميع الطلبة وأولياء الأمور وزملاءه بإنصاف ونزاهة.					
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طوعية في فرص ومهام جديدة					

**\* Overall Comments الملاحظات**

Strengths & Areas for Improvement نقاط القوة ومجالات التحسين

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المتدرب): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ): \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_



### نموذج تقرير لقاء ولي الأمر

اسم الطالب المعلم: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
الأحرف الأولى لاسم الطالب (K-12): \_\_\_\_\_ الجنس: \_\_\_\_\_  
العمر: \_\_\_\_\_ الصف: \_\_\_\_\_

ملاحظة للطالب المعلم: أكمل تعبئة هذا النموذج بعد الانتهاء من مقابلة ولي الأمر.

موضوع المناقشة خلال اللقاء:

ملاحظات ولي الأمر: (ما هو منظور ولي الأمر؟)

التغذية الراجعة للطالب المعلم: (إذا تحدثت في المقابلة، ماذا قلت لولي الأمر حول ابنه/ابنته؟)

تعليق الطالب المعلم: (ما الذي تم اتمامه-او لم يتم- في هذا اللقاء)

الطالب المعلم \_\_\_\_\_ المعلم المعاون \_\_\_\_\_

سجل التواصل مع أولياء الأمور

التاريخ والوقت	اسم ولي الأمر/ اسم الطالب	نوع التواصل/ تفاصيل	ملاحظات	توقيع المعلم المعاون

الطالب المعلم \_\_\_\_\_ المعلم المتعاون \_\_\_\_\_

## السلم التقييمي لمؤتمر لقاء الوالدين

ملاحظات	لا (0 درجة)	نعم (1 درجة)	أولاً: للوالدين: يوضح التقرير ما يعرضه الوالدين حول الجوانب التالية:
			1. مشكلة الطالب أو الموضوع الذي تم بخصوصه اللقاء.
			2. سلوك الطالب داخل البيت
			3. توقعات الوالدين حول مسؤوليات الطالب في المدرسة
			ثانياً: المعلم: يظهر التقرير ما يقدمه المعلم حول الجوانب التالية:
			4. التفكير حول الجوانب الايجابية و القوة و القصور حول أداء الطالب أو سلوكه
			5. معرفة واضحة عن أداء الطالب و تقييمه مما يساعد على فهم مشكلة الطالب.
			6. معرفة الوالدين بأدوار المعلم في المدرسة و بسياسة المدرسة.
			7. التعرف على مستوى أداء الطالب و مدى تقدمه و الجوانب التي بحاجة إلى معالجة مع تقديم الأمثلة.
			ثالثاً: اقتراحات المعلم الواردة في التقرير
			8. يقدم اقتراحات و أنشطة و وسائل للأسرة يمكن استخدامها في البيت لتعلم الطالب و تقدمه
			9. يقدم اقتراحات تساعد على دعم الممارسات الصفية الإيجابية
			10. يظهر التقرير التعاون مع الوالدين في وضع الحلول لدعم تعلم الطالب أو تحسين سلوكه
			المجموع
			الدرجة النهائية : يقسم المجموع على 2 لتكون الدرجة النهائية من 5



## المبادئ التوجيهية لصحيفة التفكير الاسبوعية

ان صحيفة التفكير هي مكان للملاحظات، والتأملات، والأسئلة. وينبغي أن يكون في متناول مشرف كليتك للتعليق على الملاحظات الخاصة بك والإجابة على أسئلتك. يمكن للمشرف أيضا مساعدتك على تعلم كيف تتعمق بخبرتك التدريسية، من خلال تقديم وجهة نظر أخرى في بعض الحالات.

في كتابة الصحيفة انت لست مجبرا على التعليق حول كل موضوع اسبوعيا، ولكن يجب أن تكون على يقين من التعرض لهذه المواضيع باستمرار طوال الفصل الدراسي. وينبغي أن تتضمن مجلة أسبوعية تعليقات حول الآتي:

1. الأفكار الشخصية والمشاعر، والأفكار حول الأحداث والبيئة التعليمية. الأمثلة على ذلك:  
أ. كيف كان شعورك عندما بدأت بتدريس الطلاب؟

ب. هل تشعر بالقلق والتوتر حتى وإن كان لديك بعض الخبرة العملية ؟

ج. هل كنت راضيا أو اصبت بخيبة أمل حول حدث معين هذا الأسبوع؟

2. عرض متناسق ومتسلسل ومعمق للخبرة الميدانية طوال الفصل الدراسي. الأمثلة على ذلك:  
أ. ما هو الهدف الذي ترمي لتحسينه في خطتك؟

ب. ما هي الإجراءات المحددة التي اخذتها او تريد أن تأخذها هذا الأسبوع؟

ج. هل كانت هناك أي حالات وقعت بشكل غير متوقع مع الطلاب؟ كيف كانت مشاركتك بها؟ ما رأيك في هذه الحالة؟

3. مجموعة من الخبرات ووجهات النظر حول العديد من جوانب التعليم والتعلم. الأمثلة على ذلك:  
أ. هل توقعت قبل البدء في التدريب الميداني ان تغيير بعض العادات سيكون بهذه الصعوبة؟

ب. ما هي الأدلة الدالة على الاحتراف والتي رأيتها في سلوكك وسلوك زملائك؟

4. أمثلة عديدة حول السرية، الأخلاق، واحترام التدريس كمهنة، باعتقادك لماذا هذه الصفات ضرورية للوصول لمستوى عال من الاحتراف. الأمثلة على ذلك:

أ. هل قام طالب أو زميل لك بذكر شيء لك بثقة وسرية؟ كيف يجب أن تتعامل مع تلك المعلومات؟

ب. قدم امثلة على دعمك للتعليم واعتبارها كمهنة؟

5. التقدير وإظهار الحاجة للنمو الشخصي والمهني في اكتساب المهارات والفهم، والكفاية المهنية. الأمثلة على ذلك:

أ. هل شاركت في أي جلسات تطوير مهني هذا الأسبوع؟ كانت حول ماذا؟

ب. هل هناك اي موضوع في النمو المهني ترغب في معرفة المزيد عنه؟ ما هو؟

ج. هل احتياجاتك في النمو المهني تتغير كلما اكتسبت المزيد من الخبرة كمعلم؟ لماذا تعتقد ذلك؟

## Mid and Final Reflective Journals Rubric

### السلم التقييمي لصحيفة التفكير النصفي والنهائي

(TaskStream Assignment)

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Reflectivity التأمل	Reflections do not reveal the thoughts, feelings, or insights of the candidate. التأمل لا يبين أفكار، مشاعر أو رؤى المرشح.	Reflections reveal some (limited) personal experiences, thoughts, feelings, or insights. التأمل يبين بعض التجارب الشخصية المحدودة، والأفكار، والمشاعر، والرؤى.	Reflections provide personal experiences, noting some personal thoughts, feelings, or insights. التأمل يقدم تجارب شخصية، يبين بعض الأفكار الشخصية، والمشاعر، والرؤى.	Reflections are deeply thoughtful, providing personal thoughts, feelings, and insights. التأملات تكون مدروسة بعمق، وتقدم أفكاراً شخصية، ومشاعر، ورؤى.
Thoroughness الشمول	Very limited number of reflections; brief and/or incomplete. عدد محدود من التأملات، وتكون مختصرة و/أو غير مكتملة.	Set of reflections provides some insight into experience, but lacks thoroughness and/or depth. مجموعة من التأملات تتضمن بعض التجارب وتفتقر الشمول و/أو العمق.	Set of reflections provides an overview of experience. مجموعة من التأملات تقدم لمحة عامة عن الخبرات والتجارب.	Set of reflections is substantive, thorough and provides an in-depth view of experience. مجموعة من التأملات تكون موضوعية، وتقدم صورة عميقة عن الخبرات التجارب.
Variety التنوع	Reflections are repetitive and portray a very	A limited number of aspects of	Several important aspects of	Narratives on a broad and range of

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	limited number of aspects of teaching and learning. التأملات مكررة وتعطي صورة محدودة جداً عن مجالات التعلم والتعليم.	teaching and learning are discussed. عدد محدود من مجالات التعلم والتعليم يتم مناقشتها.	teaching and learning are discussed. عدد من المجالات المهمة في عملية التعلم والتعليم يتم مناقشتها.	experiences provide in-depth perspectives on numerous aspects of teaching and learning. السرد على نطاق واسع من التجارب والخبرات يقدم وجهات نظر عميقة حول جوانب عدة من التعلم والتعليم.
Professionalism المهنية	There are serious errors in professionalism. هناك بعض الأخطاء الكبيرة في المهنة.	There are some errors in professionalism in several of the reflections; none serious. هناك بعض الأخطاء المهنية في بعض من التأملات، ولكنها ليست أخطاء ذات اثر كبير	Overall, the reflections exhibit high standards of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession. إجمالاً، التأملات تقدم مقياس عالي من السرية، الأخلاق، والاحترام للتعليم كمهنة.	The entire set of reflections exhibits high standards of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession. كل التأملات تقدم مقياس عالي من السرية، الأخلاق، والاحترام للتعليم كمهنة.
Growth التطور	No professional growth is demonstrated. لا يوجد شرح للتطور.	There is some evidence of candidate growth in skill, understanding,	Overall, the reflections demonstrate candidate growth in skill,	The set of reflections clearly demonstrate candidate

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		<p>or professionalism ; however, it is not clearly demonstrated.</p> <p>يوجد بعض الأدلة على تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه أو مهنيته، ولكن دون وجود شرح واضح.</p>	<p>understanding, or professionalism .</p> <p>إجمالاً، التأمّلات تشرح تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه ومهنيته.</p>	<p>growth in skill, understanding, and professionalism .</p> <p>مجموعة من التأمّلات تشرح بوضوح تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه ومهنيته.</p>

## المبادئ التوجيهية لمشروع التكنولوجيا للتعلم ( الدرس التكنولوجي ) متطلب TaskStream

### نظرة عامة

توفر التكنولوجيا مجموعة متنوعة من الأدوات لتعزيز مهارات التدريس وتوضيح المفاهيم. وهي أيضا قيمة للطلاب في عملية التعلم والتعليم. سوف يتم تقييم هذين العنصرين خلال الفصل الدراسي لتدريس الطلاب من خلال مشاهدة درس ما.

لتلبية الاحتياجات الثلاثة لهذا المعيار يجب إتمام ما يلي وبصورة مقبولة:

- تبيان الاستخدام الملائم للتكنولوجيا في التدريس.
- تبيان استخدام الطلاب للتكنولوجيا بشكل مناسب للتعلم.
- إظهار الوعي للتكنولوجيا الملائمة لتعزيز التعلم من قبل طلاب الدعم الإضافي.

### المهمة:

- أ. في أحد المشاهدات، يجب دمج التكنولوجيا التي تتلاءم مع المحتوى، والتي تحتوي على تفاعل للطلاب. أمثلة للاستخدام الملائم للتكنولوجيا التفاعلية لتعزيز التدريس:
  - درس اللغة: باستخدام السبورة التفاعلية في اللغة العربية أو الإنجليزية، اطلب من الطلاب كتابة اسم كل من الصور المعروضة.
  - الدراسات الاجتماعية: باستخدام شفافية مطبوعة لخريطة دولة قطر على جهاز عرض ضوئي، اطلب من الطلاب تحديد موقع موقع الدوحة، ومدن وبلدات أخرى داخل الحدود. ثم اطلب من الطلاب رسم الطرق بينها على الخرائط الخاصة بهم.
  - الرياضيات: باستخدام الآلات الحاسبة والشبكة التفاعلية على السبورة، قم بحساب أي من الشكلين يحتاج إلى سياج أطول.
  - الفيزياء: باستخدام أجهزة كشف الحركة، وبرنامج الرسوم البيانية، قم بتحديد أي الحركات الاهتزازية تتشابه حركتها مع المنحنيات المقدمة.
- ملاحظة : لا يعتبر استخدام برنامج عرض الشرائح (PowerPoint) خلال المحاضرة كاف لهذه المهمة.

ت. في أحد المشاهدات، قم بدمج التكنولوجيا التي تعزز تعلم الطالب وتناسب كل من المحتوى ومستوى الطلاب.

أمثلة من الاستخدام الملائم للتكنولوجيا التفاعلية لتعزيز التعلم:

- الدراسات الاجتماعية: يقوم الطلاب بإنشاء عرض شرائح PowerPoint مع دمج للصوت والفيديو داخل العرض لإظهار الفروق المعمارية بين الدوحة القديمة والجديدة، وإظهار التأثير الثقافي على مدى التاريخ.
- اللغة: يقوم الطلاب بعمل تسجيلات صوتية منطوقة لهم لكلمات مختلفة، وعبارات، وأصوات وتحليلها من أجل تحسين النطق بشكل أكثر وضوحا.
- الكيمياء: يستخدم الطلاب برنامج النمذجة لخلق الجزيئات الكيميائية الافتراضية وتحقيق التوازن بين

المعادلات الكيميائية.

**ملاحظة :** لا يعتبر استخدام برنامج عرض الشرائح (PowerPoint) خلال المحاضرة كاف لهذه المهمة.

ج. في خطة الدرس الخاص بك، قم بوصف عدة انواع من التكنولوجيا المساعدة (من 3-5) والتي من شأنها أن تمكن طالب الدعم الإضافي من تعزيز تعلمه.

أمثلة من التكنولوجيا الملائمة لتعزيز تعلم طالب الدعم الإضافي:

- استخدام الطلاب الذين يعانون من مشكلات النظر الألوان البديلة لعرض نص كبير الطباعة على الشاشة.
- طالب مع صعوبة في استخدام لوحة المفاتيح يستخدم تطبيق الاملاء لتسجيل الملاحظات الصفية.

## Technology for Learning Project

### السلم التقييمي لمشروع التكنولوجيا للتعليم

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Technology in teaching التكنولوجيا في التعليم	Teacher uses technology to display information. يستخدم المعلم التكنولوجيا لعرض المعلومات	Teacher uses technology to present information that is appropriate for students. Technology provides little or no help in support of the learning opportunity for students. يستخدم المعلم التكنولوجيا لتقديم معلومات مناسبة توفر للطلاب التكنولوجيا مساعدة ضئيلة أو معدومة في دعم فرصة التعلم للطلاب.	Teacher uses interactive technology or technologies to present lesson that is appropriate for students. Technology supports lesson objectives. Technology is helpful to the learning opportunity provided to students. يستخدم المعلم التكنولوجيا أو التقنيات التفاعلية لتقديم الدرس الذي يتناسب مع الطلاب. تدعم التكنولوجيا أهداف الدرس. التكنولوجيا مفيدة لفرص التعلم المقدمة للطلاب.	Teacher creatively uses diverse technologies to make learning more motivating, authentic, and effective. Technology is interactive, engaging, and clearly supports lesson objectives. Technology is essential to the learning opportunity provided to students. يستخدم المعلم تقنيات متنوعة بأسلوب مبدع لجعل التعلم أكثر تحفيزاً، أصيلاً، وأكثر فعالية. التكنولوجيا المستخدمة تفاعلية،

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
				وتدعم المشاركة. وتدعم التكنولوجيا بوضوح أهداف الدرس. التكنولوجيا ضرورية لفرص التعلم المقدمة للطلاب.
Technology for learning التكنولوجيا للتعليم	Students use technology for single-purpose tasks isolated from lessons and objectives. يستخدم الطلاب التكنولوجيا للمهام ذات الغرض الواحد والمعزولة عن الدروس والأهداف.	Students use technology, but for routine, low-level word processing, presentation, and/or spreadsheet processes and functions. يستخدم الطلاب التكنولوجيا، ولكن للأعمال الروتينية، ومعالجة النصوص، والمستحيل الاستغناء والعرض، و/أو عن التكنولوجيا بها العمليات / جداول البيانات.	Students use technology effectively in a learning opportunity that would be difficult or impossible to do without technology. يستخدم الطلاب التكنولوجيا بشكل فعال في التعلم التي سيكون من الصعب أو من المستحيل الاستغناء والعرض، و/أو عن التكنولوجيا بها.	Students engage with technologies that enable them to create, investigate, and/or analysis information. The use of technology empowers students to be self-directed learners. ينشغل الطلاب في التكنولوجيا التي تمكنهم من الخلق أو / و. والبحث فيها ان تحليل البيانات استخدام التكنولوجيا يساعد في تمكين الطلاب ليكونوا متعلمين ذاتيين.
Assistive technologies التكنولوجيا المساعدة	Little to no attention to the identification of	Identifies assistive technologies	Identifies appropriate assistive	Identifies creative uses of readily



	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	or use of assistive technologies.  تحديد أو استخدام التكنولوجيا المساعدة.	and identifies students' needs, but does not match ATs to specific needs.  يعرف التكنولوجيات المساعدة ويحدد احتياجات الطلاب، ولكن لا يطابق التكنولوجيا المساعدة مع احتياجات الطالب المحددة.	technologies to enhance learning of students with specific exceptionalities.  يعرف التكنولوجيات المساعدة الملائمة لتعزيز التعلم لدى طلاب ذوي الحاجات الخاصة المحددة.	available technologies to enhance the learning opportunities of students with exceptionalities, correctly matching the solution to the learning challenge and learning objective.  يتعرف للاستخدامات المبتكرة من التكنولوجيات المتاحة لتعزيز فرص التعلم لطلاب الدعم الإضافي، بحيث يطابق الحل للتحدي مع هدف التعلم بشكل صحيح.
Creativity and Higher Level Thinking الإبداع ومستويات التفكير العليا	Technology use does not encourage or allow for higher-level thinking or creativity. استخدام التكنولوجيا لا يشجع أو يسمح على التفكير أو	Technology use allows for creativity and higher -level thinking, although in a limited way. استخدام التكنولوجيا يسمح للإبداع والتفكير بمستويات	Technology use allows for creativity and higher -level thinking. استخدام التكنولوجيا يسمح للإبداع والتفكير بمستويات عليا.	Technology use encourages creativity and higher-level thinking. استخدام التكنولوجيا يشجع الإبداع والتفكير بمستويات عليا.

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	الابداع بمستويات عليا	عليا ، ولكن بطريقة محدودة		
Reflection التفكر	Reflection discusses student learning. تتأقش صحف التفكير كيفية تعلم الطلاب	Reflection discusses student learning; may identify connections between technology and learning. تتأقش صحف التفكير كيفية تعلم الطلاب، من الممكن ان تبين العلاقات بين التكنولوجيا والتعلم	Reflection discusses students learning; identifies ways in which technology affects learning. تتأقش صحف التفكير كيفية تعلم الطلاب . وتحدد الطرق التي تؤثر التكنولوجيا على التعلم.	Reflection focuses on student learning; clearly and insightfully identifies the ways in which technology interacts, enhances, or restricts learning. تركز صحف التفكير على تعلم الطلاب وتعرف بوضوح الطرق التي تتفاعل بها التكنولوجيا أو تعززها، أو تقيد بها التعلم.

## المبادئ التوجيهية للوحدة الدراسية

### متطلب TaskStream

#### الهدف

خطة الوحدة، تتكون من خطط الدروس كاملة والمواد الداعمة لها، ويجب أن تستهدف مفهوما -وليس موضوعا- في المنهاج الدراسي. والهدف من الوحدة هو تطوير خبرات ومواقف تعليمية غنية ومحددة لتعليم الطلاب المفهوم المستهدف. وينبغي أن تشمل الاستخدام المكثف للتكنولوجيا من أجل التعلم، وفرصا متعددة للمشاركة الفعالة من قبل الطلاب، والتعليم المتمايز بعناية والتقييم لتمكين كافة المتعلمين من تحقيق النجاح.

#### التفاصيل

1. يجب أن تتكون الوحدة من مجموعة من الدروس المتسلسلة والتي تغطي موضوعات مختلفة ضمن هذا المفهوم.
2. يجب أن تتماشى أهداف الوحدة مع المناهج المقررة للمدرسة والموضوع المدرس.
3. يجب أن تأخذ الوحدة أربعة (4) إلى ستة (6) مجموعات زمنية (حصص) لتعليمها.
4. وسيتم استخدام معايير التصحيح لخطط الدرس والوحدة التعليمية لتقييم عملك. تأكد من استخدامها للحصول على معلومات إضافية حول كيفية استكمال وحدتك. يمكن العثور على معايير التصحيح في الملحق.

### Unit Plan Rubric

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Objectives الأهداف	Few objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards or written clearly in measurable terms, or few are appropriate for each lesson and for students. القليل من الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	Some objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students. بعض الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	Most objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students. معظم الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	All objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students. جميع الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.
Content المحتوى	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a single content area.	Some content knowledge errors; some understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a	Most content knowledge is accurate presented and reflects the important ideas of the discipline. Unit includes content from	All content knowledge is accurate and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline. Unit includes

	<p>العديد من الأخطاء في المحتوى واطهار القليل من الفهم وللأفكار الرئيسية للموضوع كل المحتوى يمثل مجالا واحدا فقط من الموضوعات</p>	<p>single content area.</p> <p>بعض الأخطاء في المحتوى المعرفي. بعض الفهم للأفكار الرئيسية في الموضوع. كل المحتوى يمثل مجالا واحدا فقط من المحتوى</p>	<p>several disciplines.</p> <p>معظم محتويات المحتوى المعرفي دقيقة وتعكس الأفكار الهامة للموضوع وتشمل الوحدة التعليمية عدة تخصصات</p>	<p>content from each of the disciplines of language arts (Arabic or English), math, science, and social studies. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق ومقدم بوضوح؛ ويعكس المعرفة والأفكار الرئيسية للموضوع وتشمل الوحدة محتويات من كل تخصصات اللغة (العربية أو الإنجليزية)، والرياضيات، والعلوم، والدراسات الاجتماعية.</p>
<p>Language arts-Integration تكامـل الفنون اللغوية</p>	<p>Poor use of concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills محاولات قليلة لاستخدام المفاهيم من القراءة واللغة ونمو</p>	<p>Uses few concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills يستخدم القليل من المفاهيم من القراءة</p>	<p>Uses some concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills يستخدم بعض المفاهيم من القراءة واللغة</p>	<p>Uses concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills in several lessons is realistic</p>

	الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	يستخدم المفاهيم من القراءة واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير في العديد من الدروس اقية
Alignment of Instruction and Objectives مواءمة التعليمات و الأهداف	Few lessons, activities, and assignments are linked to objectives. القليل من الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	Some lessons, activities, and assignments are linked to objectives. بعض الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	Most lessons, activities, and assignments are linked to objectives. معظم الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	All lessons, activities, and assignments are linked to objectives. جميع الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف
Technology التكنولوجيا	Available technology is not used or is used inappropriately. لا تستخدم التكنولوجيا المتاحة أو انها تستخدم بشكل غير مناسب	Available technology is used but does little to support the objectives and to engage learners. التكنولوجيا المتاحة مستخدمة، ولكنها قليلا ما تدعم الأهداف أو تعمل على مشاركة المتعلم	Available technology is used appropriately, somewhat supports the objectives, and engages learners. تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم	Available technology is used appropriately, supports the objectives, and engages learners. تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم
Instructional Strategies and Assignments الاستراتيجيات التعليمية والمهام	Employs no variety of instructional strategies and assignments.	Employs little variety of instructional strategies and assignments.	Employs some variety of instructional strategies and assignments to	Employs a variety of instructional strategies and assignments to meet stated

	<p>Instruction is teacher-centered; almost no opportunity for active learning or creative thought.</p> <p>ليس هناك اي تنوع في استخدام الاستراتيجيات والمهام و التدريس .التعليمية .مرتکز على المعلم تقريبا لا يوجد اي فرصة للتعلم النشط أو التفكير الإبداعي.</p>	<p>Most activities are teacher-centered. Little opportunity for creative thought.</p> <p>استخدام محدود للاستراتيجيات التعليمية والمهام معظم الأنشطة تركز مع .على المعلم وجود فرص ضئيلة للتفكير الإبداعي</p>	<p>meet stated objectives. Most activities are student-centered and active learning and higher-level thinking are encouraged in some activities, but not consistently.</p> <p>هناك بعض التنوع من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة معظم .التعليمية أنشطة التعلم تركز على الطالب ويشجع توظيف التعلم النشط ومهارات التفكير العليا، ولكن ليس بشكل دائم.</p>	<p>objectives. All learning activities are student-centered, and most employ active learning. Many activities require higher level thinking skills and provide opportunities for creativity.</p> <p>تستخدم مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة جميع أنشطة .التعليمية التعلم تركز على الطالب، وأغلبها يوظف التعلم النشط تتطلب العديد من الأنشطة مهارات التفكير عليا وتوفر فرصا للإبداع</p>
<p>Differentiation of Instruction مراعاة /التمايز الفروق في التدريس</p>	<p>Differentiation is not used.</p> <p>/لا يستخدم التمايز مراعاة الفروق في التدريس</p>	<p>Differentiation is used across few lessons to meet the needs of students.</p> <p>/يستخدم التمايز مراعاة الفروق في القليل من الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.</p>	<p>Differentiation is used across some lessons to meet the needs of students.</p> <p>/يستخدم التمايز مراعاة الفروق لبعض الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.</p>	<p>Differentiation is used across all lessons to meet the needs of students.</p> <p>/يستخدم التمايز مراعاة الفروق في جميع الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.</p>

Assessment التقييم	Lessons do not contain an assessment, or no assessments are aligned with the objectives. الدروس لا تحتوي على تقييم، أو أن التقييم لا يتماشى مع الأهداف.	Few lessons contain an assessment that is aligned with objective(s), or lessons include an assessment that is not aligned with the objectives. بعض الدروس تحتوي على تقييم يتواءم مع الأهداف، أو الدروس تشمل تقييما لا يتماشى مع الأهداف.	Most lessons contain an assessment that is aligned with objectives. جميع الدروس تحتوي على الأقل تقييما يتواءم مع الأهداف.	All lessons contain at least assessments that are aligned with objectives. جميع الدروس تحتوي على الأقل تقييمات تتواءم مع الأهداف.
Lesson and unit coherence الدروس وترابط الوحدة التعليمية	Lessons are minimally organized. Unit does not reflect knowledge about the development, learning, and motivation of studentren. الدروس منظمة بالحد الأدنى لا تعكس الوحدة المعارف حول النمو والتعلم، والدافعية لدى للطلاب.	Lessons are somewhat organized and move students toward achieving objectives. Limited reflection of knowledge about the development, learning, and motivation of studentren. الدروس منظمة بعض الشيء وتقود الطلاب إلى حد ما نحو تحقيق	Lessons are organized and move students toward achieving objectives. Some lessons reflect an understanding of the development, learning, and motivation of studentren, but not consistently demonstrated. الدروس منظمة وتقود الطلاب نحو تحقيق الأهداف. بعض الدروس تعكس فهما	Lessons are sequentially organized and move students toward achieving objectives. Set of lessons reflects an understanding of the development, learning, and motivation of studentren. الدروس منظمة ومتسلسلة وتقود الطلاب نحو تحقيق مجموع الأهداف الدروس يعكس فهما



		هناك القليل. الأهداف من المعارف حول النمو والتعلم، والدافعية لدى للطلاب.	لكيفية تطور، وتعلم، الدافعية لدى الطلاب، ولكن ليس بشكل دائم	لكيفية تطور، وتعلم، الدافعية لدى للطلاب.
Spelling, grammar, punctuation التهجئة والنحو وعلامات الترقيم	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require minor editing and revising أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب تحريرا ومراجعة طفيفة.	Unit contains almost no errors in grammar, punctuation, or spelling. الوحدة لا تحتوي على أية أخطاء في قواعد اللغة وعلامات الترقيم، أو التهجئة.

## Unit Plan Rubric (Social Studies)

### السلم التقييمي للوحدة الدراسية (دراسات اجتماعية)

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
Standards /Objectives المعايير /الأهداف  NCSS 2a	Little to no evidence of standards/ objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework or Qatar National Curriculum Standards. Standards/ objectives are not clearly stated or are not stated in measureable terms.	Some standards/objectives within the unit have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and/or Qatar National Curriculum Standards, but this is not consistent across the unit. Objectives/standard statements may lack clarity or may not be stated in measureable terms.	Most lessons have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National Curriculum Standards. Most are stated clearly in measureable terms.	All lessons have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National Curriculum Standards. All are stated clearly in measurable terms.
	القليل أو عدم وجود دليل على أن المعايير / الأهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية المتوافقة مع معايير المناهج الوطنية لدولة قطر. لا يتم تحديد المعايير / الأهداف بوضوح أو لا يتم ذكرها وهي غير قابلة للقياس.	تحتوي بعض المعايير / الأهداف داخل الوحدة على معايير / أهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية المتوافقة مع معايير المناهج الوطنية القطرية، ولكن هذا لا ينطبق على كل أجزاء الوحدة. قد تفتقر الأهداف إلى الوضوح وهي غير قابلة للقياس.	معظم الدروس تحتوي على معايير / أهداف تُظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية ومعايير المناهج الوطنية في قطر. معظم الأهداف واضحة وقابلة للقياس.	جميع الدروس لها معايير / أهداف تُظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية وتتماشى مع معايير المناهج الوطنية في قطر. كل الأهداف واضحة وقابلة للقياس.
Content المحتوى NCSS 2a	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. No evidence of inclusion of theory and/or research.	Some content knowledge errors are present; only limited evidence of theory and research from the discipline.	Content includes theory and research from the discipline. All content knowledge is accurate, although its presentation may lack clarity.	Content clearly reflects accurate theory and research of the discipline. All content knowledge is accurately and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline.
	العديد من الأخطاء في المحتوى وبعض سوء الفهم للمفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية. لا يوجد أي دليل على استخدام أو الرجوع النظريات أو البحوث	بعض الأخطاء في المحتوى المعرفي. يوجد دليل على استخدام القليل من النظريات أو البحوث	يعكس المحتوى بعض نظريات وبحوث في مجال الدراسات الاجتماعية. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق و لكن غير مقدم بوضوح	يعكس المحتوى بوضوح نظريات وبحوث في مجال الدراسات الاجتماعية. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق ومقدم بوضوح ويعكس المام بأهم المعارف في مجال الدراسات الاجتماعية
Support for Literacy دعم القراءة والكتابة عند الطالب	Limited use of reading and writing  استخدام محدود للقراءة والكتابة	Includes reading reading/writing tasks  تحتوي الوحدة على بعض الأنشطة القرائية أو الكتابية	Includes reading reading/writing tasks that support both the content area and literacy  تحتوي الوحدة على بعض الأنشطة القرائية أو الكتابية تنمي معارف الطلاب و	Includes reading from multiple sources and multiple reading/writing tasks that clearly support both the content area and literacy  تحتوي الوحدة على نصوص من مصادر مختلفة وعلى أنشطة قرائية وكتابية تنمي

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
			مهاراتي القراءة و الكتابة لديه	معارف الطلاب و مهاراتي القراءة و الكتابة لديه
Use of Technology استخدام التكنولوجيا NCSS 2e	Little or no effort is made in the unit to use available technology to engage learners in developing civic competence.  يتم بذل القليل من الجهد أو عدم بذل جهد في الوحدة لاستخدام التكنولوجيا المتاحة لإشراك المتعلمين وتطوير الكفاءة المدنية. ولكن فعاليتها ليست واضحة	An attempt to use available technology to engage learners in developing civic competence is evident in the unit, but its effectiveness is not evident.  يتضح محاولة لاستخدام التكنولوجيا المتاحة لإشراك المتعلمين وتطوير الكفاءة المدنية وذلك في كامل الوحدة ولكن فعاليتها ليست واضحة	Available technology to engage learners in developing civic competence is evident in the unit, but is not used consistently.  تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم و تطوير الكفاءة المدنية في بعض أجزاء الوحدة	Available technology is consistently used throughout the unit to engage learners in developing civic competence.  تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم و تطوير الكفاءة المدنية
Instructional Strategies and Assignments – Variety الاستراتيجيات التعليمية والمهام - التنوع NCSS 2b	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered; almost no opportunity for active learning or creative thought.  ليس هناك اي تنوع في استخدام الاستراتيجيات والمهام التعليمية. والتدريس مرتكز على المعلم. تقريبا لا يوجد اي فرصة للتعليم النشط أو التفكير الإبداعي.	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for creative thought.  استخدام محدود للاستراتيجيات التعليمية والمهام. معظم الأنشطة تركز على المعلم. مع وجود فرص ضئيلة للتفكير الإبداعي	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Most activities are student-centered and active learning and higher level thinking are encouraged in some activities, but not consistently.  هناك بعض التنوع من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة التعليمية. معظم أنشطة التعلم تركز على الطالب ويشجع توظيف التعلم النشط ومهارات التفكير العليا، ولكن ليس بشكل دائم.	Employs a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. All learning activities are student-centered, and most employ active learning. Many activities require higher level thinking skills and provide opportunities for creativity.  تستخدم مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة التعليمية. جميع أنشطة التعلم تركز على الطالب، وأغلبها يوظف التعلم النشط. يتطلب العديد من الأنشطة مهارات التفكير العليا وتوفر فرصا للإبداع.
Instructional Strategies -- Concepts, facts, and tools الاستراتيجيات التعليمية - المفاهيم والحقائق والأدوات NCSS 2b	Limited or no examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, or tools from the social studies disciplines; or, activities to support the development of social studies literacies for civic life may be weak.  أمثلة محدودة أو لا أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق والأدوات الدراسية (خرائط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة	Unit includes examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, or tools from the social studies disciplines, but activities to develop social studies literacies for civic life are under-developed.  تشتمل الوحدة على أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة	Unit includes examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life.  تشتمل الوحدة على أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة	Unit includes multiple, well-designed examples of learning sequences that effectively engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة ومصممة بشكل جيد

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
	..(الخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ أو أنشطة لا تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	التي تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية ليست متميزة	وثائق أصلية ..(الخ) من فروع الدراسات الاجتماعية تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية ..(الخ) من فروع الدراسات الاجتماعية تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية
Instructional Strategies and Assignments – Inquiry الاستراتيجيات التعليمية – التحقيق NCSS 2c	Unit has little or no evidence of the disciplinary inquiry.  تتضمن الوحدة على أدلة ضئيلة أو انعدام الأدلة على تقصي معارف الدراسات الاجتماعية	Unit includes at least one example of a learning sequence that engages learners in disciplinary inquiry, but the use of inquiry to facilitate social studies literacies for civic life are lacking.  تتضمن الوحدة مثالاً واحداً على الأقل لمواقف تعلم متسلسلة تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Unit includes some examples of learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies for civic life.  تتضمن الوحدة بعض الأمثلة لمواقف تعلم متسلسلة تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Unit includes multiple, well-designed examples of learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies for civic life.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة ومصممة بشكل جيد لمواقف تعلم متسلسلة تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية.
Instructional Strategies - Use of Representations الاستراتيجيات التعليمية - استخدام التمثيل. NCSS 2d	Little or no evidence of efforts to engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence.  أدلة قليلة أو معدومة على الجهود المبذولة لإشراك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..(الخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية	Unit includes limited examples of lessons that engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة قليلة من الدروس التي تُشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..(الخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية.	Unit includes some examples of lessons that engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence.  تتضمن الوحدة بعض الأمثلة على الدروس التي تُشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..(الخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية.	Unit includes multiple examples of lessons that engage learners effectively in creating diverse forms of representation that convey social studies knowledge and civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة على الدروس التي تُشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..(الخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية.
Differentiation of Instruction مراعاة / التمايز الفروق في التدريس	Little or no evidence is present of an attempt to use knowledge of learners' social-cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy	An attempt to use knowledge of learners' social cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social	Knowledge of learners' social cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures	Knowledge of learners' social-cultural assets, learning demands, and individual identities is clearly used throughout the

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
	<p>that ensures equitable learning opportunities in social studies.</p> <p>أدلة قليلة أو معدومة على محاولة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريب ملائمة تضمن فرصاً تعليمية منصفة في بعض أجزاء الوحدة الاجتماعية</p>	<p>studies is evident in the unit; however, it is not consistently employed or is not always employed effectively.</p> <p>محاولة للاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريب ملائمة تضمن فرصاً تعليمية منصفة في بعض أجزاء الوحدة الاجتماعية</p>	<p>equitable learning opportunities in social studies is evident in most lessons.</p> <p>يتضح في غالبية دروس الوحدة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريب ملائمة تضمن فرصاً تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية</p>	<p>unit to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies.</p> <p>يتضح في جميع أجزاء الوحدة استخدام الفاعل للمعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريب ملائمة تضمن فرصاً تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية.</p>
<p>Assessment -- Design and Implementation</p> <p>التقييم - التصميم والتنفيذ</p> <p>NCSS 3a</p>	<p>Either assessments are lacking or they do not adequately assess students' mastery of important disciplinary knowledge, inquiry, or forms of representation.</p> <p>أدوات التقييم غير موجودة أو أنها لا تقيم بشكل كافٍ تمكن الطلاب من المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التقصي أو التمثيلات والرسوم البيانية</p>	<p>Unit includes at least two assessments that measure learners' mastery of at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. The assessments are at least partially aligned with Qatar National Curriculum Standards.</p> <p>تتضمن الوحدة اثنين على الأقل من التقييمات التي تقيس إتقان المتعلمين لما لا يقل على واحدة من المهارات التالية: المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التقصي أو التمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق التقييمات على الأقل جزئياً مع معايير المناهج الوطنية القطرية.</p>	<p>Unit includes a range of authentic assessments that measure learners' mastery at least two of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards.</p> <p>تتضمن الوحدة مجموعة من التقييمات التي تقيس إتقان المتعلمين لما لا يقل على اثنين من المهارات التالية: المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التقصي أو التمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق جميع التقييمات على الأقل جزئياً مع معايير المناهج الوطنية القطرية.</p>	<p>Unit includes a range of authentic assessments that measure learners' mastery all of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards.</p> <p>تشتمل الوحدة على مجموعة من التقييمات التي تقيس إتقان المتعلمين لكل ما يلي: المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية والتقصي والتمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق جميع التقييمات مع معايير المناهج الوطنية القطرية.</p>
<p>Theory and Research in Assessment</p> <p>النظريات والبحوث في مجال التقييم</p>	<p>Little or no evidence is provided that theory and research was used to design assessments.</p>	<p>At least two references are provided to show the use of theory and research in assessment design. Citations may be incomplete or have multiple errors.</p>	<p>Multiple appropriate references are used to design assessments and references in APA style are provided; with few errors.</p>	<p>Multiple appropriate references are used to design assessments and accurate, complete APA references are provided to show the effective use of theory and research in assessment.</p>

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
	أدلة قليلة أو معدومة على استخدام النظريات والأبحاث لتصميم التقييمات.	ذكر ما لا يقل عن مرجعين يدل على استخدام النظريات والبحوث في تصميم التقييمات. قد تكون الاستشهادات غير مكتملة أو تحتوي على أخطاء متعددة.	استخدام مراجع متعددة ومناسبة لتصميم التقييمات وتوثيق المراجع في أسلوب APA مع بعض الأخطاء.	استخدام مراجع متعددة ومناسبة لتصميم التقييمات وتوثيق لكل المراجع في أسلوب APA والاستخدام الفعال للنظريات والبحوث في التقييم.
Use of Self-Assessment استخدام التقييم الذاتي	Little or no evidence of activities that engage learners in self-assessment.  يوجد عددا قليلا من الأنشطة التي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي.	Unit provides at least one example of an activity that engages learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence.  توفر الوحدة على الأقل مثال واحد من نشاط يشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التقصي أو أشكال التمثيل والرسوم البيانية.	Unit provides examples of activities that engage learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة من الأنشطة التي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التقصي أو أشكال التمثيل والرسوم البيانية.	Unit provides multiple examples of activities that effectively engage learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة من الأنشطة الفعالة والتي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التقصي أو أشكال التمثيل والرسوم البيانية.
Spelling, grammar, punctuation	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require minor editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب تحريرا ومراجعة طفيفة.	Unit contains almost no errors in grammar, punctuation, or spelling.  الوحدة لا تحتوي على أية أخطاء في قواعد اللغة وعلامات الترقيم، أو التهجئة.

### Unit Plan Rubric (English)

### السلم التقييمي للوحدة الدراسية (لغة انجليزية)

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
Language and Literacy Objectives (Language as a System) TESOL 1.a.	Few to no lessons have objectives that are supportive of ELLs in acquiring English language, literacy, or the target content.	Overall, lessons support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content, although one or more lessons do not have objectives that would support ELLs.	Objectives in all lessons support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content.	Specific objectives are identified in each lesson in phonology, morphology, syntax, pragmatics or semantics as appropriate to support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content.	
	<b>Standards</b> <b>International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)</b> <b>PLO:</b> PLO 1: Apply key theories and concepts of the subject matter in educational settings. <b>USA- TESOL Standards (2015)</b> <b>Domain:</b> Domain 1. Language Candidates know, understand, and use the major theories and research related to the structure and acquisition of language to help English language learners' (ELLs') develop language and literacy and achieve in the content areas. Issues of language structure and language acquisition development are interrelated. The divisions of the standards into 1.a. language as a system, and 1.b. language acquisition and development do not prescribe an order. <b>Standard:</b> Standard 1.a. Language as a System Candidates demonstrate understanding of language as a system, including phonology, morphology, syntax, pragmatics and semantics, and support ELLs as they acquire English language and literacy in order to achieve in the content areas. <b>Indicator:</b> 1.a.1. Demonstrates knowledge of the components of language and language as an integrative system. <b>Indicator:</b> 1.a.2. Apply knowledge of phonology (the sound system), morphology (the structure of words), syntax (phrase and sentence structure), semantics (word/sentence meaning), and pragmatics (the effect of context on language) to help ELLs develop oral, reading, and writing skills (including mechanics) in English. <b>Indicator:</b> 1.a.3. Demonstrate knowledge of rhetorical and discourse structures as applied to ESOL learning. <b>Indicator:</b> 1.a.4. Demonstrate proficiency in English and serve as a good language model for ELLs.				
Cultural values and	Little to no recognition of the	Demonstrates awareness of the	Include activities that incorporates	Consistently design instruction	

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
beliefs in the context of teaching and learning. TESOL 2	students' cultural values or beliefs in instructional plans.	importance of students' cultural values in instruction.	students' cultural values and beliefs, but not consistently.	that incorporates students' cultural values and beliefs in instructional plans.	
	<b>Standards</b> <b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b> <b>Standard:</b> 1. Planning for student progress and achievement <b>Indicator:</b> 1.3 Caters for different groups of students (including gifted and talented and ASEN students). <b>Standard:</b> 2. Engaging students and developing them as learners <b>Indicator:</b> 2.4 Develops students' literacy and numeracy skills <b>USA- TESOL Standards (2015)</b> <b>Domain:</b> Domain 2. Culture Candidates know, understand, and use major concepts, principles, theories, and research related to the nature and role of culture and cultural groups to construct supportive learning environments for ELLs. <b>Standard:</b> Standard 2. Culture as It Affects Student Learning Candidates know, understand, and use major theories and research related to the nature and role of culture in their instruction. They demonstrate understanding of how cultural groups and individual cultural identities affect language learning and school achievement. <b>Indicator:</b> 2.a. Understand and apply knowledge about cultural values and beliefs in the context of teaching and learning. <b>Indicator:</b> 2.b. Understand and apply knowledge about the effects of racism, stereotyping, and discrimination to teaching and learning. <b>Indicator:</b> 2.c. Understand and apply knowledge about cultural conflicts and home events that can have an impact on ELLs' learning. <b>Indicator:</b> 2.d. Understand and apply knowledge about communication between home and school to enhance ESL teaching and build partnerships with ESOL families. <b>Indicator:</b> 2.e. Understand and apply concepts about the interrelationship between language and culture. <b>Indicator:</b> 2.f. Use a range of resources, including the Internet, to learn about world cultures and specifically the cultures of students in their classrooms and apply that learning to instruction. <b>Indicator:</b> 2.g. Understand and apply concepts of cultural competency, particularly knowledge about how an individual's cultural identity affects their learning and academic progress and how levels of cultural identity will vary widely among students.				
Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction TESOL 3.a.	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a single content area.	Some content knowledge errors; some understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a single content area.	Most content knowledge is accurate presented and reflects the important ideas of the discipline. Unit includes content from several disciplines.	All content knowledge is accurate and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline.	



	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	<p><b>Standards</b>  <b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b>  <b>Standard:</b> 2. Engaging students and developing them as learners  <b>Indicator:</b> 2.4 Develops students' literacy and numeracy skills  <b>International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)</b>  <b>PLO:</b>  PI 2a. Design instructional plans to maximize student learning.  <b>USA- TESOL Standards (2015)</b>  <b>Domain:</b>  Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.  <b>Standard:</b>  Standard 3.a. Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, understand, and apply concepts, research, and best practices to plan classroom instruction in a supportive learning environment for ELLs. They plan for multilevel classrooms with learners from diverse backgrounds using standards-based ESL and content curriculum.  <b>Indicator:</b>  3.a.1. Plan standards-based ESL and content instruction.  <b>Indicator:</b>  3.a.2. Create supportive, accepting classroom environments.  <b>Indicator:</b>  3.a.3. Plan differentiated learning experiences based on assessment of students' English and L1 proficiency, learning styles, and prior formal educational experiences and knowledge.  <b>Indicator:</b>  3.a.4. Provide for particular needs of students with interrupted formal education (SIFE).  <b>Indicator:</b>  3.a.5 Plan for instruction that embeds assessment, includes scaffolding, and provides reteaching when necessary for students to successfully meet learning objectives.</p>				
Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction- TESOL 3.a.	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered and provides no opportunity for cooperative learning.	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for cooperative learning.	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Uses activities that are student-centered, and employ cooperative learning, but not consistently.	Employ a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives and the needs of ESL learners. Consistently plans activities that are student-centered, and employ cooperative learning and other active learning strategies.	
	<p><b>Standards</b>  <b>USA- TESOL Standards (2015)</b>  <b>Domain:</b></p>				

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	<p>Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.</p> <p><b>Standard:</b></p> <p>Standard 3.a. Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, understand, and apply concepts, research, and best practices to plan classroom instruction in a supportive learning environment for ELLs. They plan for multilevel classrooms with learners from diverse backgrounds using standards-based ESL and content curriculum.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.1. Plan standards-based ESL and content instruction.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.2. Create supportive, accepting classroom environments.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.3. Plan differentiated learning experiences based on assessment of students' English and L1 proficiency, learning styles, and prior formal educational experiences and knowledge.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.4. Provide for particular needs of students with interrupted formal education (SIFE).</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.5 Plan for instruction that embeds assessment, includes scaffolding, and provides reteaching when necessary for students to successfully meet learning objectives.</p>				
Implementing and Managing Standards-Based ESL and Content Instruction TESOL 3.b.	<p>Little to no inclusion of techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.</p>	<p>Few lessons include techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, or writing.</p>	<p>Most lessons include standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.</p>	<p>Unit includes a variety of standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.</p>	
	<p><b>Standards</b></p> <p><b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b></p> <p><b>Standard:</b> 1. Planning for student progress and achievement</p> <p><b>Indicator:</b> 1.5 Selects flexible and innovative strategies and classroom activities.</p> <p><b>USA- TESOL Standards (2015)</b></p> <p><b>Domain:</b></p> <p>Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.</p> <p><b>Standard:</b></p> <p>Standard 3.b. Implementing and Managing Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, manage, and implement a variety of standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing. Candidates support ELLs' access to the core curriculum by teaching language through academic content.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.1. Organize learning around standards-based subject matter and language learning objectives.</p> <p><b>Indicator:</b></p>				

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	<p>3.b.2. Incorporate activities, tasks, and assignments that develop authentic uses of language as students learn academic vocabulary and content-area material.  <b>Indicator:</b>  3.b.3. Provide activities and materials that integrate listening, speaking, reading, and writing.  <b>Indicator:</b>  3.b.4. Develop students' listening skills for a variety of academic and social purposes.  <b>Indicator:</b>  3.b.5. Develop students' speaking skills for a variety of academic and social purposes.  <b>Indicator:</b>  3.b.6. Provide standards-based instruction that builds on students' oral English to support learning to read and write.  <b>Indicator:</b>  3.b.7. Provide standards-based reading instruction adapted to ELLs.  <b>Indicator:</b>  3.b.8. Provide standards-based writing instruction adapted to ELLs. Develop students' writing through a range of activities, from sentence formation to expository writing.</p>				
Using Resources and Technology Effectively in ESL and Content Instruction TESOL 3.c.	Shows little awareness of appropriate materials, resources, or technologies to support effective ESL and content teaching.	Shows awareness of materials, resources, and technologies that support effective ESL and content teaching, but does not chose or adapt them appropriately.	Chooses materials, resources, and technologies appropriately to support effective ESL and content teaching.	Uses a wide range of standards-based materials, resources, and technologies to support effective ESL and content teaching.	
	<p><b>Standards</b>  <b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b>  <b>Standard:</b> 1. Planning for student progress and achievement  <b>Indicator:</b> 1.2 Selects a range of supporting learning resources to meet curriculum objectives.  <b>USA- TESOL Standards (2015)</b>  <b>Domain:</b>  Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.  <b>Standard:</b>  Standard 3.c. Using Resources and Technology Effectively in ESL and Content Instruction Candidates are familiar with a wide range of standards-based materials, resources, and technologies, and choose, adapt, and use them in effective ESL and content teaching.  <b>Indicator:</b>  3.c.1. Select, adapt, and use culturally responsive, ageappropriate, and linguistically accessible materials.  <b>Indicator:</b>  3.c.2. Select materials and other resources that are appropriate to students' developing language and content-area abilities, including appropriate use of L1.  <b>Indicator:</b>  3.c.3. Employ a variety of materials for language learning, including books, visual aids, props, and realia.  <b>Indicator:</b>  3.c.4. Use technological resources (e.g., Web, software, computers, and related devices) to enhance language and content-area instruction for ELLs.</p>				

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
Classroom-Based Assessment for ESL  TESOL 4.c.	Lessons do not contain an assessment, or assessments are not appropriate for ELLs.	Although most lessons include a formative or summative assessment, they are not consistently appropriate for ELLs.	Uses performance-based assessment tools and techniques appropriate for ELLs for formative and summative assessment to inform instruction.	Uses a variety of performance-based assessment tools and techniques for formative and summative assessment and to inform instruction. Modifies assessments and includes alternative assessment measures appropriate for ELLs for a variety of purposes.	
<b>Standards</b> <b>International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)</b> <b>PLO:</b> PI 2c. Use a range of assessments to inform teaching. <b>USA- TESOL Standards (2015)</b> <b>Domain:</b> Domain 4. Assessment Candidates demonstrate understanding of issues and concepts of assessment and use standards-based procedures with ELLs. <b>Standard:</b> Standard 4.c. Classroom-Based Assessment for ESL Candidates know and can use a variety of performance-based assessment tools and techniques to inform instruction for in the classroom. <b>Indicator:</b> 4.c.1. Use performance-based assessment tools and tasks that measure ELLs' progress. <b>Indicator:</b> 4.c.2. Understand and use criterion-referenced assessments appropriately with ELLs. <b>Indicator:</b> 4.c.3. Use various instruments and techniques to assess content-area learning (e.g., math, science, social studies) for ELLs at varying levels of language and literacy development. <b>Indicator:</b> 4.c.4. Prepare ELLs to use self- and peer-assessment techniques when appropriate. <b>Indicator:</b> 4.c.5. Use a variety of rubrics to assess ELLs' language development in classroom settings.					

## المبادئ التوجيهية لممارسات التقييم

### متطلب TaskStream

#### مقدمة

طريقة واحدة لقياس أثر تعلم الطالب هو مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي. بحيث ان الفرق بين الدرجات يكون نتيجة التدريس. ويتم استخدام المعلومات من تحليل التقييم لتصميم الدروس في المستقبل وتحسين المهارات في استخدام الاستراتيجيات التعليمية المختلفة. والقصد الرئيسي من هذه المهمة هي جمع واستخدام بيانات التقييم لتعديل اساليب التدريس وتحسين تعلم الطلاب. قد تكون التعديلات واجبة عند تطبيقها على بعض الحالات المحددة.

#### التكيفات

ينبغي تكيف هذا التحليل لطلاب المراحل الدراسية المختلفة، والمواضيع المختلفة، ولتقييم الطلاب ذوو الدعم الإضافي. على سبيل المثال، فالطلاب في الصفوف الأولى ليست لديهم نفس القدرة على التفكير المجرد مثل طالب الثانوية؛ مواضيع اللغة تستخدم استراتيجيات مختلفة للتعليم والتعلم مقارنة بموضوعات أخرى مثل الرياضيات. والطلاب الذين يحتاجون الى تعليم خاص غالبا ما يتم تعليمهم ضمن مجموعة صغيرة أو واحد إلى واحد.

#### الوصف

1. حدد مجموعة من 3-5 دروس يومية حول نفس الموضوع أو المفهوم.
2. قم بتصميم اختبار بحيث يعكس ما يجب على الطلاب معرفته، وفهمه أو تطبيقه في نهاية هذه المجموعة من الدروس. سيكون من الأسهل للتحليل إذا كانت اجابات الأسئلة على شكل صح أو خطأ. وفي وقت لاحق، يمكنك تحليل العناصر التي تستحق أكثر من علامة واحدة.
3. قم بتطبيق الاختبار قبل البدء بالتدريس وتسجيل علاماتهم في جدول بيانات. استخدام "1" للإجابة الصحيحة، واستخدام "0" إذا كانت الإجابة خطأ.
4. سجل علاماتهم لكل سؤال، وكذلك درجاتهم الإجمالية. عند الانتهاء من الدروس، اطلب من الطلاب الخضوع لنفس الاختبار، وسجل علاماتهم الجديدة بنفس الطريقة كما في مرحلة الاختبار القبلي. عندما يكون لديك كلتا المجموعتين من البيانات لكل طالب على كل سؤال، فإن الأسئلة التالية ستكون مفيدة في التحليل والتفكير.

#### جمع البيانات

1. احسب الوسط الحسابي والوسيط والمنوال، لكل من الاختبار القبلي والبعدي.
2. احسب المجموع لكل الأسئلة من الاختبارين. هذا يخبرنا اي الأسئلة لديها أكثر الاستجابات الصحيحة. (توزيع التكرارات)
3. احسب المتوسط لكل الأسئلة. (تحليل الفقرات)
4. قم بتحديد مستوى كل سؤال من الأسئلة بحسب تصنيف بلوم.

#### التحليل

1. الوسط الحسابي والوسيط، لكل من الاختبار القبلي والبعدي  
أ. كيف يمكن مقارنتها؟  
ب. ماذا يخبرك هذا عن النتائج؟

2. العناصر التي تحتوي على أكثر الاستجابات الصحيحة أو أعلى علامات
  - أ. في مرحلة الاختبار القبلي، ماذا يعني ذلك؟
  - ب. في مرحلة الاختبار البعدي، ماذا يعني ذلك؟
3. تكرار الإجابات الصحيحة لأحد الأسئلة
  - أ. هل تغيير أم بقي كما هو؟
  - ب. هل كان التغيير إيجابيا أم سلبيا؟
4. الأسئلة التي تعكس مستويات تصنيف بلوم
  - أ. ما هو مستوى الأسئلة الأكثر ظهورا في الاختبار؟
  - ب. كيف يمكن مقارنة هذه الأسئلة مع توزيع التكرارات والوارد في النقطة رقم (2) من جمع البيانات؟

### عرض النتائج

1. استخدام الرسم البياني المتوفر في برنامج الجداول (EXCEL) لانتاج رسم بياني أو لترتيب البيانات في الجدول.
2. استخدم الجدول أو الرسم الذي قمت بإنشائه في التفكير في النتائج.

### النتائج المترتبة

1. عند مقارنة الوسط الحسابي والوسيط، لاختبارين القبلي والبعدي، الى ما يشير هذا؟
2. هل حصل تغيير على مجموعة الأسئلة ذات الاستجابات الصحيحة، هل قل عددها، ام بقيت كما هي، أم زادت؟ ماذا يدل ذلك؟
3. عند مقارنة الأسئلة من الاختبار القبلي مع نفس الأسئلة على الاختبار البعدي:
  - أ. ماذا يعني إذا أجاب عدد قليل من الطلاب بشكل صحيح بعد التدريس؟
  - ب. ماذا يعني إذا أجاب المزيد من الطلاب بشكل صحيح بعد التدريس؟
  - ج. إذا كان هناك بعض الأسئلة والتي لم تظهر أي تغيير ما بين الاختبارين القبلي والبعدي، ماذا نستنتج؟
4. ما هي بعض الآثار المترتبة على تحليل أسئلة الاختبار بناء على تصنيف بلوم؟
  - أ. من أي مستوى من مستويات تصنيف بلوم كان معظم الأسئلة؟
  - ب. من أي مستوى من مستويات تصنيف بلوم كانت أكثر الاستجابات الصحيحة؟

### تحليل متقدم

1. استخدم جداول البيانات للقيام بتحليل المحتوى.
  - أ. ما هي الأسئلة التي تعكس نفس المضمون؟
  - ب. حدد مستويات بلوم لكل الأسئلة؟
  - ج. كم عدد الاستجابات الصحيحة لكل سؤال من الأسئلة ضمن نفس المفهوم او المحتوى؟

### التفكير

1. كيف استفدت من عرض النتائج في جداول أو رسومات بيانية؟
2. ما الذي تعلمته عن تعلم الطلاب من خلال القيام بذلك النشاط؟
3. كيف يمكنك استخدام هذه المعلومات في التخطيط للدروس في المستقبل؟

## Assessment Practices (Project) Rubric

### السلم التقييمي لممارسات التقييم

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Data collection جمع البيانات	Data is collected but show no clear representation of student performance. تم جمع البيانات ولكنها لا تعكس أداء الطلاب بشكل واضح	Data represents student performance, but may not be clear. البيانات تمثل أداء الطلاب، ولكن من الممكن ان لا تكون واضحة	Data validly and reliably represents student performance صدق وثبات البيانات يمثل أداء الطلاب	Data validly and reliably are extremely helpful, representing student performance clearly and meaningfully. صدق وثبات البيانات مفيد جداً، ويمثل أداء الطلاب بشكل واضح وهادف.
Data display عرض البيانات	Data is recorded and displayed, but analysis and interpretation are difficult or impossible. البيانات مسجلة ومعرضه، ولكن من الصعب او الاستحالة القيام بتحليلها أو تفسيرها	Data is recorded and displayed, and minimally facilitates analysis or interpretations. البيانات مسجلة ومعرضه، وتسهل جزئياً عملية التحليل والتفسير	Data is appropriately and adequately recorded and/or displayed to facilitate analysis and interpretation. البيانات مسجلة بشكل جيد ومتناسق و/ أو يتم عرضها لتسهيل تحليلها وتفسيرها	Data is recorded and displayed in such a way that analysis and interpretation are clear, logical, and obvious. يتم تسجيل البيانات وعرضها في بحيث أن تحليل وتفسير البيانات واضحة ومنطقية.
Data analysis تحليل البيانات	Minimal processes are applied to the	Processes are applied to the data, but they	Appropriate and accurate processes are	Data is thoroughly analyzed using

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	data, and analysis is disconnected from the actual data processes. يتم تطبيق الحد الأدنى من الإجراءات على البيانات، ويتم فصل التحليل عن الإجراءات الفعلية.	may be inconsistent and/or inconclusive. يتم تطبيق الإجراءات على البيانات، ولكنها قد تكون غير متناسقة / أو غير حاسمة / ويتم تطبيق إجراءات مناسبة ودقيقة للبيانات.	applied to the data. يتم تطبيق إجراءات مناسبة ودقيقة للبيانات.	the most appropriate means. يتم تحليل البيانات بدقة باستخدام الوسائل المناسبة.
Data interpretation تفسير البيانات	Interpretations and/or conclusions are disjointed from the data. التفسيرات و / أو الاستنتاجات غير مرتبطة بالبيانات.	Processes are applied to the data, but they may be inconsistent and/or inconclusive. Interpretations and/or conclusions are drawn from the data, but the evidence supporting them is not provided. يتم تطبيق الإجراءات على البيانات، ولكنها قد تكون غير متناسقة و / أو غير حاسمة. التفسيرات و / أو الاستنتاجات تستخلص من البيانات، ولكن	Interpretations and/or conclusions are logical, and are appropriately supported by evidence from the data analysis. التفسيرات و / أو الاستنتاجات منطقية، وودعمه بشكل مناسب من الأدلة من تحليل البيانات.	Interpretations and conclusions clearly emerge from the data analysis and are presented in a professional, concise, and thorough manner. التفسيرات والاستنتاجات تظهر بوضوح من تحليل البيانات وتعرض بطريقة مهنية وموجزة، وشاملة.



	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		الأدلة المؤيدة لها غير متوفرة		
Implications for instruction تداعيات التعليم	Implications are not supported by the data and are not appropriate to the students, content, or teaching/learning situation. التداعيات/ التطبيقات غير مدعومة بالبيانات، وغير مناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعليمي للطلاب	Implications are somewhat related to the data, but my not be clearly supported by it. Stated implications may not be appropriate to identified students, content, and teaching/learning situation. التداعيات/ التطبيقات مرتبطة الى حد ما بالبيانات. ومن الممكن ان لا تكون مدعومة بالبيانات، او ان تكون مناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعليمي للطلاب	Implications are supported by the data and are appropriate to the identified students, content, and teaching/learning situation. التداعيات/ التطبيقات مدعومة بالبيانات، ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعليمي للطلاب	Multiple implications are clearly supported by the data, and are appropriate to the identified students, content, and teaching/learning situation. العديد من التداعيات/ التطبيقات مدعومة بالبيانات، ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعليمي للطلاب

## Assessment Practices (Project) Rubric (Social Studies)

### السلم التقييمي لممارسات التقييم (دراسات اجتماعية)

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
<p>Assessment Design – Alignment with Standards</p> <p>تصميم التقييم - التوافق مع المعايير</p> <p>NCSS 2a</p>	<p>Little or no evidence of effort to align assessments with C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, or theory and knowledge in social studies.</p> <p>القليل أو عدم وجود دليل على محاولة ربط أدوات التقييم بإطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، أو معايير المناهج الوطنية أو النظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية</p>	<p>Set of assessments are at least partially aligned with at least one of the following: the C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, and theory and knowledge in social studies.</p> <p>تتماشى أدوات التقييم جزئياً بأحد المعايير التالية: إطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، أو معايير المناهج الوطنية أو النظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية</p>	<p>Set of assessments are aligned with at least two of the following: the C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, and theory and knowledge in social studies.</p> <p>تتماشى أدوات التقييم باثنين (2) من المعايير التالية على الأقل: إطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، أو معايير المناهج الوطنية أو النظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية</p>	<p>Set of assessments are aligned with all of the following: the C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, and theory and knowledge in social studies.</p> <p>تتماشى أدوات التقييم مع إطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، ومعايير المناهج الوطنية والنظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية</p>
<p>Task Design – Content</p> <p>تصميم المهمة - المحتوى</p> <p>NCSS 2b</p>	<p>Assessed task does not require significant learner demonstration of any of the following: (1) disciplinary concepts, (2) disciplinary facts, (3) social studies tools for learning.</p> <p>لا تتطلب المهمة إظهار المتعلم الكبير لأي مما يلي: (1) الالمام بالمفاهيم، (2) الحقائق (3) أدوات الدراسات الاجتماعية للتعليم.</p>	<p>Assessed task requires learner demonstration of at disciplinary concepts, or disciplinary facts, but no clear relationship to acquisition of social studies literacies for civic life is evident.</p> <p>تتطلب المهمة التي تم تقييمها إظهار المتعلم للالمام بالمفاهيم أو الحقائق المرتبطة بالدراسات الاجتماعية، ولكن لا توجد علاقة واضحة لاكتساب مهارات تعلم الدراسات الاجتماعية.</p>	<p>Assessed task requires learner demonstration of at disciplinary concepts, or disciplinary facts. Assessed task addresses acquisition of social studies literacies for civic life.</p> <p>تتطلب المهمة التي تم تقييمها إظهار المتعلم للالمام بالمفاهيم أو الحقائق المرتبطة بالدراسات الاجتماعية. المهمة تقيس اكتساب معارف الدراسات الاجتماعية.</p>	<p>Assessed task requires learner demonstration of at least two of the following: (1) disciplinary concepts, (2) disciplinary facts, (3) social studies tools for learning. Assessed task clearly facilitates learner acquisition of social studies literacies for civic life.</p> <p>تتطلب المهمة التي تم تقييمها إظهار للمتعليم التمكن من اثنين على الأقل من التالي: (1) المفاهيم (2) الحقائق (3) أدوات الدراسات الاجتماعية للتعليم. من الواضح أن مهمة التقييم تسهل اكتساب المتعلمين للدراسات الاجتماعية</p>
<p>Task Design – Inquiry</p> <p>تصميم المهمة - الاستقصاء</p> <p>NCSS 2c</p>	<p>Assessed task does not require learners to demonstrate disciplinary inquiry.</p> <p>لا تتطلب المهمة إظهار المتعلم للالمام بالاستقصاء في مجال الدراسات الاجتماعية</p>	<p>Assessed task requires learners to demonstrate disciplinary inquiry, but facilitation of the development of social studies literacies for civic life is either lacking or unclear.</p> <p>تتطلب المهمة إظهار المتعلم للالمام بالاستقصاء في مجال الدراسات الاجتماعية ولكن تيسير تطوير مهارات الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية إما غير موجود أو غير واضح</p>	<p>Assessed task requires learners to demonstrate disciplinary inquiry that somewhat facilitates development of social studies literacies for civic life.</p> <p>تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين أن يبدوا تقصياً يسهل إلى حد ما تطوير مهارات الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية</p>	<p>Assessed task clearly requires learners to demonstrate disciplinary inquiry that facilitates development of social studies literacies for civic life.</p> <p>تتطلب المهمة التي تم تقييمها بوضوح من المتعلمين أن يبدوا تقصياً يسهل تطوير مهارات الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية</p>
<p>Task Design – Representations</p>	<p>Assessed task does not require learners to represent disciplinary facts or concepts.</p>	<p>Assessed task requires learners to represent disciplinary facts or concepts</p>	<p>Assessed task requires learners to represent disciplinary facts or</p>	<p>Assessed task requires learners to represent disciplinary facts and concepts in an</p>

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
تصميم المهام - التمثيلات NCSS 2d	المهمة لا تتطلب من الطلاب تمثيل الحقائق أو المفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية.	تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين تمثيل الحقائق أو المفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية	concepts in an appropriate form of representation. تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين تمثيل الحقائق أو المفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية في شكل تمثيلي مناسب.	appropriate form of representation. تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين تمثيل الحقائق والمفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية في شكل تمثيلي مناسب.
Task Design – Use of Technology تصميم المهمة - استخدام التكنولوجيا NCSS 2e	Assessment task does not require students to use available technologies. المهمة التي تم تقييمها لا تتطلب من الطلاب استخدام التكنولوجيا المتاحة	Assessment task requires students to use available technologies, but did not define how that technology should be used. المهمة التي تم تقييمها تتطلب من الطلاب استخدام التقنيات المتاحة، ولكنها لم تحدد كيفية استخدام هذه التكنولوجيا	Assessment task requires students to use available technologies to organize and present information, but the link to civic competence was weak. المهمة التي تم تقييمها تتطلب من الطلاب استخدام التكنولوجيا المتاحة لتنظيم وتقديم المعلومات، لكن الارتباط بالكفاءة المدنية ضعيف	Assessment task requires students to use available technologies to organize and present information in a manner that fostered civic competence. المهمة التي تم تقييمها تتطلب من الطلاب استخدام التقنيات المتاحة لتنظيم وتقديم المعلومات بطريقة تعزز الكفاءة المدنية.
Assessment Design – Equity تصميم التقييم - الإنصاف NCSS 4a	Little or no evidence of effort to incorporate knowledge of learners’ socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners. أدلة قليلة أو معدومة على محاولة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين.	Some effort to incorporate knowledge of learners’ socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners, but with lack of clarity and/or effectiveness. بذل بعض الجهود لاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين، ولكن مع عدم الوضوح و/ أو الفعالية.	Set of assessments show effort to deliberately incorporate knowledge of learners’ socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners. محاولة واضحة لاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين	Set of assessments specifically and effectively incorporate knowledge of learners’ socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners. استخدام واضح و فعال للمعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين
Task Design – Collaboration تصميم المهام - التعاون NCSS 4b	The learning task does not include opportunities to engage in collaborative or interdisciplinary learning. لا تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني أو المتعدد التخصصات	The learning task includes opportunities to collaborative and /or interdisciplinary opportunities to use at least 1 of the following: disciplinary fact, concepts, tools, inquiry, or forms of representation. تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني و/أو المتعدد التخصصات و استخدام ما لا يقل على واحدة من التالي: الحقائق، المفاهيم، الأدوات، الاستفسار، أو أشكال التمثيل.	The learning task includes opportunities to collaborative and /or interdisciplinary opportunities to use at least 2 of the following: disciplinary fact, concepts, tools, inquiry, or forms of representation. تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني و/أو المتعدد التخصصات واستخدام ما لا يقل على اثنين من التالي: الحقائق، المفاهيم، الأدوات، الاستفسار، أو أشكال التمثيل.	The learning task includes opportunities to collaborative and /or interdisciplinary opportunities to use at least 3 of the following: disciplinary fact, concepts, tools, inquiry, or forms of representation. تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني و/أو المتعدد التخصصات و استخدام ما لا يقل على ثلاثة من التالي: الحقائق، المفاهيم، الأدوات، الاستفسار، أو أشكال التمثيل.

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
<p>Task Design -- Reasoning تصميم المهمة – الاستدلال NCSS 4c</p>	<p>Assessed task does not engages learners in ethical reasoning.</p> <p>المهمة لا تشارك المتعلمين في التفكير الأخلاقي.</p>	<p>Assessed task engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political or economic issues, but does not require communication of consultations, or a description of informed action that may be taken toward achieving a more inclusive and equitable society.</p> <p>تساعد المهمة على إشراك المتعلمين في التفكير الأخلاقي في القضايا الاجتماعية أو السياسية أو الاقتصادية المتعمدة، ولكنها لا تتطلب التشاور، أو وصفاً للإجراءات التي يمكن اتخاذها نحو تحقيق مجتمع أكثر شمولاً وإنصافاً</p>	<p>Assessed task engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political and economic issues, and at least one of the following: (1) communication of consultations, or (2) a description of informed action that may be taken toward achieving a more inclusive and equitable society.</p> <p>تساعد المهمة على إشراك المتعلمين في التفكير الأخلاقي في القضايا الاجتماعية و السياسية و الاقتصادية المتعمدة ، وتتطلب على الأقل واحدة من التالي: (1) التشاور ، أو (2) وصفاً للإجراءات التي يمكن اتخاذها نحو تحقيق مجتمع أكثر شمولاً وإنصافاً</p>	<p>Assessed task engages learners in all of the following: (1) ethical reasoning to deliberate social, political and economic issues, (2) communication of consultations, and (3) a description of informed action that may be taken toward achieving a more inclusive and equitable society.</p> <p>تساعد المهمة على إشراك المتعلمين في كل ما يلي: (1) التفكير الأخلاقي في القضايا الاجتماعية و السياسية و الاقتصادية المتعمدة ، (2) التشاور ، و (3) وصفاً للإجراءات التي يمكن اتخاذها نحو تحقيق مجتمع أكثر شمولاً وإنصافاً</p>
<p>Implications for instruction الآثار المترتبة على التدريس NCSS 5a</p>	<p>Does not provide a description of how he/she will use theory and research and the data analysis from this assessment to improve social studies knowledge, inquiry skills, and civic dispositions, and adapt practice to meet the needs of each learner or description is clearly inadequate.</p> <p>لا تقدم وصفاً لكيفية استخدام النظريات والبحوث وتحليل البيانات من هذا التقييم لتحسين الممارس الطلاب بالمعرفة في مجال الدراسات الاجتماعية ومهارات البحث لديهم والترتيبات المدنية، وتكييف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم أو وصف غير ملائم بشكل واضح.</p>	<p>Provides a description related to theory and research or to the data analysis from this assessment but does not describe how this information will improve social studies knowledge, inquiry skills, or civic dispositions, or how theory and research inform his/her efforts to adapt practice to meet the needs of each learner.</p> <p>يقدم وصفاً يرتكز على النظريات والبحوث أو على تحليل البيانات من هذا التقييم ولكنه لا يصف كيف سيتم استخدام هذه المعلومات لتطوير معارف الطالب في مجال الدراسات الاجتماعية، أو مهارات الاستقصاء، أو التصرفات المدنية لديه، أو كيف يتم استخدام النظريات والبحوث لتكييف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم أو وصف غير ملائم بشكل واضح.</p>	<p>Provides a description of how he/she will use theory and research and the data analysis from this assessment to improve social studies knowledge, inquiry skills, or civic dispositions, or how theory and research inform his/her efforts to adapt practice to meet the needs of each learner.</p> <p>يقدم وصفاً للطريقة التي سيستخدم بها النظريات والبحوث أو تحليل البيانات من هذا التقييم و يشرح كيف سيتم استخدام هذه المعلومات لتطوير معارف الطالب في مجال الدراسات الاجتماعية، أو مهارات الاستقصاء، أو التصرفات المدنية لديه، أو وصفاً لكيفية استخدام النظريات والبحوث لتكييف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم أو وصف غير ملائم بشكل واضح.</p>	<p>Provides a clear description of how he/she will use theory and research and the data analysis from this assessment to improve social studies knowledge, inquiry skills, and civic dispositions, and adapt practice to meet the needs of each learner.</p> <p>يقدم وصفاً واضحاً / دقيقاً للطريقة التي سيستخدم بها النظريات والبحوث وتحليل البيانات من هذا التقييم لكيفية استخدام هذه المعلومات لتطوير معارف الطالب في مجال الدراسات الاجتماعية، و مهارات الاستقصاء، و التصرفات المدنية لديه، و وصفاً لكيفية تكييف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم</p>

# E-Folio Rubric

## السلم التقييمي للملف الإلكتروني

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
Content – Knowledge of field of study المحتوى المعرفي للتدريس الميداني	Many errors in content knowledge in reading, writing, or oral language OR not enough evidence in the area to make a valid judgment. هناك العديد من الأخطاء المعرفية في القراءة والكتابة أو المهارات الشفوية أو ليس هناك دليل كافي لإصدار تقييم دقيق.	Adequate evidence of content knowledge in reading, writing, and oral language appropriate for the elementary level; few errors, none serious. هناك دليل مناسب حول وجود معرفة بالقراءة والكتابة والمهارات الشفوية مناسبة للمستوى الأساسي مع وجود بعض الأخطاء البسيطة.	Sound evidence of accurate content knowledge in reading, writing, and oral language and in the identification of key concepts. هناك دليل يشير الى معرفة دقيقة وشاملة ف محتوى القراءة والكتابة والمهارات الشفوية ومعرفة في المفاهيم الرئيسية المستهدفة.	Clear and convincing evidence of accurate and thorough content knowledge in reading, writing, and oral language appropriate for the level and in the identification and ordering of key concepts. هناك دليل واضح ومقنع على وجود معرفة دقيقة وشاملة في القراءة، الكتابة، ومهارات اللغة الشفوية تناسب المستوى ومعرفة في المفاهيم الرئيسية المستهدفة وحسب الترتيب المقصود.
SCIENCES ONLY العلوم فقط Content-- Knowledge of supporting fields المحتوى المعرفي للمعارف المساندة	Little or no evidence of an understanding of the central concepts of supporting fields. يوجد القليل من الأدلة أو تتعدى الأدلة فيما يتعلق بالمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة.	Demonstrates with at least two examples a basic understanding of the central concepts of supporting fields with minor inaccuracies. يظهر فهما أساسيا للمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة من خلال مثالين على الأقل رغم وجود أخطاء ليست بالكبيرة.	Demonstrates with at least three examples an accurate understanding of the central concepts of supporting fields يظهر فهما دقيقا للمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة من خلال ما لا يقل عن ثلاثة من الأمثلة.	Demonstrates with 4 or more examples a thorough and accurate understanding of the central concepts of supporting fields. يظهر فهما واسعا ودقيقا للمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة من خلال أربعة من الأمثلة أو أكثر
Pedagogy-- Knowledge of of content-specific pedagogy طرق التدريس- المعرفة بأساليب تدريسية تتعلق بمحتوى محدد	Many errors in content knowledge in science OR not enough evidence in the area to make a valid judgment. هناك العديد من الأخطاء المعرفية في العلوم، أو لا يوجد دليل كاف لإصدار تقييم دقيق.	Adequate evidence of content knowledge in science appropriate for the level; few errors, none serious. هناك دليل مناسب يشير الى معرفة في محتوى العلوم تناسب المستوى، هناك أخطاء ولكن ليست كبيرة.	Sound evidence of accurate content knowledge in science appropriate for the level and in the identification of key concepts. هناك دليل يشير الى معرفة دقيقة في العلوم تناسب المستوى وفي تحديد المفاهيم الأساسية.	Clear and convincing evidence of accurate and thorough content knowledge in science appropriate for the level and in the identification and ordering of key concepts. هناك دليل واضح ومقنع على وجود معرفة دقيقة وشاملة في المحتوى المعرفي في العلوم مناسبة للمستوى وهناك معرفة في تحديد وترتيب المفاهيم الأساسية.

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
Content – Knowledge of students معرفة الطالب بالمحتوى	Little to no evidence that instruction is planned in accordance with current theories of man development, learning, and motivation. يوجد القليل من الأدلة أو تتعدى الأدلة فيما يتعلق بتماشي التعليم مع النظريات الحديثة لتطور الانسان، والتعلم والدافعية.	Some evidence of instruction planned in accordance with current theories of man development, learning, and motivation. هناك بعض ما يشير الى ان التعليم يتماشى مع النظريات الحديثة لتطور الانسان، والتعلم والدافعية.	Sound evidence that plans for instruction are consistent with current theories of man development, learning, and motivation. هناك دليل يشير الى ان التخطيط للتدريس يتماشى مع النظريات الحديثة لتطور الانسان، والتعلم والدافعية.	Clear and convincing evidence that candidate understands human development, learning, and motivation and plans instruction accordingly هناك دليل واضح ومقنع يظهر أن الطالب يفهم تطور الانسان، التعلم، والدافعية ويخطط للتعليم بناء على ذلك.
Pedagogy – Instructional planning طرق التدريس- تخطيط التدريس	Plans for instruction lack several key elements التخطيط للتدريس ينقصه العديد من العناصر الأساسية.	Plans for instruction include the following: Learning goals Learning activities List of teaching materials and resources Some means of assessment  يضم التخطيط للتدريس الاتي: اهداف التعلم، الأنشطة، وقائمة بمواد ومصادر تعليمية.	Plans for instruction include several of the following: Learning goals from Curriculum Standards (and IEP, if appropriate) Learning experiences suitable to students' developmental levels Innovative and flexible teaching and learning strategies Appropriate and varied teaching materials and resources Methods for assessment and feedback  يضم التخطيط للتدريس العديد من: أهداف تعليمية مبنية على معايير المنهج (إذا كانت مناسبة)، خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطلبة، أساليب تعليمية تعليمية مرنة وخلاقة، مواد ومصادر تعليمية مناسبة ومتنوعة، أساليب تقييم وتغذية راجعة.	Plans for instruction include almost all of the following elements: Learning goals from Curriculum Standards (and IEP, if appropriate) Learning experiences suitable to students' developmental levels Innovative and flexible teaching and learning strategies Appropriate and varied teaching materials and resources Methods for assessment and feedback  يضم التخطيط للتدريس معظم الاتي: أهداف تعليمية مبنية على معايير المنهج (إذا كانت مناسبة)، خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطلبة، أساليب تعليمية تعليمية مرنة وخلاقة، مواد ومصادر تعليمية مناسبة ومتنوعة، أساليب تقييم وتغذية راجعة.

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
<p>SCIENCES فقط العلوم</p> <p>Pedagogy -- Designs and teaches active inquiry lessons طرق تدريس — يصمم ويدرس دروس استقصاء حيوية</p>	<p>Lessons are not inquiry-based. الدروس ليست مبنية على الاستقصاء</p>	<p>Provides at least 2 examples of active inquiry lessons that collect and interpret data. يقدم مثالين على الأقل لدرسين مبنين على الاستقصاء محتويان على جمع وتفسير البيانات.</p>	<p>Provides at least 3 examples of active inquiry lessons. In at least one lesson, students collect and interpret data in order to develop and communicate concepts and understand scientific processes, relationships, and natural patterns from empirical experiences. Applies science-specific technology when appropriate. يقدم ثلاثة أمثلة على الأقل لدروس مبنية على الاستقصاء. ويقوم الطلبة بجمع وتطوير وبناء وتوصيل وتفسير بيانات للوصول الى المفاهيم، وفهم العملية العلمية والعلاقات والنماذج الطبيعية الناجمة عن الخبرات العملية.</p>	<p>Provides at least 4 examples of active inquiry lessons where students collect and interpret data in order to develop and communicate concepts and understand scientific processes, relationships, and natural patterns from empirical experiences. Applies science-specific technology when appropriate. يقدم أربعة أمثلة على الأقل لدروس مبنية على الاستقصاء حيث يقوم الطلبة بجمع وتفسير بيانات للوصول الى تطوير وبناء وتوصيل المفاهيم، وفهم العملية العلمية والعلاقات والنماذج الطبيعية الناجمة عن الخبرات العملية.</p>
<p>Pedagogy – Educational environment طرق تدريس — البيئة التربوية</p>	<p>Little evidence of plans for creating or maintaining a positive educational environment</p>	<p>Includes the following: Philosophy of learning A plan for classroom management Opportunities for students to work collaboratively يشمل الاتي: فلسفة تعليمية محورها الطالب، خطة لادارة صفية فعالة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة</p>	<p>Includes several of the following: A student-centered philosophy of learning A plan for effective classroom management Topics and issues in instruction that foster students' critical thinking skills Opportunities for students to work collaboratively يشمل العديد من: فلسفة تعليمية محورها الطالب، خطة لإدارة صفية فعالة، مواضيع وقضايا تدريسية تنمي مهارات التفكير الناقد لدى الطلبة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة.</p>	<p>Includes almost all of the following: A student-centered philosophy of learning A plan for effective classroom management Topics and issues in instruction that foster students' critical thinking skills Opportunities for students to work collaboratively in multiple ways (e.g. pairs, groups, etc.) يشمل أغلب الاتي: فلسفة تعليمية محورها الطالب، خطة لإدارة صفية فعالة، مواضيع وقضايا تدريسية تنمي مهارات التفكير الناقد لدى الطلبة، فرص تزيد من العمل</p>



	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
				التعاوني بين الطلبة (ثنائي، مجموعات، ...الخ)
Pedagogy – Behavior management طرق تدريس— إدارة السلوك	Little evidence of a behavior management plan, or behavior management plan is not consistent with theories of child/human development  دليل ضعيف على وجود خطة لإدارة السلوك أو أن الخطة لا تتوافق مع نظريات تطور الطفل/الانسان.	Provides a behavior management plan that rewards positive behavior  يقدم خطة لإدارة السلوك والتي تعمل على تعزيز السلوكيات الإيجابية.	Provides a behavior management plan that is consistent with theories of child/human development and that rewards positive behaviors  يقدم خطة لإدارة السلوك والتي تتوافق مع نظريات تطور الطفل/الانسان والتي تعمل على تعزيز السلوكيات الإيجابية.	Provides a clearly articulated behavior management plan that is clearly based on an understanding of child/human development and that rewards positive behaviors  يقدم خطة واضحة لإدارة السلوك والمبينة بشكل واضح على فهم طبيعة تطور الطفل/الانسان والتي تعمل على تعزيز السلوكيات الإيجابية.
Pedagogy – Assessment طرق تدريس-- التقييم	Few means of assessment are demonstrated or assessment results are not used to adjust teaching and learning يظهر القليل من استخدام وسائل التقييم أو لا يستخدم نتائج التقييم في تعديل التعليم والتعلم.	Demonstrates the following: Formative and summative assessments Multiple means of assessment Modification of curriculum or instruction based on assessments  SCIENCE ONLY: Shows awareness of the importance of addressing naive concepts/preconceptions. يظهر استخداما لـ: تقييمات بنائية وختامية مناسبة، وسائل تقييم متعددة، تعديل المنهج والتدريس المبني على التقييم. العلوم فقط: يظهر الماما لأهمية التعامل مع المفاهيم البدائية/ الأساسية.	Demonstrates several of the following: Appropriate formative and summative assessments Multiple means of assessment, Analysis of assessment Modification of curriculum and instruction based on assessment analysis  SCIENCE ONLY: Must provide at least one example of a lesson OR assessment that confronts and addresses naive concepts /preconceptions. يستخدم العديد من الاتي: تقييمات بنائية وختامية مناسبة، وسائل تقييم متعددة، تحليل عميق و عملي للتقييم، تعديل المنهج والتدريس المبني على تحليل التقييم. العلوم فقط: يجب تضمين مثال واحد على الأقل لدرس	Demonstrates most of the following: Frequent, appropriate formative and summative assessments Multiple means of assessment, including standard, alternative, and performance-based assessment Substantive, thoughtful analysis of assessment Modification of curriculum and instruction based on assessment analysis  SCIENCE ONLY: Must include at least one example of a lesson that confronts and addresses naive concepts/preconceptions. يستخدم أغلب الاتي: تقييمات بنائية وختامية مناسبة ومتكررة، وسائل تقييم متعددة



	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
			أو تقييم يتعامل مع مفاهيم بدائية أساسية.	معيارية وبدلية وأدائية، تحليل عميق و عملي للتقييم، تعديل المنهج والتدريس المبني على تحليل التقييم. <b>العلوم فقط:</b> يجب تضمين مثال واحد على الأقل لدرس يتعامل مع مفاهيم بدائية أساسية.
Technology – Personal and professional use التكنولوجيا — الاستخدام الشخصي والمهني	Shows lack of basic competency in the use of technology يظهر نقصاً في المعرفة الأساسية في استخدام التكنولوجيا.	Demonstrates basic competency in using: Email communication Word processing استخدام المعرفة أساسية في استخدام التواصل من خلال البريد الإلكتروني ومعالجة الكلمات.	Demonstrates basic competency in using several of the following: Email communication Word processing Spreadsheets Internet search Library e-references accesses and manages information on student learning using ICT resources يظهر مهارة في استخدام العديد من: التواصل من خلال البريد الإلكتروني، معالجة الكلمات، صفحة البيانات، البحث من خلال الانترنت، المكتبة الإلكترونية، الوصول الى ومعالجة بيانات تتعلق بتعلم الطلبة من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصال.	Demonstrates proficiency in using standard technology tools, including most of the following: Email communication Word processing Spreadsheets Internet search Library e-references accesses and manages information on student learning using ICT resources يظهر مهارة في استخدام الأدوات التكنولوجية الشائعة والتي تشتمل على أغلب: التواصل من خلال البريد الإلكتروني، معالجة الكلمات، صفحة البيانات، البحث من خلال الانترنت، المكتبة الإلكترونية، الوصول الى ومعالجة بيانات تتعلق بتعلم الطلبة من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصال.
Technology – Instructional use of field-specific technologies التكنولوجيا — الاستخدام التدريسي لوسائل تكنولوجيا محددة المجال	Little to no evidence of the use of technology to achieve learning objectives ندرة في أو انعدام الدليل على استخدام التكنولوجيا للوصول الى أهداف التعلم.	Demonstrates: Incorporation of educational e-resources in instruction Use of multi-media to support learning objectives	Demonstrates several of the following: Locating and evaluating exemplary educational e-resources Selecting and using multi-media to support learning objectives Planning instruction that includes student use of technology to achieve learning objectives Developing	Demonstrates most of the following: Locating and evaluating exemplary educational e-resources Selecting and using multi-media to support learning objectives Planning instruction that includes student use of technology to achieve learning objectives Developing

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
			technology-based resources for instructional use (ex: webquests) يظهر استخداما للعديد من: إيجاد وتقييم مصادر تعليمية مثالية اختيار واستخدام وسائط متعددة لدعم أهداف التعلم التخطيط للتعليم والذي يشمل استخدام الطلبة للتكنولوجيا للوصول الى أهداف التعلم، تطوير مصادر الكترونية لأغراض التدريس (مثال: رحلة الكترونية).	technology-based resources for instructional use (ex: webquests) يظهر استخداما لأغلب: إيجاد وتقييم مصادر تعليمية مثالية اختيار واستخدام وسائط متعددة لدعم أهداف التعلم التخطيط للتعليم والذي يشمل استخدام الطلبة للتكنولوجيا للوصول الى أهداف التعلم، تطوير مصادر الكترونية لأغراض التدريس (مثال: رحلة الكترونية).
Diversity – Differentiation التعددية-التمييز	Little to no evidence that instruction is differentiated or that respect for a diverse student population is supported ندرة أو انعدام الدليل على تمييز التعليم أو احترام الطلبة من بيئات مختلفة.	Includes modifications for students with special needs in some instructional plans يشتمل على تعديلات بخصوص الطلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في بعض الخطط التدريسية.	Demonstrates most of the following: Instructional plans include accommodations or modifications for students with special needs Classroom policies support respect for all students, including those with diverse needs and backgrounds ويشتمل على العديد من: يشتمل على أغلب: تحتوي الخطط التدريسية على تكيف وتعديل من أجل الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، السياسات الصفية تتطلب احترام الآخرين ومنهم الطلبة من ذوي الاحتياجات المختلفة وخلفيات مختلفة،	Demonstrates most of the following: Instructional plans include appropriate accommodations and modifications for students with special needs Classroom policies require students to interact respectfully with others, including those with diverse needs and backgrounds Some materials provide helpful, appropriate information about community services to support students with personal and/or academic issues يشتمل على أغلب: تحتوي الخطط التدريسية على التكيف والتعديل المناسب للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، السياسات الصفية تتطلب التعامل باحترام مع الآخرين ومنهم الطلبة من ذوي الاحتياجات المختلفة وخلفيات مختلفة، بعض المواد توفر معلومات مناسبة تتعلق بخدمة المجتمع من

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
				أجل دعم الطلبة ذوي الظروف الأكاديمية والشخصية الخاصة.
Problem-solving حل المشكلات	Little or no evidence for personal use of problem-solving or opportunities for students to use critical thinking to solve problems ندرة أو انعدام الدليل على الاستخدام الشخصي لمهارة حل المشكلات أو إتاحة فرص للطلبة لاستخدام مهارات التفكير العليا في حل المشكلات.	Demonstrates more than one opportunity for students to use critical thinking to solve problems يظهر أكثر فرصة للطلبة من أجل استخدام مهارات التفكير الناقد لحل المشكلات.	Demonstrates some of the following: Selects strategies and resources that facilitate the development of students' critical thinking and independent problem solving skills Selects topics and issues that require critical thinking Personal use of critical thinking to solve problems in education يظهر استخداما لبعض: اختيار استراتيجيات ومصادر تعمل على تسهيل تطوير مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات عند الطلبة، اختيار مواضيع وقضايا تتطلب استخدام مهارة التفكير الناقد، الاستخدام الشخصي لمهارة التفكير الناقد لحل المشكلات في التربية.	Demonstrates most of the following: Selects strategies and resources that facilitate the development of students' critical thinking and independent problem solving skills Selects topics and issues that require critical thinking Personal use of critical thinking to solve problems in education يظهر استخدام أغلب: اختيار استراتيجيات ومصادر تعمل على تسهيل تطوير مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات عند الطلبة، اختيار مواضيع وقضايا تتطلب استخدام مهارة التفكير الناقد، الاستخدام الشخصي لمهارة التفكير الناقد لحل المشكلات في التربية.
Scholarly Inquiry – Uses research الاستقصاء العلمي – استخدام البحث	Little or no evidence for the use of scholarly inquiry in teaching and learning ندرة أو انعدام الدليل على استخدام الاستقصاء العلمي في التعليم والتعلم.	Shows ability to read and understand academic research يظهر القدرة على قراءة وفهم البحث العلمي.	Demonstrates at least two of the following: (1) Locates appropriate and useful academic information related to the field, (2) Uses research from professional organizations related to the field. (3) Evaluates academic research, using appropriate criteria (4) Applies information from research to improve teaching and learning	Demonstrates at least three of the following: (1) Locates appropriate and useful academic information related to the field, (2) Uses research from professional organizations related to the field. (3) Evaluates academic research, using appropriate criteria (4) Applies information from

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
			يستخدم ثلاثة على اثنين من: 1. يحدد معلومات اكاديمية مناسبة ومفيدة ذات الصلة 2. يستخدم البحث من مصادر مهنية ذات صلة 3. يقيم البحث العلمي باستخدام المعايير المناسبة 4. يطبق المعلومات المستمدة من البحث لتطوير التعليم والتعلم.	research to improve teaching and learning يستخدم ثلاثة على الأقل من: 1. يحدد معلومات اكاديمية مناسبة ومفيدة ذات الصلة 2. يستخدم البحث من مصادر مهنية ذات صلة 3. يقيم البحث العلمي باستخدام المعايير المناسبة 4. يطبق المعلومات المستمدة من البحث لتطوير التعليم والتعلم.
Scholarly Inquiry – Engages in research الاستقصاء العلمي – الانهماك في البحث	Little to no evidence of personal research in education ندرة أو انعدام الدليل على البحث العلمي التربوي	Designs research on a problem in education يصمم بحثا حول مشكلة في التربية	Designs quality research on a problem in education that is (or can be) applied for positive change يصمم بحثا ذا نوعية حول مشكلة في التربية والذي يمكن أن يطبق من أجل احداث تغيير ايجابي	Designs and conducts high quality research on a problem in education that is (or can be) applied for positive change يصمم وينفذ بحثا ذا نوعية حول مشكلة في التربية والذي يمكن أن يطبق من أجل احداث تغيير ايجابي
Ethical Values قيم أخلاقية	Several instances in which opportunities to apply ethical values were ignored or better choices could have been made in several of the following areas: relationships students relationships with other stakeholders school policies intellectual property حالات عديدة يظهر من خلالها تجاهل الفرص من أجل تطبيق القيم الأخلاقية أو إمكانية اتخاذ قرارات أفضل في العديد من الحالات الآتية:	A few omissions or mistakes in the application of ethical values in all of the following: relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds relationships with supervisors and colleagues relationships with parents and community stakeholders activities related to school policies activities related intellectual property اغفال أو ارتكاب بعض الأخطاء في تطبيق القيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات	Overall, sound choices in the application of ethical values in the following areas: relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds relationships with supervisors and colleagues relationships with parents and community stakeholders activities related to school policies activities related intellectual property (unauthorized usage and/or plagiarism) بشكل عام، هناك اختيار لتطبيق القيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات	Clear commitment to ethical values in the following areas: relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds relationships with supervisors and colleagues relationships with parents and community stakeholders activities related to school policies activities related intellectual property (unauthorized usage and/or plagiarism)  Shows, through narrative, active investigation of ethical

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
	العلاقات مع الطلبة، والمجتمع المحلي، سياسات المدرسة، الملكية الفكرية	الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية	الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية (استخدام غير مصرح به/ السرقة الأدبية)	issues and deliberate choices. التزام واضح بالقيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات الخاصة أو من خلفيات المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية (استخدام غير مصرح به/ السرقة الأدبية) يظهر الالتزام من خلال التقصي الفعال للمواضيع الأخلاقية والاختيارات المتخذة.
Initiative – communication المبادرة-التواصل	Fostering collaboration through communication with peers, parents or students was not addressed in any meaningful way. تطوير التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة لم يتم التعامل معه بطريقة مناسبة.	Gives one example of communication that fostered collaboration with peers, parents or students.  Gives one example of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي مثال على التواصل والذي ينمي التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة. يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.	Gives more than one example of communication that fostered collaboration with peers, parents and students.  Gives more than one example of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي أكثر من مثال على التواصل والذي ينمي التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة. يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.	Gives several examples of extensive and meaningful communication that fostered collaboration with peers, parents and students.  Gives several examples of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي عدة أمثلة على التواصل الفعال والذي ينمي التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة. يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.
Participation in professional activities المشاركة في الأنشطة المهنية	Demonstrates little to no effort to participate in professional activities.	Participates in at least one professional activity somewhat related to the field of teaching.	Participate in more than one professional activity clearly to the field of teaching; may be suggested or	Takes initiative to activity participate in more than one professional activity clearly related to the field of teaching.

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف
	يظهر القليل من الجهد أو لا يظهر أبدا جهدا للمشاركة في أنشطة مهنية.	يشارك على الأقل في نشاط مهني واحد يتعلق بطريقة ما بالتدريس	encouraged by mentors or faculty. يشارك في أكثر من نشاط مهني واحد يتعلق بالتدريس قد يكون مقترح من عضو تدريس آخر أو معلم معاون.	يبادر بالأنشطة ويشارك في أكثر من نشاط مهني واحد يتعلق بالتدريس
SCIENCES ONLY: Demonstrates ethical, humane, and legal decisions and actions toward animals العلوم فقط: يتخذ قرارات أخلاقية وإنسانية وقانونية تتعلق بالحيوان	Shows little to no awareness of the importance of ethical, humane, and legal decisions and actions toward living organisms used or kept in the classroom.  يظهر القليل من الوعي بأهمية القرارات الأخلاقية والإنسانية وقانونية الإجراءات تجاه الكائنات الحية المستخدمة أو المحتفظ بها في الفصول الدراسية/ أجراء تجارب وتفاعلات كيميائية آمنة.	Shows an awareness of the importance of ethical, humane, and legal decisions and actions toward living organisms, but provides no examples of either planning to prevent such actions or planning toward the welfare of living organisms in the classroom.  يظهر وعي بأهمية القرارات الأخلاقية والإنسانية وقانونية الإجراءات تجاه الكائنات الحية/ أو استخدام المواد وإجراء التفاعلات الكيميائية الآمنة، ولكن لا أمثلة عن التخطيط لمنع مثل هذه الأعمال و السلبية و التجارب العلمية غير الآمنة أو التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصول الدراسية.	Provides at least two examples of either: (1) instructions designed to prevent unethical, inhumane, or illegal decisions or actions toward living organisms (i.e. in the collection and use), or (2) planning toward the welfare of living organisms in the classroom (i.e. cages, food, etc.)  يقدم مثال واحد على الأقل مما يلي: - (1) تعليمات ترمي إلى منع القرارات غير أخلاقية أو لإنسانية أو غير قانونية تجاه الكائنات الحية (أي في جمع واستخدام) / أو في استخدام ، تحضير ، أو إجراء تجارب لمواد ومركبات كيميائية خطيرة أو ضارة في الفصول والمختبرات الدراسية التخطيط نحو رعاية (2) الكائنات الحية في الفصل الدراسي (أي أقفاص، الأغذية، إلخ...)	Provides at least two examples of instructions designed to prevent unethical, inhumane, or illegal decisions or actions toward living organisms (i.e. in the collection and use), and at least two examples of planning toward the welfare of living organisms in the classroom (i.e. cages, food, etc.)  يقدم مثالين على الأقل من التعليمات التي تهدف إلى منع القرارات غير الأخلاقية أو الإنسانية أو غير قانونية تجاه: الكائنات الحية (أي في جمع واستخدام) ومثالين على الأقل من التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصل الدراسي (أي أقفاص، الأغذية، إلخ...)/- استخدام ، تحضير ، أو إجراء تجارب وتفاعلات لمواد كيميائية خطيرة أو ضارة في الفصول والمختبرات الدراسية

# Analysis and Evaluation Rubric (lab activity)

## السلم التقييمي لواجب التحليل والتقييم-الأمن والسلامة (علوم)

	Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
Analysis التحليل	Analysis is shallow and/or is not based on accepted practices in legal, ethical, or safe practice. التحليل سطحي وأو لا يقوم على ممارسات مقبولة في ممارسة قانونية، أخلاقية، أو أمنية.	Analysis omits several important elements related to legal, ethical, or safe practice. التحليل يغفل عن عدة عناصر هامة تتعلق بممارسة قانونية، أخلاقية، أو أمنية.	Analysis is based on accepted practices in legal, ethical, and safe practice, although some important elements are omitted. يستند التحليل على ممارسات مقبولة في ممارسة قانونية، أخلاقية، وأمنية؛ على الرغم من إغفال بعض العناصر الهامة.	Analysis is thorough and based on best practices in legal, ethical, and safe practice; no important elements are omitted. التحليل مفصل ويقوم على أساس أفضل الممارسات في ممارسة قانونية، وأخلاقية، وأمنية؛ لا يوجد إغفال لأي من العناصر الهامة.
Evaluation التقييم	The evaluation is not based on evidence, or the evidence is not reported. لا يعتمد التقييم على الدليل، أو لا يوجد توثيق للدليل.	Overall, the evaluation lacks clarity; there are problems relating the evaluation to the evidence reported. يفتقر المجمال، في هنالك للوضوح؛ التقييم ربط في مشاكل الموثق بالدليل.	Overall, the evaluation is supported by the evidence reported, although some areas lack clarity, in the mangel، التقييم مدعم بالدليل الموثق؛ على الرغم من أن بعض المناطق تفتقر إلى الوضوح.	Evaluation is thoughtful and is clearly supported by the evidence reported. التقييم منقح ومدعم بوضوح بالدليل الموثق.

## السلم التقييمي للبحث الإجرائي

Action Research Initial Programs 2016

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
Question / Problem السؤال / المشكلة	The question or problem is not clearly related to teaching and learning or the field of the candidate. السؤال أو المشكلة غير مرتبطة بوضوح مع مجال التعليم والتعلم لحقل تخصص الطالب	The question or problem is related to teaching and learning or the field of the candidate, but may lack significant (may not be an important issue). السؤال أو المشكلة مرتبطة مع مجال التعليم والتعلم لحقل تخصص الطالب ولكنها غير مهمة في حقل التخصص.	The question or problem significant to teaching and learning and to the field of study of the candidate, but my lack clarity in its description. السؤال أو المشكلة مهمة بالنسبة لمجال التعليم والتعلم لحقل تخصص الطالب ولكن ينقصها الوضوح في الطرح.	The question or problem is clearly identified and is significant to teaching and learning and to the field of study of the candidate. السؤال أو المشكلة محدده وبوضوح، بالإضافة الى أهميتها في مجال التعليم والتعلم وأيضاً لحقل تخصص الطالب.	
Abstract	Abstract is missing, poorly written, too long, or omits important information. الملخص غير موجود، أو مكتوب بصيغه ضعيفة، اما طويل، أو لا يحتوي على المعلومات الضرورية.	Abstract gives a brief description of at question and results, but either omits method or is unclear. الملخص يعطي وصفاً بسيطاً للأسئلة والنتائج. الإجراءات اما غير موجودة أو غير واضحة.	Abstract gives a brief description of question, method(s), and results. الملخص يعطي وصفاً بسيطاً للأسئلة وللإجراءات والنتائج	Abstract is informative, interesting, and easy to read. It is concise and gives a brief description of question, method(s), and results. الملخص وافي من حيث المعلومات ومؤثر للاهتمام. سهل للقراءة ويصف بدقة ملخص الإجراءات والأسئلة، والنتائج.	
Literature Review	Literature Review has very few references or sources are not related to the question/problem, or formatting of citations and references does not follow any accepted system. مراجعة الادب السابق تحتوي على قليل من المصادر أو المصادر غير ذات الصلة لمشكلة	Literature review has a limited number of references and/or sources do not clearly relate to question/problem. Many mistakes in formatting of citations and/or references. مراجعة الادب السابق تحتوي على عدد محدود من المراجع والمصادر و/أو المصادر غير ذات	Literature review includes a sufficient number references although all may not be clearly related to question/program.. Few mistakes formatting in citations and references. مراجعة الادب السابق تحتوي على عدد كاف	Literature review includes well chosen and a sufficient number of quality and supportive references. All studies are important and clearly related to the question/topic. All citations are appropriately	



	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	الدراسة. أو طريقة التوثيق لا تتبع أي نظام معتمد.	علاقة لمشكلة وأسئلة الدراسة. يوجد العديد من الأخطاء بصياغة المراجع وطريقة التوثيق	من المراجع على الرغم من وجود البعض غير ذا الصلة للأسئلة أو البرنامج. يوجد بعض الأخطاء المحدودة بصياغة المراجع والتوثيق.	formatted and complete. مراجعة الادب السابق تحتوي على عدد كاف من المراجع عالية الجودة المختارة بشكل جيد والداعمة لموضوع الدراسة. جميع الدراسات مهمة وذات صلة لموضوع الدراسة. لا يوجد أي أخطاء بطريقة التوثيق.	
Method	Method description is either missing or clearly not appropriate for answering the question/problem. وصف الإجراءات غير موجود أو غير مناسب للإجابة عن الأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Method description in unclear. Only one method of data collection is used, and it is not entirely appropriate for collecting data to answer the question (other methods would be better). وصف الإجراءات غير واضح. طريقة واحدة لجمع البيانات تم استخدامها، اختيار طريقة جمع البيانات غير ملائمة لطبيعة الأسئلة (طرق مناسبة أكثر كان بالإمكان توظيفها)	Method is clearly described. Only one method of data collection is used, but it is appropriate for collecting data to answer the question. وصف الإجراءات واف. طريقة واحدة لجمع البيانات تم استخدامها وهي مناسبة لجمع البيانات وللإجابة عن الأسئلة.	Methods is clearly described and includes more than one data source. Methods are clearly sufficient to answer research questions. وصف الإجراءات واضح وواف ويتضمن أكثر من طريقة لجمع البيانات. الإجراءات واضحة وتجيب بشكل واضح عن أسئلة الدراسة.	
Findings	Findings are not described, are not based on the data, or do not related to the question or problem. النتائج غير مذكورة أو لا علاقة لها بالبيانات ولا تمت بصلة للأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Findings are described, but not clearly emerge from the data. Findings may not entirely relate to the question or problem. النتائج مذكورة ولكن غير واضح انبثاقها من البيانات. النتائج ليست ذات صلة تماما بالأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Findings are described and emerge from the data. Findings relate to the question or problem. النتائج مذكورة ومنبثقة من البيانات. النتائج ذات صلة تماما بالأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Findings are clearly and thoroughly described and clearly and accurately based on the data. Findings answer the question or provide solutions to the problem. النتائج مذكورة بشكل واضح وشامل ومنبثقة من البيانات بشكل	

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
				واف. النتائج ذات صلة تماما بالأسئلة أو مشكلة الدراسة. كما انها تقدم حلا لمشكلة الدراسة.	
Reflection	Reflection is missing, poorly written, or does not relate to improvement in teaching and/or learning. التأمل مفقود، مكتوب بطريق ضعيفة، أو لا علاقة له بتحسين عمليتي التعليم والتعلم.	Reflection is limited but relates in at least a limited sense to improvement in teach and learning. التأمل مذكور بطريقة محدودة	Reflection is well-written, and relates to improvement in teaching and learning. التأمل مكتوب بطريقة جيدة. ويسهم في تحسين عمليتي التعليم والتعلم.	Reflection is thorough, thoughtful, well-written, and clearly relates to improvement in teaching and learning. التأمل شامل ومدرّس ومكتوب بطريقة جيدة. ويسهم بشكل واضح في تحسين عمليتي التعليم والتعلم.	
Overall Organization	Introduction is not well organized and important data is difficult to locate. المقدمة ليست منظمة والبيانات صعبة الوصول إليها.	Introduction is organized but is in a format differing from the suggested one. المقدمة منظمة لكنها مصاغة بطريقة مختلفة عن المطلوب.	The proposal as a whole follows a logical and evident structure, although some parts may lack clear organization. العمل ككل يتبع هيكل منطقي وواضح. ولكن يفتقر في بعض الأحيان إلى التنظيم.	All sections and the proposal as a whole follows logical and evident structure. جميع أجزاء العمل يتبع هيكل منطقي وواضح.	

## نموذج تقييم المشرف الجامعي

يستكمل الكترونيا

تخصص الطالب المعلم: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
اسم المشرف الجامعي: \_\_\_\_\_

التقدير: 3 = ممتاز 2 = مُرضٍ 1 = غير مُرضٍ

- \_\_\_\_\_ كانت الزيارات مفيدة وفي موعدها.
- \_\_\_\_\_ كانت الملاحظات هادفة ومقبولة.
- \_\_\_\_\_ المساعدة والدعم كانا يقدمان باستمرار.
- \_\_\_\_\_ كانت اللقاءات بناءة ومُتعمِّقة.
- \_\_\_\_\_ كانت التغذية الراجعة في صحيفة التّفكر مفيدة.
- \_\_\_\_\_ المعرفة بطرق وأساليب التدريس ظاهرةً باستمرار.
- \_\_\_\_\_ دعمت التغذية الراجعة لتحضيري اليومي تطوري المهني.
- \_\_\_\_\_ دعمت التغذية الراجعة لتدريسي اليومي تطوري المهني.
- \_\_\_\_\_ السلوك المهني كان نموذجياً دائماً.

التعليقات:

---

---

---

---

أعد النموذج إلى: أ. لمياء العيسى  
منسق عام لوحدة التدريب الميداني  
كلية التربية  
جامعة قطر

## نموذج تقييم المعلم المعاون

يستكمل الكترونياً

تخصص الطالب المعلم: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
اسم المعلم المعاون: \_\_\_\_\_

التقدير: 3 = ممتاز 2 = مُرضٍ 1 = غير مُرضٍ

\_\_\_\_\_ كانت الملاحظات مفيدة وفي موعدها.  
\_\_\_\_\_ كانت الملاحظات هادفة ومقبولة.  
\_\_\_\_\_ المساعدة والدعم كانا يقدمان باستمرار.  
\_\_\_\_\_ كانت اللقاءات بناءة ومُتعمِّقة.  
\_\_\_\_\_ كانت التغذية الراجعة في صحيفة التَّفكر كانت مفيدة.  
\_\_\_\_\_ المعرفة بطرق وأساليب التدريس ظاهرةً باستمرار.  
\_\_\_\_\_ دعمت التغذية الراجعة لتحضير اليومي تطوري المهني.  
\_\_\_\_\_ دعمت التغذية الراجعة لتدريسي اليومي تطوري المهني.  
\_\_\_\_\_ السلوك المهني كان نموذجياً دائماً.

هل تنصح بتعيين المزيد من الطالب المعلم ين مع هذا المعلم المعاون؟

نعم \_\_\_\_\_ لا \_\_\_\_\_

التعليقات:

---

---

---

أعد النموذج إلى: أ. لمياء العيسى  
منسق عام لوحدة التدريب الميداني  
كلية التربية  
جامعة قطر

## استمارة التدخل العلاجي

يستخدم هذا النموذج فقط في حالة إذا لم يظهر الطالب المعلم مستوى مرض من المعارف والمهارات والأحكام الخاصة بالتدريس.

اسم الطالب المعلم \_\_\_\_\_ التاريخ \_\_\_\_\_ المدرسة \_\_\_\_\_  
الصف / المحتوى \_\_\_\_\_ المعلم المعاون \_\_\_\_\_  
المشرف الجامعي \_\_\_\_\_

لقد تم مناقشة المخاوف التالية وبشكل واضح مع الطالب المعلم ، والمعلم المعاون ، و المشرف الجامعي:

والبيانات التالية تدعم هذه المخاوف:

يجب أن تؤخذ هذه الخطوات المحددة من قبل الطالب المعلم للنمو مهنيًا (يرجى ذكر إجراءات ومواعيد الإنجاز).

موعد لإعادة التقييم . \_\_\_\_\_

لقد قرأت وحصلت على نسخة من هذه الوثيقة.

توقيع الطالب المعلم \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
توقيع المشرف \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
توقيع المعلم المعاون \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

## إقرار الالتزام بالدليل

أقر أنا الموقع أدناه أنني قرأت دليل التدريب الميداني وأوافق على الالتزام بالمعايير والسياسات والإجراءات التي تم تعريفها أو الإشارة إليها في هذا الدليل. وأدرك أن على الالتزام بإبلاغ المشرف الجامعي بأي تغييرات في المعلومات الشخصية مثل الاسم أو رقم الهاتف أو العنوان. كما وأقبل أيضاً مسؤولية الاتصال المشرف الجامعي أو منسق البرنامج إذا كان لدي أي أسئلة أو مخاوف أو إذا كان هناك حاجة لمزيد من الإيضاح.

اسم الطالب المعلم: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

يرجى إعادة هذا النموذج موقعاً إلى معلم ندوة التدريب الميداني. علماً بأن جميع النماذج الموقعة ستبقى لدى:

أ. لمياء العيسى

منسق عام لوحدة التدريب الميداني

كلية التربية

جامعة قطر